

ANTHEM

WEBSTER'S FRENCH THESAURUS EDITION

for ESL, EFL, ELP, TOEFL[®], TOEIC[®], and AP[®] Test Preparation

Ayn Rand

TOEFL[®], TOEIC[®], AP[®] and Advanced Placement[®] are trademarks of the Educational Testing Service which has neither reviewed nor endorsed this book. All rights reserved.

Anthem

Webster's French
Thesaurus Edition

**for ESL, EFL, ELP, TOEFL®, TOEIC®, and AP® Test
Preparation**

Ayn Rand

ICON CLASSICS

Published by ICON Group International, Inc.
7404 Trade Street
San Diego, CA 92121 USA

www.icongrouponline.com

Anthem: Webster's French Thesaurus Edition for ESL, EFL, ELP, TOEFL®, TOEIC®, and AP® Test Preparation

This edition published by ICON Classics in 2005
Printed in the United States of America.

Copyright ©2005 by ICON Group International, Inc.
Edited by Philip M. Parker, Ph.D. (INSEAD); Copyright ©2005, all rights reserved.

All rights reserved. This book is protected by copyright. No part of it may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without written permission from the publisher.

Copying our publications in whole or in part, for whatever reason, is a violation of copyright laws and can lead to penalties and fines. Should you want to copy tables, graphs, or other materials, please contact us to request permission (E-mail: iconedit@san.rr.com). ICON Group often grants permission for very limited reproduction of our publications for internal use, press releases, and academic research. Such reproduction requires confirmed permission from ICON Group International, Inc.

TOEFL®, TOEIC®, AP® and Advanced Placement® are trademarks of the Educational Testing Service which has neither reviewed nor endorsed this book. All rights reserved.

ISBN 0-497-25578-2

Contents

PREFACE FROM THE EDITOR	1
PART ONE	2
PART TWO	15
PART THREE	24
PART FOUR	26
PART FIVE	29
PART SIX	32
PART SEVEN	36
PART EIGHT	42
PART NINE	45
PART TEN	50
PART ELEVEN	54
PART TWELVE	57
GLOSSARY	62

PREFACE FROM THE EDITOR

Webster's paperbacks take advantage of the fact that classics are frequently assigned readings in English courses. By using a running English-to-French thesaurus at the bottom of each page, this edition of *Anthem* by Ayn Rand was edited for three audiences. The first includes French-speaking students enrolled in an English Language Program (ELP), an English as a Foreign Language (EFL) program, an English as a Second Language Program (ESL), or in a TOEFL® or TOEIC® preparation program. The second audience includes English-speaking students enrolled in bilingual education programs or French speakers enrolled in English speaking schools. The third audience consists of students who are actively building their vocabularies in French in order to take foreign service, translation certification, Advanced Placement® (AP®)¹ or similar examinations. By using the Webster's French Thesaurus Edition when assigned for an English course, the reader can enrich their vocabulary in anticipation of an examination in French or English.

Webster's edition of this classic is organized to expose the reader to a maximum number of difficult and potentially ambiguous English words. Rare or idiosyncratic words and expressions are given lower priority compared to "difficult, yet commonly used" words. Rather than supply a single translation, many words are translated for a variety of meanings in French, allowing readers to better grasp the ambiguity of English, and avoid them using the notes as a pure translation crutch. Having the reader decipher a word's meaning within context serves to improve vocabulary retention and understanding. Each page covers words not already highlighted on previous pages. If a difficult word is not translated on a page, chances are that it has been translated on a previous page. A more complete glossary of translations is supplied at the end of the book; translations are extracted from Webster's Online Dictionary.

Definitions of remaining terms as well as translations can be found at www.websters-online-dictionary.org. Please send suggestions to websters@icongroupbooks.com

The Editor
Webster's Online Dictionary
www.websters-online-dictionary.org

¹ TOEFL®, TOEIC®, AP® and Advanced Placement® are trademarks of the Educational Testing Service which has neither reviewed nor endorsed this book. All rights reserved.

PART ONE

It is a **sin** to write this. It is a sin to **think** words no others think and to put them down upon a paper no others are to see. It is base and **evil**. It is as if we were **speaking alone** to no **ears** but our own. And we know well that there is no **transgression** blacker than to do or think alone. We have broken the **laws**. The laws say that men may not write unless the Council of Vocations **bid** them so. May we be **forgiven**!

But this is not the only sin upon us. We have committed a greater crime, and for this crime there is no name. What **punishment awaits** us if it be discovered we know not, for no such crime has come in the memory of men and there are no laws to provide for it.

It is dark here. The **flame** of the **candle stands** still in the air. Nothing **moves** in this **tunnel** save our hand on the paper. We are alone here under the earth. It is a **fearful** word, alone. The laws say that none among men may be alone, ever and at any time, for this is the great transgression and the **root** of all evil. But we have broken many laws. And now there is nothing here save our one body, and it is strange to see only two **legs stretched** on the ground, and on the wall before us the **shadow** of our one head.

The **walls** are **cracked** and water **runs** upon them in thin **threads** without sound, black and **glistening** as blood. We **stole** the candle from the **larder** of the

French		
alone: seul, seulement.	forgiven: pardonné, excusé, pardonnées.	shadow: ombre, prendre en filature.
awaits: attend.	glistening: scintillant.	sin: péché, pêcher, commettre une faute.
bid: offre, soumission, demander, offrir, prier, enchère, annonce, tentative de prise, mise dans les enchères.	larder: buffet.	speaking: parlant, parler.
candle: bougie, chandelle, cierge.	laws: lois.	stands: tribune.
cracked: fêlé.	legs: jambes.	stole: étole, vola.
ears: oreilles.	moves: émeut, meut, mouve, remue.	stretched: tendu.
evil: mal, mauvais.	punishment: punition, peine, châtimement, sanction.	thin: mince, maigre, fin.
fearful: effrayant, craintif, affreux.	root: racine, enraciner, origine, s'enraciner.	threads: fils.
flame: flamme, flamber.	runs: court, coule, pistes, runs.	transgression: péché, transgression.
		tunnel: tunnel, galerie.
		walls: murs.

Home of the Street Sweepers. We shall be **sentenced** to ten years in the Palace of Corrective Detention if it be discovered. But this matters not. It matters only that the light is **precious** and we should not waste it to write when we need it for that work which is our crime. Nothing matters save the work, our **secret**, our evil, our precious work. Still, we must also write, for—may the Council have **mercy** upon us!—we wish to speak for once to no ears but our own.

Our name is Equality 7-2521, as it is written on the iron **bracelet** which all men wear on their left **wrists** with their names upon it. We are twenty-one years old. We are six feet tall, and this is a **burden**, for there are not many men who are six feet tall. Ever have the Teachers and the Leaders pointed to us and frowned and said:

“There is evil in your **bones**, Equality 7-2521, for your body has grown beyond the bodies of your brothers.” But we cannot change our bones nor our body.

We were born with a **curse**. It has always **driven** us to thoughts which are **forbidden**. It has always given us **wishes** which men may not wish. We know that we are evil, but there is no will in us and no power to **resist** it. This is our wonder and our secret fear, that we know and do not resist.

We **strive** to be like all our brother men, for all men must be **alike**. Over the portals of the Palace of the World Council, there are words cut in the **marble**, which we **repeat** to ourselves **whenever** we are **tempted**:

*“We are one in all and all in one.
There are no men but only the great WE,
One, **indivisible** and forever.”*

We repeat this to ourselves, but it helps us not.

These words were cut long ago. There is green **mould** in the **grooves** of the letters and yellow **streaks** on the marble, which come from more years than men could count. And these words are the truth, for they are written on the Palace of

French

alike: semblable, pareil.

bones: os.

bracelet: bracelet.

burden: charge, fardeau, alourdir, lit

de fusion, charger, grever.

curse: maudire, blasphémer, malédiction.

driven: conduit, poussé, pourchassé, piloté, actionné.

forbidden: interdit, défendu, interdit.

grooves: gorges, empreintes, rainures de cylindre.

indivisible: indivisible.

marble: marbre, marbrer, bille.

mercy: pitié, compassion, miséricorde.

mould: modeler, moule, fondre, moisissure, mouler, forme, façonner, matrice.

precious: précieux, rare.

repeat: répéter, répètes, répète, répètent, répétons, répétez, reprise, redire, redisent, redisons, redis.

resist: résister, résiste, résistes, résistent, résistez, résistons, épargne,

épargnes, enduit protecteur.

secret: secret, arcane.

sentenced: condamné.

streaks: bigarre, trainées, trainées colorées, stries.

strive: s'efforcer.

tempted: tentas, tentâtes, tentâmes, tenta, tentai, tenté, tentèrent.

whenever: chaque fois que, toutes les fois que.

wishes: vœux.

wrists: poignets.

the World Council, and the World Council is the body of all truth. Thus has it been ever since the Great Rebirth, and **farther** back than that no memory can reach.

But we must never speak of the times before the Great Rebirth, else we are sentenced to three years in the Palace of Corrective Detention. It is only the Old Ones who **whisper** about it in the evenings, in the Home of the Useless. They whisper many strange things, of the **towers** which rose to the **sky**, in those Unmentionable Times, and of the wagons which moved without **horses**, and of the **lights** which **burned** without flame. But those times were evil. And those times passed away, when men saw the Great Truth which is this: that all men are one and that there is no will save the will of all men together.

All men are good and **wise**. It is only we, Equality 7-2521, we alone who were born with a curse. For we are not like our **brothers**. And as we look back upon our life, we see that it has ever been thus and that it has brought us step by step to our last, **supreme** transgression, our **crime** of crimes **hidden** here under the ground.

We remember the Home of the Infants where we lived **till** we were five years old, together with all the children of the City who had been born in the same year. The **sleeping** halls there were white and **clean** and **bare** of all things save one hundred **beds**. We were just like all our brothers then, save for the one transgression: we **fought** with our brothers. There are few offenses blacker than to fight with our brothers, at any age and for any cause **whatsoever**. The Council of the Home told us so, and of all the children of that year, we were **locked** in the **cellar** most often.

When we were five years old, we were sent to the Home of the Students, where there are ten **wards**, for our ten years of learning. Men must learn till they reach their **fifteenth** year. Then they go to work. In the Home of the Students we **arose** when the big **bell** rang in the tower and we went to our beds when it rang again. Before we **removed** our **garments**, we stood in the great sleeping hall, and we raised our right arms, and we said all together with the three Teachers at the head:

French

arose: naquis, naquit, naquîmes, naquirent, naquîtes.

bare: nu, dénudé, mettre à nu.

beds: lits.

bell: cloche, clochette, sonnette, sonnerie.

brothers: frères.

burned: brûlé.

cellar: cave, cellier.

clean: propre, pur, purifier, nettoyer, purifie, purifions, purifiez, purifies, purifiant, nettoyez, nettoyons.

crime: crime, délit, infraction.

farther: plus loin.

fifteenth: quinzième.

fought: combattu, combattit, combattis.

garments: vêtements, habits.

hidden: caché, dissimulé, masqué.

horses: chevaux.

lights: lumières, feux.

locked: bloqué, fermé.

removed: ôtai, ôtèrent, ôtâmes, ôtas, ôtâtes, supprimèrent, ôté, supprimai,

supprimâmes, supprimas, supprimé.

sky: ciel, le ciel.

sleeping: dormant.

supreme: suprême.

till: caisse, à, jusqu'à ce que.

tower: tour, pylône.

towers: tours.

wards: défenses.

whatsoever: quelconque, quoi que.

whisper: chuchoter, chuchotement, murmurer.

wise: sensé, raisonnable.

"We are nothing. **Mankind** is all. By the **grace** of our brothers are we allowed our lives. We exist through, by and for our brothers who are the State. Amen."

Then we **slept**. The sleeping halls were white and clean and bare of all things save one hundred beds.

We, Equality 7-2521, were not happy in those years in the Home of the Students. It was not that the learning was too hard for us. It was that the learning was too easy. This is a great sin, to be born with a head which is too quick. It is not good to be different from our brothers, but it is evil to be **superior** to them. The Teachers told us so, and they frowned when they looked upon us.

So we fought against this curse. We tried to forget our **lessons**, but we always remembered. We tried not to understand what the Teachers **taught**, but we always **understood** it before the Teachers had **spoken**. We looked upon Union 5-3992, who were a **pale** boy with only half a brain, and we tried to say and do as they did, that we might be like them, like Union 5-3992, but somehow the Teachers knew that we were not. And we were **lashed** more often than all the other children.

The Teachers were just, for they had been appointed by the Councils, and the Councils are the voice of all justice, for they are the voice of all men. And if sometimes, in the secret **darkness** of our heart, we **regret** that which **befell** us on our fifteenth **birthday**, we know that it was through our own **guilt**. We had broken a law, for we had not paid **heed** to the words of our Teachers. The Teachers had said to us all:

"Dare not choose in your minds the work you would like to do when you leave the Home of the Students. You shall do that which the Council of Vocations shall **prescribe** for you. For the Council of Vocations knows in its great **wisdom** where you are needed by your brother men, better than you can know it in your **unworthy** little minds. And if you are not needed by your brother man, there is no reason for you to burden the earth with your bodies."

We knew this well, in the years of our **childhood**, but our curse broke our will. We were **guilty** and we **confess** it here: we were guilty of the great

French

befell: arrivais, arriva, arrivâtes, arrivâmes, arrivai, arrivèrent.

birthday: anniversaire.

childhood: enfance.

confess: confesser, avouer, confessent, confessions, confessez, confesses, confesse, avouent, avouons, avoues, avoue.

darkness: obscurité, ténèbres.

grace: grâce, charme.

guilt: culpabilité.

guilty: coupable.

heed: attention.

lashed: amarré, amarrèrent, amarrai, amarrée, amarra.

lessons: leçons.

mankind: humanité.

pale: pâle, blême.

prescribe: prescrire, prescrire, prescrivons, prescrivent, prescrivez.

regret: regret, regretter, ménager.

slept: dormi, dormîmes, dormis, dormit, dormîtes, dormirent, dormies.

spoken: parlé.

superior: supérieur, suprême, dominant, surplombant.

taught: enseignas, enseignâtes, enseignai, enseigné, enseignèrent, enseigna, enseignâmes, instruisirent, instruit, instruisîtes, instruisis.

understood: comprîmes, compris, comprîtes, comprit, comprirent, comprise.

unworthy: indigne.

wisdom: sagesse, intelligence.

Transgression of Preference. We **preferred** some work and some lessons to the others. We did not listen well to the history of all the Councils elected since the Great Rebirth. But we **loved** the Science of Things. We **wished** to know. We wished to know about all the things which make the earth around us. We asked so many questions that the Teachers **forbade** it.

We think that there are mysteries in the sky and under the water and in the plants which grow. But the Council of Scholars has said that there are no mysteries, and the Council of Scholars knows all things. And we learned much from our Teachers. We learned that the earth is flat and that the sun **revolves** around it, which causes the day and the night. We learned the names of all the winds which **blow** over the seas and **push** the **sails** of our great **ships**. We learned how to **bleed** men to **cure** them of all ailments.

We loved the Science of Things. And in the darkness, in the secret hour, when we awoke in the night and there were no brothers around us, but only their **shapes** in the beds and their **snore**s, we closed our eyes, and we held our lips shut, and we stopped our breath, that no **shudder** might let our brothers see or hear or **guess**, and we thought that we wished to be sent to the Home of the Scholars when our time would come.

All the great modern inventions come from the Home of the Scholars, such as the newest one, which was found only a hundred years ago, of how to make candles from **wax** and **string**; also, how to make glass, which is put in our windows to protect us from the rain. To find these things, the Scholars must study the earth and learn from the **rivers**, from the **sands**, from the winds and the **rocks**. And if we went to the Home of the Scholars, we could learn from these also. We could ask questions of these, for they do not **forbid** questions.

And questions give us no rest. We know not why our curse makes us seek we know not what, ever and ever. But we cannot resist it. It whispers to us that there are great things on this earth of **ours**, and that we can know them if we try, and that we must know them. We ask, why must we know, but it has no answer to give us. We must know that we may know.

French

bleed: saigner, saigne, saignes, saignez, saignons, saignent, purger, purgent, purgeons, purges, purgez.
blow: coup, souffler, bataille, souffler sur, souffle.
cure: guérir, guérison, traitement, cure, assainir, soigner, remédier, cuisson, durcissement d'un adhésif, vulcanisation, traiter.
forbade: interdites, interdit, interdis, interdimes, interdirent.
forbid: interdire, interdis, interdisez,

interdisent, interdisons, défendre, prohiber.
guess: deviner, supposer, supposition.
loved: aimé.
ours: nôtre.
preferred: préféra, préférâi, préférâmes, préférâs, préférâtes, préférèrent, préféré.
push: pousser, poussée, poussez.
revolves: tourne, rumine.
rivers: rivières.
rocks: étoc, montages.

sails: voiles, voileure.
sands: sables.
shapes: façonne.
ships: expédie.
shudder: frémissement, frisson, frissonner.
snores: ronfle.
string: corde, ficelle, chaîne, défiler, cordon, limon, rame.
wax: cire, cirer, fart.
wished: désira, souhaité, désirées, désirâmes, désirée, désirés.

So we wished to be sent to the Home of the Scholars. We wished it so much that our hands **trembled** under the **blankets** in the night, and we bit our arm to stop that other pain which we could not **endure**. It was evil and we **dared** not face our brothers in the morning. For men may wish nothing for themselves. And we were **punished** when the Council of Vocations came to give us our life Mandates which tell those who reach their fifteenth year what their work is to be for the rest of their days.

The Council of Vocations came on the first day of spring, and they sat in the great hall. And we who were fifteen and all the Teachers came into the great hall. And the Council of Vocations sat on a high **dais**, and they had but two words to speak to each of the Students. They called the Students' names, and when the Students **stepped** before them, one after another, the Council said: "Carpenter" or "Doctor" or "Cook" or "Leader." Then each Student raised their right arm and said: "The will of our brothers be done."

Now if the Council has said "Carpenter" or "Cook," the Students so **assigned** go to work and they do not study any further. But if the Council has said "Leader," then those Students go into the Home of the Leaders, which is the greatest house in the City, for it has three stories. And there they study for many years, so that they may become **candidates** and be **elected** to the City Council and the State Council and the World Council—by a free and general vote of all men. But we wished not to be a Leader, even though it is a great **honor**. We wished to be a Scholar.

So we **awaited** our turn in the great hall and then we heard the Council of Vocations call our name: "Equality 7-2521." We walked to the dais, and our legs did not tremble, and we looked up at the Council. There were five members of the Council, three of the male **gender** and two of the **female**. Their hair was white and their **faces** were cracked as the **clay** of a dry river bed. They were old. They seemed older than the marble of the Temple of the World Council. They sat before us and they did not move. And we saw no **breath** to **stir** the **fold**s of their white togas. But we knew that they were **alive**, for a **finger** of the hand of the

French

alive: vivant, en vie.

assigned: assigné, assignâtes, assignas, assigna, assignâmes, assignai, assignèrent, attribué, attribuèrent, attribua, attribuai.

awaited: attendu, attendîtes, attendit, attendis, attendirent, attendîmes.

blankets: couverture.

breath: souffle, haleine, respiration, le souffle.

candidates: candidats.

clay: argile.

dais: estrade.

dared: osé, osa, osai, osèrent, osâtes, osâmes, osas, aventurèrent, aventurâtes, aventura, aventuras.

elected: élu.

endure: endurer, supporter, endurez, endurent, supportent, supportons, endurons, supportez, supportes, endure, endurez.

faces: faces.

female: femelle, féminin, femme.

finger: doigt, tâté.

folds: plie, plisse.

gender: genre, sexe.

honor: honneur, honorer.

punished: punit, punîtes, punis, punîmes, punirent, puni.

stepped: échelonné.

stir: remuer, émouvoir, affecter, battre, vigueur, faire tourner, agitation, agiter, bouger.

tremble: trembler, tremblent, tremblement.

trembled: tremblé.

oldest rose, pointed to us, and fell down again. This was the only thing which moved, for the lips of the oldest did not move as they said: "Street Sweeper."

We felt the **cords** of our neck grow **tight** as our head rose higher to look upon the faces of the Council, and we were happy. We knew we had been guilty, but now we had a way to **atone** for it. We would accept our Life Mandate, and we would work for our brothers, **gladly** and **willingly**, and we would **erase** our sin against them, which they did not know, but we knew. So we were happy, and proud of ourselves and of our victory over ourselves. We raised our right arm and we spoke, and our voice was the clearest, the **stadiest** voice in the hall that day, and we said:

"The will of our brothers be done."

And we looked straight into the eyes of the Council, but their eyes were as cold blue glass buttons.

So we went into the Home of the Street Sweepers. It is a grey house on a narrow street. There is a **sundial** in its **courtyard**, by which the Council of the Home can tell the hours of the day and when to ring the bell. When the bell **rings**, we all **arise** from our beds. The sky is green and cold in our windows to the east. The shadow on the sundial marks off a half-hour while we dress and eat our breakfast in the **dining** hall, where there are five long **tables** with twenty clay **plates** and twenty clay **cups** on each table. Then we go to work in the streets of the City, with our brooms and our **rakes**. In five hours, when the sun is high, we return to the Home and we eat our **midday** meal, for which one-half hour is allowed. Then we go to work again. In five hours, the **shadows** are blue on the pavements, and the sky is blue with a deep **brightness** which is not bright. We come back to have our dinner, which **lasts** one hour. Then the bell rings and we walk in a straight column to one of the City Halls, for the Social Meeting. Other **columns** of men arrive from the Homes of the different Trades. The candles are **lit**, and the Councils of the different Homes stand in a **pulpit**, and they speak to us of our duties and of our brother men. Then **visiting** Leaders **mount** the pulpit and they read to us the speeches which were made in the City Council that day, for the City Council represents all men and all men must know. Then we sing

French		
arise : naître, naissans, naissez, nais, naissent, se soulever, surgir, se lever.	effacent, effaces, efface, gommer, effacement, gomme, gomme, gommages.	rakes : râtaux.
atone : expier, expie, expies, expient, expiez, expions.	gladly : volontiers, avec plaisir, de manière joyeuse, de façon joyeuse.	rings : anneaux.
brightness : luminosité, éclat, brillant, luminance.	lasts : dure.	shadows : ombres.
columns : colonnes.	lit : alluma, allumai.	stadiest : le plus régulier.
cords : cordes.	midday : midi.	sundial : cadran solaire.
courtyard : cour.	mount : monter, support, mont, adapter, montage, monture.	tables : tables.
cups : cuillères.	plates : plaques.	tight : strict, serré, tendu, étroit, étanche.
dining : dînant.	pulpit : chaire.	visiting : visitant.
erase : effacer, effaçons, effacez,		willingly : volontiers, de manière volontaire, volontairement, de façon volontaire.

hymns, the Hymn of Brotherhood, and the Hymn of Equality, and the Hymn of the Collective Spirit. The sky is a **soggy purple** when we return to the Home. Then the bell rings and we walk in a straight column to the City Theatre for three hours of Social Recreation. There a play is shown upon the stage, with two great choruses from the Home of the Actors, which speak and answer all together, in two great voices. The plays are about **toil** and how good it is. Then we walk back to the Home in a straight column. The sky is like a black **sieve pierced** by **silver drops** that tremble, ready to **burst** through. The moths beat against the street **lanterns**. We go to our beds and we sleep, till the bell rings again. The sleeping halls are white and clean and bare of all things save one hundred beds.

Thus have we lived each day of four years, until two **springs** ago when our crime happened. Thus must all men live until they are forty. At forty, they are **worn** out. At forty, they are sent to the Home of the Useless, where the Old Ones live. The Old Ones do not work, for the State takes care of them. They sit in the sun in summer and they sit by the fire in winter. They do not speak often, for they are **weary**. The Old Ones know that they are soon to die. When a **miracle** happens and some live to be forty-five, they are the Ancient Ones, and the children **stare** at them when passing by the Home of the Useless. Such is to be our life, as that of all our brothers and of the brothers who came before us.

Such would have been our life, had we not committed our crime which changed all things for us. And it was our curse which drove us to our crime. We had been a good Street Sweeper and like all our brother Street Sweepers, save for our **cursed** wish to know. We looked too long at the stars at night, and at the trees and the earth. And when we **cleaned** the yard of the Home of the Scholars, we **gathered** the glass vials, the pieces of metal, the **dried** bones which they had **discarded**. We wished to keep these things and to study them, but we had no place to **hide** them. So we carried them to the City Cesspool. And then we made the **discovery**.

It was on a day of the spring before last. We Street Sweepers work in brigades of three, and we were with Union 5-3992, they of the half-brain, and with International 4-8818. Now Union 5-3992 are a **sickly lad** and sometimes they are

French

burst: crever, éclater, salve, rafale, explosion, choc d'ionisation, éclatement, bouffée.

cleaned: purifiai, purifié, purifiâtes, purifièrent, purifiâmes, purifia, purifias, nettoyai, nettoyé, nettoyâmes, nettoyèrent.

cursed: maudit.

discarded: laissé de côté, supprimé, mis au rebut.

discovery: découverte.

dried: sec, séché.

drops: drops.

gathered: cueilli, ramassées, ramassai, ramassâmes, ramassée, rassemblé.

hide: peau, cacher, cachent, cachons, caches, cache, cachez, fourrure, s'abriter, dissimuler, pelage.

hymns: hymnes.

lad: garçon, gosse.

lanterns: lanternes.

miracle: miracle.

pierced: perçâmes, perçai, perçâtes, perça, percèrent, percé, perças.

purple: pourpre, violet.

sickly: maladif, de manière malade, écoeurant, de façon malade, malsain.

sieve: tamis, passoire, crible.

silver: argent, argenté, argenter.

soggy: détrempé.

springs: sources, tortillons.

stare: dévisager, regard fixe, fixer, regarder fixement, regard.

toil: travailler dur, labeur.

weary: las, fatigué.

worn: usé.

stricken with **convulsions**, when their mouth froths and their eyes turn white. But International 4-8818 are different. They are a tall, strong **youth** and their eyes are like **fireflies**, for there is **laughter** in their eyes. We cannot look upon International 4-8818 and not smile in answer. For this they were not liked in the Home of the Students, as it is not proper to smile without reason. And also they were not liked because they took pieces of coal and they drew pictures upon the walls, and they were pictures which made men laugh. But it is only our brothers in the Home of the Artists who are **permitted** to draw pictures, so International 4-8818 were sent to the Home of the Street Sweepers, like ourselves.

International 4-8818 and we are friends. This is an evil thing to say, for it is a transgression, the great Transgression of Preference, to love any among men better than the others, since we must love all men and all men are our friends. So International 4-8818 and we have never spoken of it. But we know. We know, when we look into each other's eyes. And when we look thus without words, we both know other things also, strange things for which there are no words, and these things **frighten** us.

So on that day of the spring before last, Union 5-3992 were stricken with convulsions on the edge of the City, near the City Theatre. We left them to lie in the **shade** of the Theatre **tent** and we went with International 4-8818 to **finish** our work. We came together to the great **ravine** behind the Theatre. It is empty save for trees and **weeds**. Beyond the ravine there is a **plain**, and beyond the plain there lies the Uncharted Forest, about which men must not think.

We were **gathering** the papers and the **rags** which the wind had **blown** from the Theatre, when we saw an **iron** bar among the weeds. It was old and **rusted** by many **rains**. We pulled with all our strength, but we could not move it. So we called International 4-8818, and together we **scraped** the earth around the bar. Of a **sudden** the earth fell in before us, and we saw an old iron **grill** over a black **hole**.

International 4-8818 stepped back. But we pulled at the grill and it gave way. And then we saw iron rings as steps leading down a **shaft** into a darkness without bottom.

French

blown: soufflé.

convulsions: convulsions.

finish: terminer, termines, termine, terminons, terminez, terminent, finir, finissent, finis, finissez, finissons.

frighten: effrayer, effraie, effraies, effraient, effrayons, effrayez, redouter, redoutez, redoutons, redoutes, redoutent.

gathering: réunion, ramassage, rassemblement, cueillage, roulage.

grill: gril, grille, griller, grilloir.

hole: trou, fossé, creux, orifice, fosse.

iron: fer, fer à repasser, repasser.

laugh: rire, rigoler.

laughter: rire.

lies: git, ment.

permitted: permis.

plain: plaine, clair, uni, ordinaire, net, limpide, évident.

rags: chiffons.

rains: pleut.

ravine: ravin, abîme, ravine.

rusted: rouillé.

scraped: gratté.

shade: ombre, nuance, teinte, ombrage, ombrager, nuancer, ombrer.

shaft: arbre, fût, axe, puits, hampe, manche, timon, tige, brancard, puits de mine.

stricken: affligé, accablé, blessé.

sudden: subit, soudain.

tent: tente.

weeds: mauvaises herbes.

youth: jeunesse, ado, jeunes.

"We shall go down," we said to International 4-8818.

"It is forbidden," they **answered**.

We said: "The Council does not know of this hole, so it cannot be forbidden."

And they answered: "Since the Council does not know of this hole, there can be no law **permitting** to **enter** it. And everything which is not permitted by law is forbidden."

But we said: "We shall go, none the less."

They were **frightened**, but they stood by and watched us go.

We **hung** on the iron rings with our hands and our feet. We could see nothing below us. And above us the hole open upon the sky **grew smaller** and smaller, till it came to be the size of a **button**. But still we went down. Then our foot **touched** the ground. We **rubbed** our eyes, for we could not see. Then our eyes became used to the darkness, but we could not believe what we saw.

No men known to us could have built this place, nor the men known to our brothers who lived before us, and yet it was built by men. It was a great tunnel. Its walls were hard and **smooth** to the touch; it felt like stone, but it was not stone. On the ground there were long thin **tracks** of iron, but it was not iron; it felt smooth and cold as glass. We **knelt**, and we **crawled** forward, our hand **groping** along the iron line to see where it would lead. But there was an **unbroken** night ahead. Only the iron tracks glowed through it, straight and white, **calling** us to follow. But we could not follow, for we were **losing** the **puddle** of light behind us. So we turned and we crawled back, our hand on the iron line. And our heart **beat** in our fingertips, without reason. And then we knew.

We knew suddenly that this place was left from the Unmentionable Times. So it was true, and those Times had been, and all the wonders of those Times. **Hundreds** upon hundreds of years ago men knew secrets which we have lost. And we thought: "This is a **foul** place. They are **damned** who touch the things of the Unmentionable Times." But our hand which followed the track, as we

French

answered: répondue, répondis, répondu, répondus, répondues, répondit.

beat: battement, battre, frapper, heurter, temps, rythme.

button: bouton, boutonner.

calling: appelant, appel.

crawled: rampé.

damned: damné, maudit.

enter: entrer, entre, entrons, entrez, entrent, entres, introduire, entrer dans, inscrire, introduis,

introduisons.

foul: fétide, faute, engagé, salir.

frightened: effrayé, effrayâtes, effrayas, effrayâmes, effrayèrent, effrayai, effraya, redouté, redouta, redoutai, redoutâmes.

grew: crûmes, crût, crûtes, grandîtes, grandit, grandis, grandîmes, crûs, grandirent, crurent.

groping: palpant, tâtant, tâtonnant.

hundreds: centaines.

hung: pendu.

knelt: agenouillé.

losing: perdant.

permitting: permettant.

puddle: flaque.

rubbed: frotté.

smaller: plus petit.

smooth: lisse, uni, plat, lisser, douce, égaliser, polir.

touched: touché.

tracks: bandes métalliques, installation de voies, pistes.

unbroken: intact.

crawled, clung to the iron as if it would not leave it, as if the **skin** of our hand were **thirsty** and **begging** of the **metal** some secret **fluid beating** in its coldness.

We **returned** to the earth. International 4-8818 looked upon us and stepped back.

“**Equality** 7-2521,” they said, “your face is white.”

But we could not speak and we stood looking upon them.

They **backed** away, as if they dared not **touch** us. Then they **smiled**, but it was not a **gay** smile; it was lost and **pleading**. But still we could not speak. Then they said:

“We shall report our find to the City Council and both of us will be rewarded.”

And then we **spoke**. Our voice was hard and there was no mercy in our voice. We said:

“We shall not report our find to the City Council. We shall not report it to any men.”

They **raised** their hands to their ears, for never had they heard such words as these.

“International 4-8818,” we asked, “will you report us to the Council and see us lashed to death before your eyes?”

They stood straight all of a sudden and they answered: “Rather would we die.”

“Then,” we said, “keep **silent**. This place is ours. This place **belongs** to us, Equality 7-2521, and to no other men on earth. And if ever we **surrender** it, we shall surrender our life with it also.”

Then we saw that the eyes of International 4-8818 were full to the **lids** with **tears** they dared not **drop**. They **whispered**, and their voice trembled, so that their words lost all **shape**:

“The will of the Council is above all things, for it is the will of our brothers, which is **holy**. But if you wish it so, we shall **obey** you. Rather shall we be evil

French		
backed: doublage, chemisé, soutenu.	lids: couvercles.	éplucher, écorcher.
beating: battement, battage, battant.	metal: métal.	smile: sourire.
begging: mendiant, mendicité.	obey: obéir, obéissez, obéissons, obéissent, obéis.	smiled: souri.
belongs: appartient.	pleading: plaidant, plaidoirie.	spoke: parlas, parlèrent, parlâmes, parlai, parla, parlâtes, rayon.
drop: goutte, tomber, chute, abattre, faire tomber, abandonner, baisser, baisse, laisser tomber, goutte d'eau, s'amoinvrir.	raised: levé.	surrender: abandon, se rendre, reddition.
equality: égalité.	returned: retourné.	tears: larmes.
fluid: fluide, liquide, flot, coulant.	shape: forme, former, façonner, modeler, profil.	thirsty: assoiffé, altéré.
gay: gai, joyeux, homosexuel, enjoué.	silent: silencieux.	touch: toucher, touche, contact, touchez.
holy: saint, sacré.	skin: peau, dépouiller, pelage, fourrure, poil d'animal, revêtement,	whispered: chuchoté.

with you than good with all our brothers. May the Council have mercy upon both our hearts!”

Then we walked away together and back to the Home of the Street Sweepers. And we walked in silence.

Thus did it come to pass that each night, when the **stars** are high and the Street Sweepers sit in the City Theatre, we, Equality 7-2521, **steal** out and run through the darkness to our place. It is easy to leave the Theatre; when the candles are blown out and the Actors come **onto** the stage, no eyes can see us as we **crawl** under our seat and under the **cloth** of the tent. Later, it is easy to steal through the shadows and fall in line next to International 4-8818, as the **column leaves** the Theatre. It is dark in the streets and there are no men about, for no men may walk through the City when they have no **mission** to walk there. Each night, we run to the ravine, and we remove the **stones** which we have **piled** upon the iron grill to hide it from the men. Each night, for three hours, we are under the earth, alone.

We have **stolen** candles from the Home of the Street Sweepers, we have stolen flints and **knives** and paper, and we have brought them to this place. We have stolen glass vials and powders and **acids** from the Home of the Scholars. Now we sit in the tunnel for three hours each night and we study. We **melt** strange **metals**, and we **mix** acids, and we cut open the bodies of the animals which we find in the City Cesspool. We have built an **oven** of the **bricks** we gathered in the streets. We **burn** the wood we find in the ravine. The fire flickers in the oven and blue shadows **dance** upon the walls, and there is no sound of men to **disturb** us.

We have stolen **manuscripts**. This is a great **offense**. Manuscripts are precious, for our brothers in the Home of the Clerks spend one year to copy one single script in their clear **handwriting**. Manuscripts are **rare** and they are kept in the Home of the Scholars. So we sit under the earth and we read the stolen scripts. Two years have passed since we found this place. And in these two years we have **learned** more than we had learned in the ten years of the Home of the Students.

French

acids: acides.

bricks: briques.

burn: brûler, brûlure, s'allumer.

cloth: tissu, étoffe, toile, linge, chiffon.

column: colonne, pilier, rubrique, file, colonne de journal, chronique, montant.

crawl: ramper, crawl.

dance: danse, danser, bal.

disturb: déranger, dérange, dérangez, dérangeons, dérangeant, déranges, gêner, gènons, gènez, gènes, gènent.

handwriting: écriture.

knives: couteaux.

learned: apprises, appris, apprîmes, apprint, appris, cultivé, savant, érudit.

leaves: part, feuilles.

melt: fondre, dégeler, faire fondre, fonte.

metals: métaux.

mission: mission.

mix: mélanger, mêler, mélange, mixer, gâcher, malaxer, retourner, allier.

offense: délit, offense.

onto: sur.

oven: four, fourneau, cuisinière.

piled: entassé.

rare: rare, saignant.

script: scénario, script, texte, manuscrit, scripte.

stars: étoiles.

steal: voler, dérober, dépouiller, d'acier, subtiliser, volent.

stolen: volé, volés, volée.

stones: pierres.

We have learned things which are not in the scripts. We have **solved** secrets of which the Scholars have no knowledge. We have come to see how great is the **unexplored**, and many lifetimes will not bring us to the end of our **quest**. But we wish no end to our quest. We wish nothing, **save** to be alone and to learn, and to feel as if with each day our **sight** were growing **sharper** than the hawk's and **clearer** than **rock** crystal.

Strange are the ways of evil. We are **false** in the faces of our brothers. We are **defying** the will of our Councils. We alone, of the **thousands** who walk this earth, we alone in this hour are doing a work which has no purpose save that we wish to do it. The evil of our crime is not for the human mind to **probe**. The nature of our punishment, if it be **discovered**, is not for the human heart to **ponder**. Never, not in the memory of the Ancient Ones' Ancients, never have men done that which we are doing.

And yet there is no **shame** in us and no regret. We say to **ourselves** that we are a **wretch** and a **traitor**. But we feel no burden upon our **spirit** and no fear in our heart. And it seems to us that our spirit is clear as a **lake** **troubled** by no eyes save those of the sun. And in our heart—strange are the ways of evil!—in our heart there is the first peace we have known in twenty years.

French

clearer: purgeur, nettoyeur.

defying: défiant, provoquant.

discovered: découvert, découvrimés, découvrirent, découvris, découvrit, découvertes, dépouillai, dépouillèrent, dépouillé, dépouillâtes, dépouillâmes.

false: faux, perfide, feint.

lake: lac, laque.

ourselves: nous.

ponder: considérer, pesez, considérez, réfléchissons, réfléchissez,

réfléchissent, réfléchis, pesons, considère, pèsent, considérons.

probe: sonde, sonder, enquête, palpeur, explorer, scruter.

quest: recherche, quête.

rock: bercer, rocher, balancer, roc, roche, basculer.

save: épargner, épargne, épargnes, épargnent, épargnez, épargnons, sauver, économiser, sauve, sauves, sauvons.

shame: honte, pouah, vergogne.

sharper: tricheur, escroc.

sight: vue, spectacle, visée, air, apparence, allure, aspect, apercevoir, mire.

solved: résoulûmes, résoulurent, résoulus, résoulut, résoulûtes, résolu.

spirit: esprit, vigueur.

thousands: milliers.

traitor: traître.

troubled: inquiet.

unexplored: inexploré.

wretch: malheureux, scélérat.

PART TWO

Liberty 5-3000... Liberty five-three thousand... Liberty 5-3000....

We wish to write this name. We wish to speak it, but we **dare** not speak it above a whisper. For men are forbidden to take notice of women, and women are forbidden to take notice of men. But we think of one among women, they whose name is Liberty 5-3000, and we think of no others. The women who have been assigned to work the **soil** live in the Homes of the Peasants beyond the City. Where the City **ends** there is a great road **winding** off to the north, and we Street Sweepers must keep this road clean to the first **milepost**. There is a **hedge** along the road, and beyond the hedge lie the fields. The fields are black and ploughed, and they lie like a great **fan** before us, with their furrows gathered in some hand beyond the sky, **spreading forth** from that hand, opening wide **apart** as they come **toward** us, like black **pleats** that **sparkle** with thin, green spangles. Women work in the fields, and their white tunics in the wind are like the **wings** of sea-gulls beating over the black soil.

And there it was that we saw Liberty 5-3000 walking along the furrows. Their body was straight and thin as a **blade** of iron. Their eyes were dark and hard and **glowing**, with no fear in them, no **kindness** and no guilt. Their hair was **golden** as the sun; their hair **flew** in the wind, **shining** and wild, as if it **defied** men to

French		
apart: particulier, à part, particulièrement, séparément.	fan: ventilateur, éventail, souffler sur.	shining: luisant, brillant.
blade: lame, ailette, aube, lame tranchante, chaume, pale, palette.	flew: volâmes, volèrent, volas, volai, vola, volâtes.	soil: sol, terre, souiller, salir, barbouiller.
dare: oser, aventurer, ose, osons, osez, oses, osent, aventurez, aventures, aventurent, aventure.	forth: en avant.	sparkle: étincelle, éclat, étinceler, briller, pétiller, scintillement, scintiller.
defied: défiai, défièrent, défiâmes, défié, défia, défiâtes, défias, provoquai, provoquâmes, provoquas, provoquâtes.	glowing: incandescence.	spreading: diffusion, épandage, enduction, enduisage.
ends: finit.	golden: doré, en or, d'or.	toward: vers, en, à, en relation avec.
	hedge: haie, couverture, haie vive.	winding: bobinage, enroulement, enroulage, sinueux.
	kindness: amabilité, bonté, gentillesse, aménité.	wings: coulisses, ailes.
	liberty: liberté.	
	milepost: borne kilométrique.	
	pleats: plis.	

restrain it. They threw **seeds** from their hand as if they **deigned** to **fling** a **scornful** gift, and the earth was a **beggar** under their feet.

We stood still; for the first time did we know fear, and then pain. And we stood still that we might not **spill** this pain more precious than pleasure.

Then we heard a voice from the others call their name: "Liberty 5-3000," and they turned and walked back. Thus we learned their name, and we stood watching them go, till their white **tunic** was lost in the blue **mist**.

And the following day, as we came to the northern road, we kept our eyes upon Liberty 5-3000 in the field. And each day **thereafter** we knew the illness of waiting for our hour on the northern road. And there we looked at Liberty 5-3000 each day. We know not whether they looked at us also, but we think they did. Then one day they came close to the hedge, and suddenly they turned to us. They turned in a **whirl** and the movement of their body stopped, as if **slashed** off, as suddenly as it had started. They stood still as a stone, and they looked straight upon us, straight into our eyes. There was no smile on their face, and no welcome. But their face was **taut**, and their eyes were dark. Then they turned as **swiftly**, and they walked away from us.

But the following day, when we came to the road, they smiled. They smiled to us and for us. And we smiled in answer. Their head fell back, and their arms fell, as if their arms and their thin white neck were stricken suddenly with a great **lassitude**. They were not looking upon us, but upon the sky. Then they glanced at us over their shoulder, as we felt as if a hand had touched our body, **slipping** softly from our lips to our feet.

Every morning thereafter, we **greeted** each other with our eyes. We dared not speak. It is a transgression to speak to men of other Trades, save in groups at the Social Meetings. But once, standing at the hedge, we raised our hand to our **forehead** and then moved it slowly, **palm** down, toward Liberty 5-3000. Had the others seen it, they could have **guessed** nothing, for it looked only as if we were **shading** our eyes from the sun. But Liberty 5-3000 saw it and understood. They raised their hand to their forehead and moved it as we had. Thus, each day, we greet Liberty 5-3000, and they answer, and no men can suspect.

French

beggar: mendant, gueux.

deigned: daignai, daigna, daignèrent, daigné, daignâtes, daignâmes, condescendites, condescendit, condescendis, condescendirent, condescendîmes.

fling: brandir, agiter, jeter, lancer.

forehead: front.

greet: saluer, salues, salue, saluons, saluez, saluent, accueillir, accueillons, accueillez, accueillez, accueillez.

greeted: saluas, saluâtes, salua,

saluèrent, saluai, saluâmes, salué, accueillites, accueilli, accueillis, accueillîmes.

guessed: deviné.

lassitude: lassitude.

mist: brume, brouillard, buée, voile.

palm: palmier, paume.

restrain: retenir, retiens, retenons, retenez, retiennent, réprimer, gouverner, régner, surveiller, restreindre.

scornful: dédaigneux, méprisant.

seeds: semences, pépins, graines.

shading: ombrage, tache.

slashed: tailladé.

slipping: glissement, patinage.

spill: renverser, déversement, fuite.

swiftly: rapidement, vite, de manière rapide, de façon rapide.

taut: tendu.

thereafter: après, ensuite.

tunic: tunique.

whirl: tourbillon, faire tourner, battre, tourbillonner.

We do not **wonder** at this new sin of ours. It is our second Transgression of Preference, for we do not think of all our brothers, as we must, but only of one, and their name is Liberty 5-3000. We do not know why we think of them. We do not know why, when we think of them, we feel all of a sudden that the earth is good and that it is not a burden to live. We do not think of them as Liberty 5-3000 any longer. We have given them a name in our thoughts. We call them the Golden One. But it is a sin to give men **names** which **distinguish** them from other men. Yet we call them the Golden One, for they are not like the others. The Golden One are not like the others.

And we take no heed of the law which says that men may not think of women, save at the Time of Mating. This is the time each **spring** when all the men older than twenty and all the women older than eighteen are sent for one night to the City Palace of Mating. And each of the men have one of the women assigned to them by the Council of Eugenics. Children are born each **winter**, but women never see their children and children never know their parents. **Twice** have we been sent to the Palace of Mating, but it is an **ugly** and **shameful** matter, of which we do not like to think.

We had **broken** so many laws, and today we have broken one more. Today, we spoke to the Golden One.

The other women were far off in the field, when we **stopped** at the hedge by the side of the road. The Golden One were **kneeling** alone at the **moat** which runs through the field. And the drops of water **falling** from their hands, as they raised the water to their **lips**, were like sparks of fire in the sun. Then the Golden One saw us, and they did not move, kneeling there, looking at us, and circles of light played upon their white tunic, from the sun on the water of the moat, and one **sparkling** drop fell from a finger of their hand held as **frozen** in the air.

Then the Golden One rose and **walked** to the hedge, as if they had heard a **command** in our eyes. The two other Street Sweepers of our **brigade** were a hundred paces away down the road. And we thought that International 4-8818 would not **betray** us, and Union 5-3992 would not understand. So we looked

French

betray: trahir, trahissent, trahissez, trahis, trahissons.

brigade: brigade.

broken: cassé, brisé, rompu.

command: commande, commandement, commander, ordre, ordonner, enjoindre, sommer, instruction, ordre de commande.

distinguish: distinguer, distinguent, distinguez, distinguons, distingues, distingue, dégager, identifier, dégage, dégagent, dégageons.

falling: tombant, chute, abattant, choyant.

frozen: gelé, congelé, gelées.

kneeling: à genoux, agenouillé, baraquage.

lips: les lèvres, lèvres.

moat: fossé, douve.

names: noms.

shameful: honteux.

sparkling: étincelant, brillant, mousseux, pétillant.

spring: ressort, source, fontaine,

sauter, émaner, mouillère, sortir de.

stopped: arrêté, arrêtas, arrêtales, arrêrèrent, arrêta, arrêtai, arrêtales, cessâtes, cessas, cessâmes, cessèrent.

twice: deux fois, bis.

ugly: laid, vilain, moche, mauvais.

walked: marchâtes, marchas, marchèrent, marcha, marchai, marchâmes, marché.

winter: hiver, hiverner.

wonder: s'étonner, miracle, merveille, se demander.

straight upon the Golden One, and we saw the shadows of their **lashes** on their white **cheeks** and the sparks of **sun** on their lips. And we said:

“You are **beautiful**, Liberty 5-3000.”

Their face did not move and they did not **avert** their eyes. Only their eyes grew **wider**, and there was **triumph** in their eyes, and it was not triumph over us, but over things we could not guess.

Then they asked:

“What is your name?”

“Equality 7-2521,” we answered.

“You are not one of our brothers, Equality 7-2521, for we do not **wish** you to be.”

We cannot say what they **meant**, for there are no words for their **meaning**, but we know it without words and we knew it then.

“No,” we answered, “nor are you one of our sisters.”

“If you see us among scores of women, will you look upon us?”

“We shall look upon you, Liberty 5-3000, if we see you among all the women of the earth.”

Then they asked:

“Are Street Sweepers **sent** to different **parts** of the City or do they always work in the same places?”

“They always work in the same places,” we answered, “and no one will take this road away from us.”

“Your eyes,” they said, “are not like the eyes of any among men.”

And **suddenly**, without **cause** for the thought which came to us, we felt **cold**, cold to our **stomach**.

“How old are you?” we asked.

They understood our thought, for they **lowered** their eyes for the first time.

“Seventeen,” they whispered.

French		
avert : détourner, détournes, détournons, détournes, détourne, détournement.	baissèrent, baissâmes, baissai, baissa.	honnête, rectiligne.
beautiful : beau.	meaning : signification, sens, intention, importance, dessein, propos.	suddenly : soudainement, tout à coup, subitement, soudain, de manière subite, de façon subite, brusquement.
cause : cause, causer, faire, rendre, déterminer, procurer, entraîner des conséquences, situer, occasionner, motif.	meant : signifié.	sun : soleil, ensoleillé.
cheeks : joues.	parts : parties.	triumph : triomphe, triompher.
cold : froid, rhume.	sent : envoyas, envoyâtes, envoyâmes, envoyèrent, envoya, envoyai, envoyé, adressas, adressâtes, adressé, adressai.	wider : largeur supérieure.
lashes : amarrer.	stomach : estomac, digérer, ventre.	wish : souhait, désir, désirer, souhaiter, vouloir, volonté, gré.
lowered : baissâtes, baissas, baissé,	straight : droit, direct, directement, tout droit, franc, ligne droite,	

And we sighed, as if a burden had been taken from us, for we had been thinking without reason of the Palace of Mating. And we thought that we would not let the Golden One be sent to the Palace. How to prevent it, how to bar the will of the Councils, we knew not, but we knew suddenly that we would. Only we do not know why such thought came to us, for these ugly matters **bear** no **relation** to us and the Golden One. What relation can they bear?

Still, without reason, as we stood there by the hedge, we felt our lips **drawn** tight with **hatred**, a sudden hatred for all our brother men. And the Golden One saw it and smiled slowly, and there was in their smile the first **sadness** we had seen in them. We think that in the wisdom of women the Golden One had understood more than we can understand.

Then three of the **sisters** in the field appeared, coming toward the road, so the Golden One walked away from us. They took the **bag** of seeds, and they **threw** the seeds into the furrows of earth as they walked away. But the seeds flew **wildly**, for the hand of the Golden One was **trembling**.

Yet as we walked back to the Home of the Street Sweepers, we felt that we wanted to **sing**, without reason. So we were **reprimanded tonight**, in the dining hall, for without **knowing** it we had **begun** to sing **aloud** some **tune** we had never heard. But it is not **proper** to sing without reason, save at the Social Meetings.

"We are **singing** because we are happy," we answered the one of the Home Council who reprimanded us.

"Indeed you are happy," they answered. "How else can men be when they live for their brothers?"

And now, sitting here in our tunnel, we wonder about these words. It is forbidden, not to be happy. For, as it has been explained to us, men are free and the earth **belongs** to them; and all things on earth belong to all men; and the will of all men together is good for all; and so all men must be happy.

Yet as we stand at night in the great hall, **removing** our garments for sleep, we look upon our brothers and we wonder. The **heads** of our brothers are

French

aloud: à haute voix.

bag: sac, poche, ensacher.

bear: ours, endurer, produire, souffrir, subir, mettre au monde, baissier, porter, faire naître, supporter.

begun: commencé, débuté, commencées.

belong: appartenir, faire partie de, appartenons, appartenez, appartiens, appartient.

drawn: dessiné, puisé, tiré, appâté, tracé.

hatred: haine.

heads: têtes.

knowing: connaissant.

proper: convenable, propre, exact, juste, adéquat, approprié.

relation: relation, abord, rapport.

removing: supprimant, ôtant, enlevant.

reprimanded: réprimandées, réprimandé, réprimandée, réprimandés.

sadness: tristesse, désolation,

affliction, abattement, souci.

sing: chanter, chante, chantes, chantent, chantez, chantons.

singing: chantant, chant, amorçage.

sisters: soeurs.

threw: jetâmes, jeta, jetai, jetèrent.

tonight: ce soir.

trembling: tremblant, tremblement, frémissant.

tune: accorder, mélodie, air, adapter.

wildly: de façon sauvage, de manière sauvage.

bowed. The eyes of our brothers are **dull**, and never do they look one another in the eyes. The **shoulders** of our brothers are hunched, and their muscles are drawn, as if their **bodies** were **shrinking** and wished to shrink out of sight. And a word **steals** into our mind, as we look upon our brothers, and that word is fear.

There is fear **hanging** in the air of the sleeping halls, and in the air of the streets. Fear **walks** through the City, fear without name, without shape. All men feel it and none dare to speak.

We feel it also, when we are in the Home of the Street Sweepers. But here, in our tunnel, we feel it no longer. The air is **pure** under the ground. There is no **odor** of men. And these three hours give us strength for our hours above the ground.

Our body is **betraying** us, for the Council of the Home looks with **suspicion** upon us. It is not good to feel too much **joy** nor to be **glad** that our body lives. For we matter not and it must not matter to us whether we live or die, which is to be as our brothers will it. But we, Equality 7-2521, are glad to be living. If this is a **vice**, then we wish no **virtue**.

Yet our brothers are not like us. All is not well with our brothers. There are Fraternity 2-5503, a quiet boy with wise, kind eyes, who **cry** suddenly, without reason, in the **midst** of day or night, and their body **shakes** with sobs they cannot explain. There are Solidarity 9-6347, who are a bright youth, without fear in the day; but they **scream** in their sleep, and they scream: "Help us! Help us! Help us!" into the night, in a voice which **chills** our bones, but the Doctors cannot cure Solidarity 9-6347.

And as we all **undress** at night, in the **dim** light of the candles, our brothers are silent, for they dare not speak the thoughts of their minds. For all must agree with all, and they cannot know if their thoughts are the thoughts of all, and so they fear to speak. And they are glad when the candles are blown for the night. But we, Equality 7-2521, look through the window upon the sky, and there is peace in the sky, and **cleanliness**, and **dignity**. And beyond the City there lies

French

betraying: trahissant.

bowed: incliné.

chills: frissons.

cleanliness: propreté, netteté.

cry: pleurer, cri, crier, vagir.

die: mourir, mourons, meurent, meurs, mourez, décéder, décède, décédons, décédez, décèdent, décèdes.

dignity: dignité.

dim: faible, sombre, obscur, brouiller, rendre confus, rendre trouble.

dull: terne, mat, obtus, abêtir, bête, sot, ennuyeux, monotone.

glad: joyeux, content, heureux.

hanging: pendaison, suspension, suspendu, pendre, mise à la pende.

joy: joie, allégresse.

midst: milieu, milieux.

odor: odeur.

pure: pur, blanc, propre.

scream: crier, cri, clameur, hurler.

shakes: secoue, ébranle.

shoulders: épaules.

shrink: rétrécir, se ratatiner, se racornir.

shrinking: rétrécissant.

steals: vole.

suspicion: soupçon, méfiance, suspicion.

undress: déshabiller, déshabilles, déshabille, déshabillez, déshabillent, déshabillons, se déshabiller, dévêtir.

vice: vice, étau, vertu.

virtue: vertu.

walks: marche.

the plain, and beyond the plain, black upon the black sky, there lies the Uncharted Forest.

We do not wish to look upon the Uncharted Forest. We do not wish to think of it. But ever do our eyes return to that black **patch** upon the sky. Men never enter the Uncharted Forest, for there is no power to **explore** it and no **path** to lead among its **ancient** trees which **stand** as guards of fearful secrets. It is whispered that once or twice in a hundred years, one among the men of the City **escape** alone and run to the Uncharted Forest, without call or reason. These men do not return. They **perish** from **hunger** and from the **claws** of the **wild** beasts which **roam** the Forest. But our Councils say that this is only a **legend**. We have heard that there are many Uncharted Forests over the land, among the Cities. And it is whispered that they have **grown** over the **ruins** of many **cities** of the Unmentionable Times. The trees have **swallowed** the ruins, and the bones under the ruins, and all the things which **perished**. And as we look upon the Uncharted Forest far in the night, we think of the secrets of the Unmentionable Times. And we wonder how it came to pass that these secrets were lost to the world. We have heard the legends of the great **fighting**, in which many men fought on one side and only a few on the other. These few were the Evil Ones and they were **conquered**. Then great fires raged over the land. And in these fires the Evil Ones and all the things made by the Evil Ones were burned. And the fire which is called the Dawn of the Great Rebirth, was the Script Fire where all the scripts of the Evil Ones were burned, and with them all the words of the Evil Ones. Great **mountains** of flame stood in the **squares** of the Cities for three months. Then came the Great Rebirth.

The words of the Evil Ones... The words of the Unmentionable Times... What are the words which we have lost?

May the Council have mercy upon us! We had no wish to write such a question, and we knew not what we were doing till we had written it. We shall not ask this question and we shall not think it. We shall not call death upon our head.

French

ancient: antique, ancien.

cities: villes.

claws: griffes.

conquered: conquis, conquit, conquies, conquimes, conquient.

escape: échapper, s'échapper, évasion, échappement, fuite, fuir, enfuis, enfuir.

explore: explorer, explore, explores, explorez, explorons, explorent, examiner, fouiller, rechercher, reconnaître, recherches.

fighting: combattant, combat.

grown: crû, grandi.

hunger: faim.

legend: légende, marquisage.

mountains: massif.

patch: rapiécer, pièce, rustine, correction, parcelle, plaque, réparer, tache.

path: chemin, sentier, trajectoire, trajet, chemin d'accès, piste.

perish: périr, périssons, périssez, périssent, péris, s'abîmer.

perished: pérîtes, périt, péris, péri, pérèrent, périmés.

roam: errer, erre, errons, erres, erre, errent, vaguer, rôder, rôdent, rôdes, rôdez.

ruins: ruine, ruines.

squares: carrés.

stand: stand, être debout, échoppe, kiosque, support, pied, peuplement, position, socle, surgir, se dresser.

swallowed: avalé.

wild: sauvage.

And yet... And yet... There is some word, one single word which is not in the language of men, but which had been. And this is the Unspeakable Word, which no men may speak nor hear. But sometimes, and it is rare, sometimes, **somewhere**, one among men find that word. They find it upon **scraps** of old manuscripts or cut into the **fragments** of ancient stones. But when they speak it they are put to death. There is no crime punished by death in this world, save this one crime of speaking the Unspeakable Word.

We have seen one of such men burned alive in the **square** of the City. And it was a sight which has **stayed** with us through the years, and it haunts us, and **follows** us, and it gives us no rest. We were a child then, ten years old. And we stood in the great square with all the children and all the men of the City, sent to **behold** the **burning**. They brought the Transgressor out into the square and they led them to the pyre. They had **turned** out the **tongue** of the Transgressor, so that they could speak no longer. The Transgressor were young and **tall**. They had hair of **gold** and eyes **blue** as morning. They walked to the pyre, and their step did not **falter**. And of all the faces on that square, of all the faces which shrieked and **screamed** and **spat** curses upon them, **theirs** was the calmest and the **happiest** face.

As the **chains** were **wound** over their body at the **stake**, and a flame set to the pyre, the Transgressor looked upon the City. There was a thin **thread** of blood running from the **corner** of their mouth, but their lips were **smiling**. And a **monstrous** thought came to us then, which has never left us. We had heard of Saints. There are the Saints of Labor, and the Saints of the Councils, and the Saints of the Great Rebirth. But we had never seen a Saint nor what the **likeness** of a Saint should be. And we thought then, **standing** in the square, that the likeness of a Saint was the face we saw before us in the flames, the face of the Transgressor of the Unspeakable Word.

As the flames rose, a thing happened which no eyes saw but ours, else we would not be living today. Perhaps it had only seemed to us. But it seemed to us that the eyes of the Transgressor had **chosen** us from the **crowd** and were looking straight upon us. There was no **pain** in their eyes and no knowledge of

French		
behold: voilà, voici, apercevoir, voir.	fragments: débris.	esplanade, rectangle, case, square.
blue: bleu, azur.	gold: or.	stake: pieu, poteau, échelas, jalon, piquet, perche.
burning: brûlant, combustion, cuisson, brûlure.	happiest: le plus heureux.	standing: debout, permanent.
chains: chaînes.	likeness: ressemblance.	stayed: restèrent, restâtes, restas, restâmes, restai, resta, resté.
chosen: choisi, élu, opté.	monstrous: monstrueux.	tall: haut, grand.
corner: coin, accaparer, monopoliser, corner, angle.	pain: douleur, mal, peine, peiner.	theirs: leur.
crowd: foule, masse, amas, tas, multitude, cohue.	scraps: riblons, rebuts.	thread: fil, filet, enfiler, fileter, filetage.
falter: hésiter.	screamed: crié.	tongue: langue, languette.
follows: suit.	smiling: souriant.	turned: déchiré.
	somewhere: quelque part.	wound: blessure, blesser, plaie.
	spat: naissain.	
	square: carré, place, équerre, droit,	

the **agony** of their body. There was only **joy** in them, and **pride**, a pride holier than is **fit** for **human** pride to be. And it seemed as if these eyes were **trying** to tell us something through the flames, to **send** into our eyes some **word** without **sound**. And it seemed as if these eyes were **begging** us to **gather** that word and not to let it go from us and from the earth. But the flames **rose** and we could not **guess** the word....

What—even if we have to **burn** for it like the Saint of the Pyre—what is the Unspeakable Word?

French		
agony: agonie, angoisse, abois. begging: mendiant, mendicité. burn: brûler, brûlure, s'allumer. fit: adapter, convenir, ajustement, ajuster, apoplexie, crise, en bonne santé. gather: rassembler, ramasser, recueillir, réunir, déduire, conclure, collectionner, assembler, fronce, amasser, récolter. guess: deviner, supposer, supposition. human: humain.	joy: joie, allégresse. pride: fierté, orgueil. rose: rose. send: envoyer, envoies, envoie, envoyons, envoient, envoyez, adresser, adresse, adressent, adresses, adressez. sound: son, sonner, résonner, bruit, sain, sonder, détroit, vibration acoustique, oscillation acoustique, solide, sonde. trying: essayant.	word: mot, parole, promesse.

PART THREE

We, Equality 7-2521, have discovered a new power of nature. And we have discovered it alone, and we alone are to know it.

It is said. Now let us be lashed for it, if we must. The Council of Scholars has said that we all know the things which **exist** and therefore the things which are not known by all do not exist. But we think that the Council of Scholars is **blind**. The secrets of this earth are not for all men to see, but only for those who will **seek** them. We know, for we have found a secret **unknown** to all our brothers.

We know not what this power is nor **whence** it comes. But we know its nature, we have watched it and worked with it. We saw it first two years ago. One night, we were **cutting** open the body of a dead **frog** when we saw its **leg** jerking. It was dead, yet it moved. Some power unknown to men was making it move. We could not understand it. Then, after many **tests**, we found the answer. The frog had been hanging on a **wire** of **copper**; and it had been the metal of our **knife** which had sent the strange power to the copper through the **brine** of the frog's body. We put a piece of copper and a piece of **zinc** into a **jar** of brine, we touched a wire to them, and there, under our fingers, was a miracle which had never **occurred** before, a new miracle and a new power.

This discovery **haunted** us. We followed it in **preference** to all our studies. We worked with it, we **tested** it in more ways than we can **describe**, and each

French		
blind : aveugle, éblouir, aveugler, store, éblouissons, aveuglez, aveuglent, éblouissez, aveugles, éblouissent, éblouis.	existent, existez.	survins.
brine : saumure, eau salée.	frog : grenouille, brandebourg, cœur d'aiguillage, cœur de croisement, fourchette.	preference : préférence.
copper : cuivre.	haunted : hanté.	seek : chercher, cherches, cherche, cherchent, cherchez, cherchons, railler, raille, raillons, raillez, raillent.
cutting : coupe, coupant, découpage, bouture, découpe, acéré, mordant.	jar : jarre, pot, bocal, coulisse.	tested : éprouvé, testés, testée, testé.
describe : décrire, décris, décrivez, décrivent, décrivons, représenter, dépeindre.	knife : couteau, le couteau, poignarder.	tests : tests.
exist : exister, existes, existe, existons,	leg : jambe, patte, cuisse, branche, pied, gigot, montant.	unknown : inconnu, ignoré, inconnue.
	occurred : arrivais, arrivâtes, arrivâmes, arrivai, arriva, arrivèrent, arrivé, survenu, survînmes, survinrent,	whence : d'où.
		wire : fil, toile, câbler, câble, brin, fil de fer.
		zinc : zinc.

step was as another miracle **unveiling** before us. We came to know that we had found the greatest power on earth. For it **defies** all the laws known to men. It makes the **needle** move and turn on the **compass** which we stole from the Home of the Scholars; but we had been taught, when still a child, that the **loadstone** points to the north and that this is a law which nothing can change; yet our new power defies all laws. We found that it **causes lightning**, and never have men known what causes lightning. In thunderstorms, we raised a tall **rod** of iron by the side of our hole, and we watched it from below. We have seen the lightning **strike** it again and again. And now we know that metal **draws** the power of the sky, and that metal can be made to give it forth.

We have built strange things with this discovery of ours. We used for it the copper **wires** which we found here under the ground. We have walked the **length** of our tunnel, with a candle **lighting** the way. We could go no farther than half a **mile**, for earth and rock had **fallen** at both ends. But we gathered all the things we found and we brought them to our work place. We found strange **boxes** with **bars** of metal inside, with many cords and strands and coils of metal. We found wires that led to strange little globes of glass on the walls; they **contained** threads of metal **thinner** than a spider's **web**.

These things help us in our work. We do not understand them, but we think that the men of the Unmentionable Times had known our power of the sky, and these things had some relation to it. We do not know, but we shall learn. We cannot stop now, even though it **frightens** us that we are alone in our knowledge.

No single one can **possess** greater wisdom than the many Scholars who are elected by all men for their wisdom. Yet we can. We do. We have fought against saying it, but now it is said. We do not care. We forget all men, all laws and all things save our metals and our wires. So much is still to be learned! So long a road lies before us, and what care we if we must **travel** it alone!

French

bars: barre, barres.

boxes: boîtes.

causes: cause.

compass: boussole, compas.

contained: contenu, continrent, continmes, contins, contint, contintes, renfermâmes, renfermèrent, renfermé, renfermas, renfermai.

defies: défie, provoque.

draws: dessine, puise, appâte, trace.

fallen: tombé, déchu, abattu, chu.

frightens: effraie, effraye, redoute.

length: longueur.

lighting: éclairage, allumage.

lightning: éclair, foudre.

loadstone: aimant naturel, aimant.

mile: mille.

needle: aiguille, épingle, aiguille à coudre, aiguille de montre.

possess: posséder, possède, possède, possédons, possèdent, possédez.

rod: baguette, barre, tige, perche, tringle, badine, gaule, barreau, bâton, bielle, bâtonnet.

strike: grève, frapper, heurter, toucher, forer, battre, saisir, rencontrer, s'allumer, atteindre, parvenir.

thinner: diluant.

travel: voyager, voyageons, voyagez, voyagent, voyages, voyage, course, aller, déplacement, aller en véhicule, se déplacer.

unveiling: dévoilant.

web: toile, web, âme.

wires: fils.

PART FOUR

Many days **passed** before we could **speak** to the Golden One again. But then came the day when the sky **turned** white, as if the sun had burst and **spread** its flame in the **air**, and the **fields lay** still without breath, and the **dust** of the road was white in the **glow**. So the women of the field were **weary**, and they **tarried** over their work, and they were far from the road when we came. But the Golden One stood alone at the hedge, **waiting**. We stopped and we saw that their eyes, so **hard** and **scornful** to the world, were looking at us as if they would obey any word we might speak.

And we said:

“We have given you a name in our thoughts, Liberty 5-3000.”

“What is our name?” they asked.

“The Golden One.”

“Nor do we **call** you Equality 7-2521 when we think of you.”

“What name have you given us?” They looked straight into our eyes and they **held** their head high and they answered:

“The Unconquered.”

For a long time we could not speak. Then we said:

“Such thoughts as these are forbidden, Golden One.”

French		
air: air, aérer, mélodie, air de musique, aria, ventiler.	être en feu, lueur.	propagation, se propager, tartiner, se répandre.
call: appel, appeler, appelles, appelle, appelons, appellent, appelez, communication, nommer, visite, escale.	hard: dur, difficile, pénible.	tarried: demeurèrent, restèrent, resté, restâtes, restas, restâmes, resta, demeuré, demeurâtes, demeuras, demeurâmes.
dust: poussière, épousseter, poudre, saupoudrer.	held: tenu.	turned: tournâtes, tournas, tourna, tournai, tournèrent, tournâmes, tourné, retournèrent, retourné, retournâtes, retournas.
field: champ, domaine, zone, trame, terrain, gisement.	lay: poser, posez, poses, posent, posons, lâique, pose, coucher, pondre, commettage, pondent.	waiting: attendant, attente.
fields: champs.	passed: passé.	weary: las, fatigué.
glow: ardeur, incandescence, brûler,	scornful: dédaigneux, méprisant.	
	speak: parler, parles, parlons, parle, parlez, parlent.	
	spread: enduire, étaler, étendre, dispersion, écart, diffusion,	

"But you think such thoughts as these and you wish us to think them."

We looked into their eyes and we could not lie.

"Yes," we whispered, and they smiled, and then we said: "Our dearest one, do not obey us."

They stepped back, and their eyes were **wide** and still.

"Speak these words again," they whispered.

"Which words?" we asked. But they did not **answer**, and we knew it.

"Our dearest one," we whispered.

Never have men said this to women.

The head of the Golden One bowed **slowly**, and they stood still before us, their **arms** at their **sides**, the palms of their hands turned to us, as if their body were **delivered** in **submission** to our eyes. And we could not speak.

Then they raised their head, and they spoke simply and **gently**, as if they wished us to **forget** some **anxiety** of their own.

"The day is hot," they said, "and you have **worked** for many hours and you must be weary."

"No," we answered.

"It is **cooler** in the fields," they said, "and there is water to **drink**. Are you thirsty?"

"Yes," we answered, "but we cannot **cross** the hedge."

"We shall **bring** the water to you," they said.

Then they knelt by the moat, they gathered water in their two hands, they rose and they held the water out to our lips.

We do not know if we **drank** that water. We only knew suddenly that their hands were **empty**, but we were still **holding** our lips to their hands, and that they knew it, but did not move.

We raised our head and stepped back. For we did not **understand** what had made us do this, and we were **afraid** to understand it.

French

afraid: timide, peureux, effrayé.

answer: réponse, répondre, répondez, réplique.

anxiety: anxiété, inquiétude, angoisse.

arms: bras, arme.

bring: apporter, apportons, apportez, apporte, apportez, apportent, amener, amenons, amènes, amène, amenez.

cooler: refroidisseur.

cross: croix, croiser, traverser, franchir, dépasser, passer, maussade, croisé,

croisement, traversez.

delivered: livré, livrâmes, livra, livrèrent, livrai, livrâtes, livras.

drank: burent.

drink: boisson, boire, consommation, s'enivrer.

empty: vide, vider, vidanger.

forget: oublier, oublies, oublie, oublient, oublions, oubliez.

gently: doucement, de manière douce, de façon douce, gentiment.

holding: entretien, tenue, attente,

maintien.

sides: éclisses.

slowly: lentement, doucement, de manière lente, de façon lente.

submission: soumission, dépôt.

understand: comprendre, comprenez, comprends, comprenons, comprennent, entendre.

wide: large, ample, étendu, vaste, grand.

worked: travaillai, travailla, travaillâmes, travaillées, travaillé.

And the Golden One **stepped** back, and stood looking upon their **hands** in **wonder**. Then the Golden One **moved** away, even though no others were **coming**, and they moved, **stepping** back, as if they could not **turn** from us, their **arms bent** before them, as if they could not **lower** their hands.

French		
arms: bras, arme.	gradins, exploitation en gradins	
bent: courbé, courbe, courbai, disposition, cambrai, penché.	renversés, modification d'instruction, recul d'un ou de plusieurs pas.	
coming: venant.	turn: tourner, tournez, tourne, tournons, tournent, tournez, tour, changer, retourner, dévier, retournes.	
hands: mains.	wonder: s'étonner, miracle, merveille, se demander.	
lower: baisser, baisses, abaisser, baisse, baissez, baissions, baissent, inférieur.		
moved: ému.		
stepped: échelonné.		
stepping: étagement, avance d'un ou de plusieurs pas, bois de marche,		

PART FIVE

We made it. We **created** it. We brought it forth from the night of the **ages**. We alone. Our hands. Our mind. Ours alone and only.

We know not what we are saying. Our head is **reeling**. We look upon the light which we have made. We shall be forgiven for anything we say tonight....

Tonight, after more days and **trials** than we can **count**, we finished building a **strange** thing, from the remains of the Unmentionable Times, a box of glass, devised to give forth the power of the sky of greater **strength** than we had ever **achieved** before. And when we put our wires to this box, when we **closed** the current—the wire glowed! It came to life, it turned red, and a **circle** of light lay on the stone before us.

We stood, and we held our head in our hands. We could not **conceive** of that which we had created. We had touched no **flint**, made no fire. Yet here was light, light that came from **nowhere**, light from the heart of metal.

We **blew** out the candle. Darkness swallowed us. There was nothing left around us, nothing save night and a thin thread of flame in it, as a **crack** in the wall of a **prison**. We stretched our hands to the wire, and we saw our **fingers** in the red glow. We could not see our body nor feel it, and in that moment nothing **existed** save our two hands over a wire glowing in a black **abyss**.

French

abyss: abîme, abysse, gouffre.	clos.	existâmes, existé, exista, existèrent.
achieved: atteint, atteignirent, accomplis, atteignis, atteignit, atteignîmes, atteignîtes, accomplit, accomplîmes, accompli, accomplirent.	conceive: concevoir, concevez, conçoivent, conçois, concevons.	fingers: doigts.
ages: vieillit.	count: compter, comte, compte, calculer, coup, comptage, chef d'accusation.	flint: silex, pierre à briquet, pierre à feu, flint.
blew: soufflâmes, soufflai, soufflèrent, souffla.	crack: fissure, craquer, fente, craquement, fêlure, crevasse, crack, crique, gercer, gerçure, fêler.	nowhere: nulle part.
circle: cercle, rond, ronde, encercler.	created: créé, créai, créâmes, créèrent, créa, créâtes, créas.	prison: prison.
closed: fermé, fermèrent, fermai, ferma, fermâmes, fermas, fermâtes,	existed: existâmes, existas, existai,	reeling: dévidage, bobinage.
		strange: étrange, singulier, drôle, étranger, bizarre.
		strength: force, puissance, résistance mécanique.
		trials: épreuves.

Then we thought of the meaning of that which lay before us. We can light our tunnel, and the City, and all the Cities of the world with nothing save metal and wires. We can give our brothers a new light, **cleaner** and **brighter** than any they have ever known. The power of the sky can be made to do men's **bidding**. There are no **limits** to its secrets and its might, and it can be made to grant us anything if we but choose to ask.

Then we knew what we must do. Our discovery is too great for us to waste our time in **sweeping** the streets. We must not keep our secret to ourselves, nor **buried** under the ground. We must bring it into the sight of all men. We need all our time, we need the work rooms of the Home of the Scholars, we want the help of our brother Scholars and their wisdom joined to ours. There is so much work ahead for all of us, for all the Scholars of the world.

In a month, the World Council of Scholars is to meet in our City. It is a great Council, to which the wisest of all **lands** are elected, and it **meets** once a year in the different Cities of the earth. We shall go to this Council and we shall lay before them, as our **gift**, this glass box with the power of the sky. We shall confess everything to them. They will see, understand and **forgive**. For our gift is greater than our transgression. They will explain it to the Council of Vocations, and we shall be assigned to the Home of the Scholars. This has never been done before, but neither has a gift such as ours ever been offered to men.

We must wait. We must **guard** our tunnel as we had never **guarded** it before. For should any men save the Scholars learn of our secret, they would not understand it, nor would they believe us. They would see nothing, save our crime of working alone, and they would **destroy** us and our light. We care not about our body, but our light is...

Yes, we do care. For the first time do we care about our body. For this wire is as a part of our body, as a **vein** torn from us, glowing with our blood. Are we **proud** of this thread of metal, or of our hands which made it, or is there a line to **divide** these two?

We **stretch** out our arms. For the first time do we know how strong our arms are. And a strange thought comes to us: we wonder, for the first time in our life,

French		
bidding : commandement, annonces, ordre, offre, postulation, enchères, enchère.	ravager, démolir, ravages, ravageons, ravagent, ravage.	gardien, contrôleur, préserver, protecteur, dispositif de protection, arrière, chef de train, protection.
brighter : plus de lumière, plus brillant.	divide : diviser, divisent, divisez, divisions, divisées, divise, partager, partagent, partagez, partageons, partage.	guarded : protégé, gardé.
buried : enterrâtes, enterras, enterré, enterrâmes, enterra, enterrai, enterrèrent, ensevelites, inhumèrent, inhumas, inhumâtes.	forgive : pardonner, pardonnes, pardonne, pardonnez, pardonçons, pardonnent, excuser, excusez, excusent, excuse, excusons.	limits : limites.
cleaner : nettoyeur.	gift : cadeau, don.	meets : rencontre.
destroy : détruire, détruisez, détruisent, détruisions, détruis,	guard : garde, protéger, garder,	proud : fier, altier, orgueilleux.
		stretch : tendre, étirer, étendre, allongement, s'étendre, s'étirer.
		sweeping : balayage, balayant.
		vein : veine, filon, veiner, nervure.

what we look like. Men never see their own **faces** and never **ask** their **brothers** about it, for it is **evil** to have **concern** for their own faces or **bodies**. But **tonight**, for a **reason** we cannot **fathom**, we **wish** it were possible to us to know the **likeness** of our own person.

French		
ask: demander, demande, demandent, demandons, demandez, demandes, poser une question, prier.	likeness: ressemblance.	
bodies: corps.	reason: raison, cause, motif, raisonner.	
brothers: frères.	tonight: ce soir.	
concern: concerner, souci, regarder, intéresser, soin, être en relation avec, importance, intérêt, inquiétude, préoccupation.	wish: souhait, désir, désirer, souhaiter, vouloir, volonté, gré.	
evil: mal, mauvais.		
faces: faces.		
fathom: brasse, sonder.		

PART SIX

We have not **written** for **thirty** days. For thirty days we have not been here, in our tunnel. We had been **caught**. It happened on that night when we **wrote** last. We **forgot**, that night, to watch the **sand** in the **glass** which **tells** us when three **hours** have passed and it is time to return to the City Theatre. When we **remembered** it, the sand had run out.

We **hastened** to the Theatre. But the big tent stood **grey** and silent against the sky. The streets of the City lay before us, **dark** and empty. If we went back to hide in our tunnel, we would be found and our light found with us. So we walked to the Home of the Street Sweepers.

When the Council of the Home **questioned** us, we looked upon the faces of the Council, but there was no **curiosity** in those faces, and no **anger**, and no **mercy**. So when the oldest of them asked us: "Where have you been?" we thought of our glass **box** and of our light, and we forgot all else. And we answered:

"We will not tell you."

The oldest did not question us further. They turned to the two **youngest**, and said, and their voice was bored:

"Take our **brother** Equality 7-2521 to the Palace of Corrective Detention. **Lash** them until they tell."

French		
anger: colère.	forgot: oublîâtes, oublîas, oubliai, oublièrent, oubliâmes, oubliâ.	questionné.
box: boîte, caisse, boxer, coffret, coffre, case, boîtier, boîte, bac, loge, buis.	glass: verre, vitre.	remembered: retenu, refîntes, retint, retins, retinmes, rappelâtes, rappelas, rappelâmes, rappelai, retinrent, rappela.
brother: frère, frangin, confrère, le frère.	grey: gris.	sand: sable, arène.
caught: attrapé, attrapèrent, attrapâmes, attrapai, attrapa, attrapas, attrapâtes, primes, prîtes, prit, pris.	hastened: hâta, hâtèrent, hâtâtes, hâtas, hâtâmes, hâtai, hâté.	tells: dit, raconte, enjoint, commande.
curiosity: curiosité.	hours: heures.	thirty: trente.
dark: foncé, sombre, obscur, obscurité, noir.	lash: dard, aiguilleter, attacher, fouetter, mèche.	written: écrit.
	mercy: pitié, compassion, miséricorde.	wrote: écrivîtes, écrivis, écrivit, écrivirent, écrivîmes.
	questioned: questionna, questionnai, questionnés, questionnée,	youngest: le plus jeune.

So we were taken to the Stone Room under the Palace of Corrective Detention. This room has no windows and it is empty save for an iron post. Two men stood by the post, **naked** but for **leather aprons** and leather hoods over their faces. Those who had brought us **departed**, leaving us to the two Judges who stood in a corner of the room. The Judges were small, thin men, grey and bent. They gave the **signal** to the two strong **hooded** ones.

They tore the clothes from our body, they threw us down upon our **knees** and they tied our hands to the iron post. The first blow of the lash felt as if our **spine** had been cut in two. The second blow stopped the first, and for a second we felt nothing, then the pain **struck** us in our throat and fire ran in our **lungs** without air. But we did not cry out.

The lash **whistled** like a singing wind. We tried to count the **blows**, but we lost count. We knew that the blows were falling upon our back. Only we felt nothing upon our back any longer. A **flaming** grill kept **dancing** before our eyes, and we thought of nothing save that grill, a grill, a grill of red squares, and then we knew that we were looking at the squares of the iron grill in the door, and there were also the squares of stone on the walls, and the squares which the lash was cutting upon our back, **crossing** and re-crossing itself in our **flesh**.

Then we saw a **fist** before us. It **knocked** our **chin** up, and we saw the red **froth** of our mouth on the **withered** fingers, and the Judge asked:

“Where have you been?”

But we jerked our head away, **hid** our face upon our tied hands, and bit our lips.

The lash whistled again. We wondered who was **sprinkling** burning coal dust upon the floor, for we saw drops of red **twinkling** on the stones around us.

Then we knew nothing, save two voices **snarling steadily**, one after the other, even though we knew they were speaking many minutes apart:

“Where have you been where have you been where have you been where have you been?...”

French

aprons: tabliers.

blows: coups, souffles.

chin: menton.

crossing: croisement, traversée, croisée, intersection.

dancing: dansant.

departed: parti, partimes, partirent, partis, partit, partîtes.

fist: poing.

flaming: flambage, ardent, flamboyant.

flesh: chair, pulpe.

froth: écume, mousse, battre, faire tourner, mousser, écumer.

hid: cachas, cachâtes, cachèrent, cacha, cachai, cachâmes, masqua, masquèrent, masquâtes, masquas, masquâmes.

hooded: encapuchonné.

knees: genoux.

knocked: frappèrent, frappés, frappâmes, frappa, frappées.

leather: cuir.

lungs: poumons.

naked: nu, dénudé.

signal: signal, signaler, signe.

snarling: grondant, vrillage, grogner.

spine: épine, colonne vertébrale, épine dorsale, dos, échine.

sprinkling: aspersion, arrosage.

steadily: de manière régulière, de façon régulière.

struck: frappé.

twinkling: scintillement.

whistled: sifflé.

withered: flétri, fané.

And our lips moved, but the sound trickled back into our **throat**, and the sound was only:

“The light... The light... The light...”

Then we knew nothing.

We **opened** our eyes, **lying** on our stomach on the **brick floor** of a **cell**. We looked upon two hands lying far before us on the bricks, and we moved them, and we knew that they were our hands. But we could not move our body. Then we smiled, for we thought of the light and that we had not **betrayed** it.

We lay in our cell for many days. The door opened twice each day, once for the men who brought us **bread** and water, and once for the Judges. Many Judges came to our cell, first the humblest and then the most **honored** Judges of the City. They stood before us in their white togas, and they asked:

“Are you **ready** to speak?”

But we **shook** our head, lying before them on the floor. And they departed.

We **counted** each day and each night as it passed. Then, tonight, we knew that we must escape. For **tomorrow** the World Council of Scholars is to meet in our City.

It was **easy** to escape from the Palace of Corrective Detention. The **locks** are old on the **doors** and there are no guards about. There is no reason to have guards, for men have never defied the Councils so far as to escape from **whatever** place they were **ordered** to be. Our body is **healthy** and strength **returns** to it **speedily**. We lunged against the door and it gave way. We stole through the dark **passages**, and through the dark streets, and down into our tunnel.

We lit the candle and we saw that our place had not been found and nothing had been touched. And our glass box stood before us on the cold oven, as we had left it. What **matter** they now, the **scars** upon our back!

Tomorrow, in the full light of day, we shall take our box, and leave our tunnel open, and **walk** through the streets to the Home of the Scholars. We shall

French		
betrayed: trahirent, trahi, trahîmes, trahis, trahit, trahîtes.	honored: honoré.	shook: secoua, secouèrent, secouâtes, secouas, secouâmes, secouai, ébranlâtes, ébranlas, ébranlâmes, ébranlai, ébranla.
bread: pain.	locks: abats.	speedily: de manière rapide, de façon rapide, rapidement.
brick: brique.	lying: menteur, mensonge, gisant.	throat: gorge, la gorge, gosier.
cell: cellule, cachot, prison, compartiment, alvéole.	matter: matière, substance, affaire, cas, chose, question.	tomorrow: demain.
counted: compté.	opened: ouvrites, ouvrit, ouvrîmes, ouvris, ouvrîrent, ouvert.	walk: marcher, marches, marchons, marchent, marchez, promenade, marche, démarche, se promener.
doors: portes.	ordered: commandé.	whatever: quoi que.
easy: facile.	passages: canalisation.	
floor: plancher, étage, sol, taux plancher, mur.	ready: prêt, disponible.	
healthy: sain, en bonne santé, salubre.	returns: rentrées, recettes.	
	scars: cicatrices.	

put before them the greatest **gift** ever **offered** to men. We shall tell them the **truth**. We shall hand to them, as our **confession**, these pages we have **written**. We shall **join** our **hands** to **theirs**, and we shall work together, with the power of the **sky**, for the **glory** of **mankind**. Our **blessing** upon you, our **brothers**! **Tomorrow**, you will take us back into your **fold** and we shall be an **outcast** no longer. Tomorrow we shall be one of you again. Tomorrow...

French		
blessing: bénédiction, bénissant.	outcast: banni, paria, proscrit, exclu, exilé, rejeté.	
brothers: frères.	sky: ciel, le ciel.	
confession: confession, aveu.	theirs: leur.	
fold: pli, plier, repli, plisser, pliure.	tomorrow: demain.	
gift: cadeau, don.	truth: vérité.	
glory: gloire, renommée, réputation.	written: écrit.	
hands: mains.		
join: joindre, joignons, joignent, joignez, joins, unir, relier, reliez, relions, relies, relient.		
mankind: humanité.		
offered: offert.		

PART SEVEN

It is dark here in the **forest**. The leaves **rustle** over our head, black against the last gold of the sky. The **moss** is **soft** and **warm**. We **shall sleep** on this moss for many nights, till the beasts of the forest come to **tear** our body. We have no bed now, save the moss, and no future, save the beasts.

We are old now, yet we were young this morning, when we carried our glass box through the streets of the City to the Home of the Scholars. No men stopped us, for there were **none** about from the Palace of Corrective Detention, and the others knew nothing. No men stopped us at the **gate**. We walked through empty passages and into the great hall where the World Council of Scholars sat in **solemn** meeting.

We saw nothing as we **entered**, save the sky in the great **windows**, blue and glowing. Then we saw the Scholars who sat around a long table; they were as **shapeless clouds** huddled at the **rise** of the great sky. There were men whose **famous** names we knew, and others from **distant** lands whose names we had not heard. We saw a great **painting** on the **wall** over their heads, of the twenty **illustrious** men who had **invented** the candle.

All the heads of the Council turned to us as we entered. These great and wise of the earth did not know what to think of us, and they looked upon us with wonder and curiosity, as if we were a miracle. It is true that our tunic was torn

French		
clouds: nuages.	hall: hall, salle, couloir, vestibule.	froufrouter.
distant: lointain, loin, distant, éloigné.	illustrious: illustre.	shapeless: informe.
entered: entrèrent, entrâmes, entré, entrai, entra, entras, entrâtes, introduisîtes, introduit, introduisit, introduisis.	invented: inventas, inventâtes, inventèrent, inventa, inventâmes, inventai, inventé.	sleep: sommeil, dormir, dors, dormons, dormez, dorment, pioncer.
famous: célèbre, fameux, illustre, glorieux, renommé, réputé.	moss: mousse.	soft: doux, mou, tendre, moelleux, gentil, suave, sucré.
forest: forêt, bois, forestier.	none: aucun, personne, nul.	solemn: solennel.
gate: porte, vanne, grille, barrière, portillon, portail, gâchette, doigt, berceau, entrée.	painting: peinture, tableau.	tear: déchirer, larme, pleur, déchirure.
	rise: monter, lever, surgir, augmenter, hausse, se lever, sursauter, montée, se soulever, élévation, augmentation.	wall: mur, paroi, cloison, muraille.
	rustle: susurrer, bruissement,	warm: chaud, chauffer, cordial, chaleureux.
		windows: fenêtres.

and **stained** with **brown stains** which had been blood. We raised our right arm and we said:

“Our **greeting** to you, our honored brothers of the World Council of Scholars!”

Then Collective 0-0009, the oldest and wisest of the Council, spoke and asked:

“Who are you, our brother? For you do not look like a Scholar.”

“Our name is Equality 7-2521,” we answered, “and we are a Street Sweeper of this City.”

Then it was as if a great **wind** had stricken the hall, for all the Scholars spoke at once, and they were **angry** and frightened.

“A Street Sweeper! A Street Sweeper **walking** in upon the World Council of Scholars! It is not to be **believed**! It is against all the rules and all the laws!”

But we knew how to stop them.

“Our brothers!” we said. “We matter not, nor our **transgression**. It is only our brother men who matter. Give no thought to us, for we are nothing, but **listen** to our words, for we bring you a gift such as had never been brought to men. Listen to us, for we hold the future of mankind in our hands.”

Then they **listened**.

We **placed** our glass box upon the table before them. We spoke of it, and of our long quest, and of our tunnel, and of our escape from the Palace of Corrective Detention. Not a hand moved in that hall, as we spoke, nor an **eye**. Then we put the wires to the box, and they all bent forward and sat still, **watching**. And we stood still, our eyes upon the wire. And slowly, slowly as a **flush** of blood, a red flame trembled in the wire. Then the wire glowed.

But **terror** struck the men of the Council. They **leapt** to their feet, they ran from the table, and they stood **pressed** against the wall, huddled together, **seeking** the **warmth** of one another’s bodies to give them **courage**.

We looked upon them and we **laughed** and said:

French

angry: fâché, en colère, irrité, furieux.

believed: cru, crûtes, crut, crurent, crûmes, crus.

brown: brun, marron, doré, brune, brunir, faire revenir, faire dorer, rissoler.

courage: courage, abattage.

eye: oeil, oeillet, anneau, trou, chas.

flush: affleurant, rougeur.

greeting: salutation, saluant, accueillant, salut.

laughed: ries, rit, rient, rie, ris.

leapt: sauté.

listen: écouter, écoutes, écoute, écoutons, écoutez, écoutent.

listened: écoutas, écoutâtes, écoutèrent, écouté, écoutâmes, écoutai, écouta.

placed: placé.

pressed: appuyé, pressâmes, pressa, pressées, pressés, pressai, pressée, pressé, estampé à la presse.

ran: courut, courûtes, courus, coururent, courûmes, courues,

courue, courûtes, coururent, courûmes, coula.

seeking: cherchant, raillant.

stained: taché, souillé.

stains: taches.

terror: terreur, effroi.

walking: marchant, marche, promenade.

warmth: chaleur.

watching: regarder.

wind: vent, enrouler, emmailloter, bobiner.

“Fear nothing, our brothers. There is a great power in these wires, but this power is **tamed**. It is **yours**. We give it to you.”

Still they would not move.

“We give you the power of the sky!” we **cried**. “We give you the **key** to the earth! Take it, and let us be one of you, the humblest among you. Let us all work together, and **harness** this power, and make it **ease** the toil of men. Let us **throw** away our candles and our torches. Let us **flood** our cities with light. Let us bring a new light to men!”

But they looked upon us, and suddenly we were afraid. For their eyes were still, and small, and evil.

“Our brothers!” we **cried**. “Have you nothing to say to us?”

Then Collective 0-0009 moved **forward**. They moved to the table and the others **followed**.

“Yes,” spoke Collective 0-0009, “we have much to say to you.”

The sound of their voices brought **silence** to the hall and to beat of our **heart**.

“Yes,” said Collective 0-0009, “we have much to say to a wretch who have broken all the laws and who **boast** of their **infamy**!”

How dared you think that your mind held greater wisdom than the minds of your brothers? And if the Councils had **decreed** that you should be a Street Sweeper, how dared you think that you could be of greater use to men than in sweeping the streets?”

“How dared you, **gutter** cleaner,” spoke Fraternity 9-3452, “to hold **yourself** as one alone and with the thoughts of the one and not of the many?”

“You shall be burned at the stake,” said Democracy 4-6998.

“No, they shall be lashed,” said Unanimity 7-3304, “till there is nothing left under the lashes.”

“No,” said Collective 0-0009, “we cannot **decide** upon this, our brothers. No such crime has ever been **committed**, and it is not for us to **judge**. **Nor** for any

French		
boast: fanfaronner, vanter, faire le malin, se vanter.	montante, marée haute, abreuver, noyer, crue, déluge.	infamy: infamie.
committed: commis, commit, commîtes, commirent, commîmes, engagé.	followed: suivîtes, suivi, suivîmes, suivît, suivis, suivîrent.	judge: juge, juger.
cried: pleuré.	forward: en avant, avancer, avant.	key: clé, touche, clef, clavette, code, touche de clavier.
decide: décider, décidons, décidez, décident, décide, décides.	gutter: gouttière, caniveau, rigole, petits fonds, crochet de jante, dalot, logement de bavure, lézarde, blanc de fond, caniveau à buses, goulotte.	nor: ni.
decreed: décrété.	harness: harnais, atteler, aménager, harnachement, capter, harnacher.	silence: silence, repos.
ease: aise, soulager, aisance, facilité.	heart: coeur, le coeur.	tamed: apprivoisé.
flood: inondation, inonder, flot, combler, submerger, marée		throw: jeter, jet, lancer, projeter, course, lancement.
		yours: vôtre.
		yourself: vous.

small Council. We shall **deliver** this **creature** to the World Council itself and let their will be done."

We looked upon them and we pleaded:

"Our brothers! You are right. Let the will of the Council be done upon our body. We do not care. But the light? What will you do with the light?"

Collective 0-0009 looked upon us, and they smiled.

"So you think that you have found a new power," said Collective 0-0009. "Do all your brothers think that?"

"No," we answered.

"What is not thought by all men cannot be true," said Collective 0-0009.

"You have worked on this alone?" asked International 1-5537.

"Many men in the Homes of the Scholars have had strange new ideas in the past," said Solidarity 8-1164, "but when the majority of their brother Scholars **voted** against them, they **abandoned** their ideas, as all men must."

"This box is useless," said Alliance 6-7349.

"Should it be what they claim of it," said Harmony 9-2642, "then it would bring **ruin** to the Department of Candles. The Candle is a great **boon** to mankind, as **approved** by all men. Therefore it cannot be **destroyed** by the **whim** of one."

"This would **wreck** the Plans of the World Council," said Unanimity 2-9913, "and without the Plans of the World Council the sun cannot rise. It took fifty years to **secure** the **approval** of all the Councils for the Candle, and to decide upon the number needed, and to re-fit the Plans so as to make candles instead of torches. This touched upon thousands and thousands of men working in scores of States. We cannot **alter** the Plans again so soon."

"And if this should **lighten** the toil of men," said Similarity 5-0306, "then it is a great evil, for men have no cause to exist save in toiling for other men."

Then Collective 0-0009 rose and **pointed** at our box.

"This thing," they said, "must be destroyed."

French

abandoned: abandonné, abandonnées, abandonnèrent, abandonna, abandonnai, abandonnas, abandonnâtes, délaissé, délaissa, délaissèrent, délaissâtes.
alter: altérer, altère, altères, altérons, altérez, altèrent, changer, transformer, modifier.
approval: approbation, agrément, homologation, acclamation.
approved: approuvé, approuvâtes, approuvas, approuva, approuvai,

approuvâmes, approuvèrent, homologué.
boon: bienfait, chènevotte, faveur.
creature: créature.
deliver: livrer, livre, livrons, livrez, livrent, livres, fournir, délivrer.
destroyed: détruit, détruisirent, détruisis, détruisit, détruisîmes, détruisîtes, ravageas, ravageâtes, ravageâmes, ravageai, ravagea.
lighten: alléger, allègent, allégons, allèges, allégez, éclaircir, allège,

éclaircis, éclaircissent, éclaircissez, éclaircissons.
pointed: pointu, aigu.
ruin: ruine, ruiner, abîmer, abaisser, ravager.
secure: fixer, fixe, fixent, fixes, fixez, fixons, sûr, attacher, en sûreté, à l'abri, obtenir.
voted: voté.
whim: caprice.
wreck: épave, naufrage, détruire, accident.

And all the others cried as one:

"It must be destroyed!"

Then we leapt to the table.

We **seized** our box, we **shoved** them **aside**, and we ran to the window. We turned and we looked at them for the last time, and a **rage**, such as it is not fit for humans to know, **choked** our voice in our throat.

"You fools!" we cried. "You fools! You thrice-damned fools!"

We **swung** our fist through the **windowpane**, and we leapt out in a **ringing rain** of glass.

We fell, but we never let the box fall from our hands. Then we ran. We ran **blindly**, and men and **houses streaked** past us in a **torrent** without shape. And the road seemed not to be **flat** before us, but as if it were **leaping** up to meet us, and we **waited** for the earth to rise and strike us in the face. But we ran. We knew not where we were going. We knew only that we must run, run to the end of the world, to the end of our days.

Then we knew suddenly that we were lying on a soft earth and that we had stopped. Trees taller than we had ever seen before stood over us in great silence. Then we knew. We were in the Uncharted Forest. We had not thought of coming here, but our legs had **carried** our wisdom, and our legs had brought us to the Uncharted Forest against our will.

Our glass box lay **beside** us. We crawled to it, we fell upon it, our face in our arms, and we lay still.

We lay thus for a long time. Then we rose, we took our box and walked on into the forest.

It mattered not where we went. We knew that men would not **follow** us, for they never enter the Uncharted Forest. We had nothing to **fear** from them. The forest **disposes** of its own victims. This gave us no fear either. Only we wished to be away, away from the City and from the air that **touches** upon the air of the City. So we walked on, our box in our arms, our heart empty.

French

aside: de côté, aparté, excepté.

beside: près de, chez, tous près de, parmi, à côté de, à, au bord de, sur.

blindly: aveuglément, de manière aveugle, de façon aveugle.

carried: portâtes, portas, porté, porta, portèrent, portâmes, portai, transportèrent, transportâmes, transportas, transporté.

choked: étouffé.

disposes: dispose.

fear: peur, crainte, craindre, angoisse,

redouter, appréhension, avoir peur.

flat: plat, appartement, aplati, bémol, uni, mat.

follow: suivre, suivent, suivons, suis, suivez, respecter, agir selon.

houses: maisons.

leaping: sauter, saut.

rage: fureur, rage, furie, tempêter, rager.

rain: pluie, pleuvoir, la pluie.

ringing: sonnerie, appel,

suroscillation.

seized: saisit, saisîtes, saisis, saisimes, saisirent, saisi, agrippa, agrippèrent, agrippas, agrippâmes, agrippai.

shoved: poussé.

streaked: bigarrées, bigarrâmes, bigarrés, bigarrai, taché d'auréole.

swung: pivotai.

torrent: torrent, flot.

touches: touche.

waited: attendu, attendîtes, attendit, attendis, attendîmes, attendirent.

windowpane: turbot de sable.

We are **doomed**. Whatever days are left to us, we shall **spend** them alone. And we have **heard** of the **corruption** to be found in **solitude**. We have **torn ourselves** from the truth which is our brother men, and there is no road back for us, and no redemption.

We know these things, but we do not care. We care for nothing on earth. We are **tired**.

Only the glass box in our arms is like a **living** heart that **gives** us strength. We have **lied** to ourselves. We have not **built** this box for the good of our **brothers**. We built it for its own **sake**. It is above all our brothers to us, and its truth above their truth. Why **wonder** about this? We have not many days to **live**. We are walking to the fangs **awaiting** us somewhere among the great, **silent** trees. There is not a thing behind us to **regret**.

Then a **blow** of pain **struck** us, our first and our only. We thought of the Golden One. We thought of the Golden One **whom** we shall never see again. Then the pain passed. It is best. We are one of the Damned. It is best if the Golden One forget our name and the body which **bore** that name.

French		
awaiting: attendant.	heard: entendimes, entendites, entendu, entendit, entendirent, entendis, ouï, ouïs.	silent: silencieux.
blow: coup, souffler, bataille, souffler sur, souffle.		solitude: solitude.
bore: ennuyer, percer, forer, alésage, lasser, rencontrer, toucher, vrille, calibre, fatiguer.	lied: menti.	spend: dépenser, dépenses, dépense, dépensent, dépensez, dépensions, passer, passent, passes, passez, passons.
brothers: frères.	live: vivre, vivez, vivent, vivons, vis, habiter, demeurer, habite, habitent, habites, habitons.	struck: frappé.
built: édifïée, édifïé, édifïés, édifïées, construit.	living: vivant, habitant, logeant, en vie, bénéfice.	tired: fatigué, las.
corruption: corruption.	ourselves: nous.	torn: déchiré.
doomed: condamné.	regret: regret, regretter, ménager.	whom: qui.
gives: donne, offre, aboule.	sake: saké.	wonder: s'étonner, miracle, merveille, se demander.

PART EIGHT

It has been a day of wonder, this, our first day in the forest.

We awoke when a **ray** of **sunlight** fell across our face. We wanted to **leap** to our feet, as we have had to leap every morning of our life, but we remembered suddenly that no bell had **rung** and that there was no bell to **ring anywhere**. We lay on our back, we threw our arms out, and we looked up at the sky. The leaves had **edges** of silver that trembled and **rippled** like a **river** of **green** and fire **flowing** high above us.

We did not wish to move. We thought suddenly that we could **lie** thus as long as we wished, and we laughed aloud at the thought. We could also rise, or run, or leap, or **fall** down again. We were thinking that these were thoughts without sense, but before we knew it our body had risen in one leap. Our arms stretched out of their own will, and our body whirled and whirled, till it raised a wind to rustle through the leaves of the **bushes**. Then our hands seized a **branch** and swung us high into a **tree**, with no **aim** save the wonder of **learning** the strength of our body. The branch **snapped** under us and we fell upon the moss that was soft as a **cushion**. Then our body, losing all sense, **rolled** over and over on the moss, **dry** leaves in our tunic, in our hair, in our face. And we heard suddenly that we were **laughing**, laughing aloud, laughing as if there were no power left in us save laughter.

French

aim: but, viser, visent, visons, visez, vises, vise, dessein, peiner, avoir pour but, peignons.	fall: chute, tomber, tombes, tombez, tombez, tombent, baisse, choir, s'abaisser, s'amoindrir.	rai.
anywhere: quelque part, n'importe où.	flowing: coulant, écoulement, fluent.	ring: anneau, bague, tinter, sonner, couronne, cercle, cerne, rondelle, cycle, frette, son.
branch: branche, succursale, filiale, spécialité, rameau, domaine, apophyse, branchement, bureau, embranchement, ramification.	green: vert.	rippled: ondulé.
bushes: buissons.	laughing: riant.	river: fleuve, rivière, lézarde.
cushion: coussin, coussinet.	leap: saut, sauter.	rolled: roulé.
dry: sec, sécher, sèche.	learning: apprenant, apprentissage, érudition, savoir.	rung: échelon, marche, barreau.
edges: bords.	lie: mentir, mensonge, être couché, gésir.	snapped: pressonné.
	ray: rayon, raie, bande, rayure, radio,	sunlight: lumière du soleil, lumière solaire.
		tree: arbre, arborescence.

Then we took our glass box, and we went on into the forest. We went on, cutting through the branches, and it was as if we were **swimming** through a sea of leaves, with the bushes as **waves rising** and falling and rising around us, and flinging their green sprays high to the treetops. The trees parted before us, calling us forward. The forest seemed to welcome us. We went on, without thought, without care, with nothing to feel save the **song** of our body.

We stopped when we felt hunger. We saw **birds** in the tree branches, and **flying** from under our **footsteps**. We **picked** a stone and we sent it as an **arrow** at a bird. It fell before us. We made a fire, we **cooked** the bird, and we **ate** it, and no **meal** had ever **tasted** better to us. And we thought suddenly that there was a great **satisfaction** to be found in the food which we need and **obtain** by our own hand. And we wished to be **hungry** again and soon, that we might know again this strange new pride in **eating**.

Then we walked on. And we came to a **stream** which lay as a **streak** of glass among the trees. It lay so still that we saw no water but only a cut in the earth, in which the trees grew down, upturned, and the sky lay at the bottom. We knelt by the stream and we bent down to drink. And then we stopped. For, upon the blue of the sky below us, we saw our own face for the first time.

We sat still and we held our breath. For our face and our body were beautiful. Our face was not like the faces of our brothers, for we felt not **pity** when looking upon it. Our body was not like the bodies of our brothers, for our **limbs** were straight and thin and hard and strong. And we thought that we could trust this being who looked upon us from the stream, and that we had nothing to fear with this being.

We walked on till the sun had set. When the shadows gathered among the trees, we stopped in a **hollow** between the **roots**, where we shall sleep tonight. And suddenly, for the first time this day, we remembered that we are the Damned. We remembered it, and we laughed.

We are writing this on the paper we had hidden in our tunic together with the written pages we had brought for the World Council of Scholars, but never given to them. We have much to speak of to ourselves, and we hope we shall

French

arrow: flèche.

ate: mangea, mangeâtes, mangeas, mangeai, mangèrent, mangeâmes.

bird: oiseau.

birds: oiseaux.

cooked: cuit, cuisiné.

eating: mangeant.

flying: volant.

footsteps: pas.

hollow: creux, cavité, caver.

hungry: affamé.

limbs: membres.

meal: repas, farine.

obtain: obtenir, obtiennent, obtiens, obtenons, obtenez, acquérir, procurer.

picked: cueillirent, cueillîtes, cueillis, cueillîmes, cueilli, cueillit, piquas, piqua, piquâtes, piquèrent, piquâmes.

pity: pitié, plaindre, compassion, compatir, apitoiement, avoir pitié, mal, s'apitoyer.

rising: élévation, levée, lever.

roots: enracine.

satisfaction: satisfaction, contentement.

song: chanson, chant.

streak: rayure, raie, traînée, strie, bande, bigarrer.

stream: courant, ruisseau, jet, fleuve, flot, rivière.

swimming: nageant, natation, baignade.

tasted: goûté.

waves: vagues.

find the words for it in the days to come. Now, we cannot **speak**, for we cannot **understand**.

French		
speak : parler, parles, parlons, parle, parlez, parlent.		
understand : comprendre, comprenez, comprends, comprenons, comprennent, entendre.		

PART NINE

We have not written for many days. We did not wish to speak. For we **needed** no words to remember that which has **happened** to us.

It was on our second day in the forest that we heard **steps** behind us. We **hid** in the **bushes**, and we waited. The steps came **closer**. And then we saw the **fold** of a white **tunic** among the trees, and a **gleam** of gold.

We **leapt** forward, we ran to them, and we stood looking upon the Golden One.

They saw us, and their hands closed into fists, and the fists **pulled** their arms down, as if they wished their arms to **hold** them, while their body swayed. And they could not speak.

We **dared** not come too close to them. We asked, and our voice **trembled**:

"How did you come to be here, Golden One?"

But they **whispered** only:

"We have found you...."

"How did you come to be in the forest?" we asked.

They raised their head, and there was a great **pride** in their voice; they **answered**:

French

answered: répondue, répondis, répondu, répondus, répondues, répondit.

bushes: buissons.

close: fermer, ferment, ferme, fermons, fermez, fermes, proche, près, auprès, intime, prochaine.

closer: clausoir, clé de voûte, dispositif de fermeture, piqueur.

dared: osé, osa, osai, osèrent, osâtes, osâmes, osas, aventurèrent, aventurâtes, aventura, aventuras.

fold: pli, plier, repli, plisser, pliure.
gleam: lueur, luire.

happened: arrivâmes, arrivèrent, arrivas, arrivai, arriva, arrivâtes, arrivé, advint, advinrent, advenu.

hid: cachas, cachâtes, cachèrent, cacha, cachai, cachâmes, masqua, masquèrent, masquâtes, masquas, masquâmes.

hold: tenir, prise, maintien, cale, contenir, blocage, pause, tenue, retenir.

leapt: sauté.

needed: nécessitèrent, nécessita, nécessitâmes, nécessités.

pride: fierté, orgueil.

pulled: tirai, tirâmes, tiras, tirèrent, tirâtes, tira, tiré.

steps: étapes, escalier.

trembled: tremblé.

tunic: tunique.

whispered: chuchoté.

"We have followed you."

Then we could not speak, and they said:

"We heard that you had gone to the Uncharted Forest, for the whole City is speaking of it. So on the night of the day when we heard it, we ran away from the Home of the Peasants. We found the **marks** of your **feet** across the plain where no men walk. So we followed them, and we went into the forest, and we followed the path where the branches were broken by your body."

Their white tunic was torn, and the branches had cut the skin of their arms, but they spoke as if they had never taken **notice** of it, nor of **weariness**, nor of fear.

"We have followed you," they said, "and we shall follow you **wherever** you go. If **danger** **threatens** you, we shall face it also. If it be death, we shall die with you. You are damned, and we wish to **share** your damnation."

They looked upon us, and their voice was low, but there was **bitterness** and triumph in their voice.

"Your eyes are as a flame, but our brothers have **neither** hope nor fire. Your **mouth** is cut of **granite**, but our brothers are soft and **humble**. Your head is high, but our brothers **cringe**. You walk, but our brothers crawl. We wish to be damned with you, rather than **blessed** with all our brothers. Do as you please with us, but do not send us away from you."

Then they knelt, and bowed their golden head before us.

We had never thought of that which we did. We bent to **raise** the Golden One to their feet, but when we touched them, it was as if **madness** had stricken us. We seized their body and we pressed our lips to theirs. The Golden One **breathed** once, and their breath was a **moan**, and then their arms closed around us.

We stood together for a long time. And we were frightened that we had **lived** for twenty-one years and had never known what joy is possible to men.

Then we said:

French		
bitterness: amertume, âcreté.	vécus, vécu, habita, habitai,	écriteau, observation, notification,
blessed: béni, bénis, bénîtes, bénirent,	habitâmes, habitas, habitâtes,	percevoir, placard.
bénit, bénimes, bienheureux.	habitèrent.	raise: lever, élever, soulever, entonner,
breathed: respiras, respirâtes,	madness: folie, aliénation, aberration,	éduquer, augmenter, hausse, relever,
respirèrent, respira, respiré,	affolement.	dresser, ériger, arborer.
respirâmes, respirai.	marks: marque.	share: action, partager, part,
cringe: reculer.	moan: gémir, gémissment, geindre.	participer, partie, prendre part,
danger: danger, péril.	mouth: bouche, embouchure, bec,	portion, contingent, diviser, débiter,
feet: pieds.	gueule, ouverture, goulot, entrée.	parti aux bénéfécies.
granite: granit, granite.	neither: ni, personne, non plus, nul.	threatens: menace.
humble: humble, modeste.	notice: avis, remarquer, apercevoir,	weariness: lassitude, fatigue.
lived: vécu, vécurent, vécûmes,	discerner, préavis, remarque,	wherever: là où, partout où.

"Our dearest one. Fear nothing of the forest. There is no danger in solitude. We have no need of our brothers. Let us forget their good and our evil, let us forget all things save that we are together and that there is joy as a **bond** between us. Give us your hand. Look ahead. It is our own world, Golden One, a strange, unknown world, but our own."

Then we walked on into the forest, their hand in ours.

And that night we knew that to hold the body of women in our arms is neither ugly nor shameful, but the one **ecstasy granted** to the race of men.

We have walked for many days. The forest has no end, and we seek no end. But each day added to the **chain** of days between us and the City is like an added blessing.

We have made a **bow** and many arrows. We can **kill** more birds than we need for our food; we find water and **fruit** in the forest. At night, we choose a **clearing**, and we build a ring of fires around it. We sleep in the midst of that ring, and the beasts dare not attack us. We can see their eyes, green and **yellow** as coals, watching us from the tree branches beyond. The fires **smoulder** as a **crown** of **jewels** around us, and **smoke** stands still in the air, in columns made blue by the **moonlight**. We sleep together in the midst of the ring, the arms of the Golden One around us, their head upon our **breast**.

Some day, we shall stop and build a house, when we shall have gone far enough. But we do not have to **hasten**. The days before us are without end, like the forest.

We cannot understand this new life which we have found, yet it seems so clear and so simple. When questions come to **puzzle** us, we walk faster, then turn and forget all things as we watch the Golden One following. The shadows of leaves fall upon their arms, as they spread the branches apart, but their **shoulders** are in the sun. The skin of their arms is like a blue mist, but their shoulders are white and glowing, as if the light fell not from above, but rose from under their skin. We watch the **leaf** which has fallen upon their shoulder, and it lies at the **curve** of their **neck**, and a drop of **dew** glistens upon it like a jewel.

French

bond: lien, obligation, liaison, collar, adhérence, titres, lier, bon, cautionnement.

bow: arc, proue, archet, avant, s'incliner, saluer.

breast: poitrine, sein, mamelle, front de taille.

chain: chaîne, chaînette, enchaînement, enchaîner.

clearing: clairière, dégagement, défrichement, éclaircie.

crown: couronne, couronner, cime,

sommet, voûte, sacrer.

curve: courbe, virage, courbure, cintre, se courber.

dew: rosée.

ecstasy: extase.

fruit: fruit, fruits.

granted: accordé, alloua, allouées, allouai, allouèrent, allouée.

hasten: hâter, hâte, hâtent, hâtes, hâtez, hâtons.

jewel: bijou, joyau.

kill: tuer, abattre, supprimer, rectifier.

leaf: feuille, feuillet.

moonlight: clair de lune.

neck: cou, col, collet, goulot, encolure.

puzzle: énigme, consterner, confondre, puzzle, abasourdir, troubler, stupéfier.

shoulder: épaule, accotement, épaulement.

smoke: fumée, fumer, fumes, fume, fument, fumez, fumons.

smoulder: couvrir.

yellow: jaune, jaunir.

They **approach** us, and they **stop**, laughing, knowing what we think, and they **wait obediently**, without **questions**, till it **pleases** us to turn and go on.

We go on and we **bless** the earth under our feet. But questions come to us again, as we walk in silence. If that which we have found is the corruption of solitude, then what can men wish for save corruption? If this is the great evil of being alone, then what is good and what is evil?

Everything which **comes** from the many is good. Everything which comes from one is evil. This have we been taught with our first breath. We have broken the law, but we have never **doubted** it. Yet now, as we walk through the forest, we are learning to doubt.

There is no life for men, save in **useful** toil for the good of all their brothers. But we lived not, when we toiled for our brothers, we were only weary. There is no joy for men, save the joy **shared** with all their brothers. But the only things which taught us joy were the power we created in our wires, and the Golden One. And both these joys belong to us alone, they come from us alone, they bear no relation to all our brothers, and they do not concern our brothers in any way. Thus do we wonder.

There is some **error**, one **frightful** error, in the **thinking** of men. What is that error? We do not know, but the **knowledge struggles** within us, struggles to be **born**. Today, the Golden One stopped suddenly and said:

"We love you."

But they frowned and shook their head and looked at us **helplessly**.

"No," they whispered, "that is not what we wished to say."

They were silent, then they spoke slowly, and their words were **halting**, like the words of a child learning to speak for the first time:

"We are one... alone... and only... and we love you who are one... alone... and only."

We looked into each other's eyes and we knew that the breath of a miracle had touched us, and **fled**, and left us groping **vainly**.

French

approach: approche, aborder, abord, approcher, s'avancer, démarche, voie d'abord, méthode, s'approcher.
bless: bénir, bénis, bénissent, bénissez, bénissons.
born: né.
comes: vient.
doubt: doute, douter.
doubted: douté.
error: erreur, faute, méprise.
everything: tout.
fled: fuites, fuit, fuis, fuirent, fuîmes,

fui, échappâtes, échappé, échappas, échappâmes, échappai.
frightful: affreux, épouvantable, effroyable.
halting: arrêter, immobilisation, hésitant.
helplessly: de manière impuissante, de façon impuissante.
knowledge: connaissance, savoir.
obediently: de manière obéissante, de façon obéissante.
pleases: plaît, plait.

questions: questionne.
shared: partagé.
stop: arrêter, arrêtez, arrête, arrêtes, arrêtent, arrêtons, arrêt, cesser, cessent, cessez, cessons.
struggles: lutte.
thinking: pensant, pensée.
useful: utile.
vainly: de manière vaniteuse, vainement, de façon vaniteuse.
wait: attendre, attendez, attendons, attends, attendent, attente.

And we felt **torn**, torn for some **word** we could not find.

French		
torn: déchiré. word: mot, parole, promesse.		

PART TEN

We are sitting at a table and we are **writing** this upon paper made thousands of years ago. The light is dim, and we cannot see the Golden One, only one **lock** of gold on the **pillow** of an ancient bed. This is our home.

We came upon it today, at **sunrise**. For many days we had been crossing a chain of mountains. The forest rose among **cliffs**, and whenever we walked out upon a **barren** stretch of rock we saw great **peaks** before us in the west, and to the north of us, and to the south, as far as our eyes could see. The peaks were **red** and brown, with the green streaks of forests as **veins** upon them, with blue **mists** as **veils** over their heads. We had never heard of these mountains, nor seen them **marked** on any **map**. The Uncharted Forest has **protected** them from the Cities and from the men of the Cities.

We climbed paths where the wild **goat** dared not follow. Stones rolled from under our feet, and we heard them **striking** the rocks below, farther and farther down, and the mountains rang with each **stroke**, and long after the strokes had died. But we went on, for we knew that no men would ever follow our **track** nor reach us here.

Then today, at sunrise, we saw a white flame among the trees, high on a **sheer** peak before us. We thought that it was a fire and stopped. But the flame was unmoving, yet **blinding** as **liquid** metal. So we climbed toward it through

French

barren: stérile, aride, infertile.
blinding: aveuglant, colmatage, éblouissant.
cliffs: falaises.
goat: chèvre.
liquid: liquide, flot, fluide.
lock: écluse, serrure, verrou, fermer, verrouiller, fermer à clé, écluse à sas.
map: carte, plan, mappe, application, carte géographique.
marked: marqué.
mists: brumes.

peak: sommet, pic, pointe, cime, visière, crête, bout, apogée.
pillow: oreiller, coussin.
protected: protégé, protégées, protégés, protégées, protégèrent, protégéai, protégéâmes, abrité, préservâtes, préserva, préservai.
red: rouge.
sheer: coup de barre, à pic, absolu, abrupt, accore, tonture, transparent, tissu transparent, faire une embardée, faire des embardées, embardée.

striking: frappant.
stroke: caresser, coup, caresse, course, trait, apoplexie, rayure, raie.
sunrise: lever du soleil.
track: piste, voie, route, empreinte, trace, voie ferrée, impression, chenille, chemin de roulement, chemin, rail.
veils: voiles.
veins: veines, nervure.
writing: écrivant, écriture, écrit, inscription.

the rocks. And there, before us, on a **broad summit**, with the mountains rising behind it, stood a house such as we had never seen, and the white **fire** came from the sun on the glass of its **windows**.

The house had two stories and a strange **roof** flat as a floor. There was more window than wall upon its walls, and the windows went on straight around the **corners**, though how this **kept** the house standing we could not guess. The walls were hard and smooth, of that **stone unlike** stone which we had seen in our tunnel.

We both knew it without words: this house was left from the Unmentionable Times. The trees had protected it from time and **weather**, and from men who have less pity than time and weather. We turned to the Golden One and we asked:

“Are you afraid?”

But they shook their head. So we walked to the door, and we threw it open, and we stepped together into the house of the Unmentionable Times.

We shall need the days and the years **ahead**, to look, to **learn**, and to understand the things of this house. Today, we could only look and try to believe the sight of our eyes. We pulled the **heavy** curtains from the windows and we saw that the rooms were small, and we thought that not more than **twelve** men could have lived here. We thought it strange that men had been permitted to **build** a house for only twelve.

Never had we seen rooms so full of **light**. The sunrays **danced** upon **colors**, colors, more colors than we thought possible, we who had seen no houses save the white **ones**, the brown ones and the grey. There were great **pieces** of glass on the walls, but it was not glass, for when we looked upon it we saw our own bodies and all the things behind us, as on the face of a lake. There were strange things which we had never seen and the use of which we do not know. And there were globes of glass **everywhere**, in each room, the globes with the metal cobwebs **inside**, such as we had seen in our tunnel.

French

ahead: en avant, devant, auparavant, autrefois.

broad: large, ample.

build: construire, bâtir, maçonner, charpenter, construction, poser, édifier, version.

colors: colore.

corners: accule.

danced: dansé.

everywhere: partout.

fire: feu, incendie, tirer, licencier, renvoyer, le feu, partir, suspendre.

heavy: lourd, fort.

inside: dedans, intérieur, dans, au milieu de, interne, parmi, en, milieu, à.

kept: gardâtes, gardas, gardé, gardèrent, garda, gardâmes, gardai, élevai, élevèrent, élevé, élevâtes.

learn: apprendre, apprenons, apprenez, apprends, apprennent.

light: léger, clair, lumière, allumer, feu, faible, enflammer, lumineux, lampe, rayonnement visible.

ones: ceux.

pieces: morceaux.

roof: toit, voûte.

stone: pierre, lapider, dénoyer, de pierre, caillou, calcul, noyau.

summit: sommet, cime, faite, comble, pointe, bout, haut, summon.

twelve: douze.

unlike: à la différence de.

weather: temps.

window: fenêtre, guichet, hublot, créneau, la fenêtre.

We found the sleeping hall and we stood in **awe** upon its **threshold**. For it was a small room and there were only two beds in it. We found no other beds in the house, and then we knew that only two had lived here, and this **passes understanding**. What kind of world did they have, the men of the Unmentionable Times?

We found garments, and the Golden One gasped at the sight of them. For they were not white tunics, nor white togas; they were of all **colors**, no two of them alike. Some **crumbled** to dust as we touched them. But others were of heavier cloth, and they felt soft and new in our fingers.

We found a room with walls made of **shelves**, which held **rows** of manuscripts, from the floor to the **ceiling**. Never had we seen such a number of them, nor of such strange shape. They were not soft and rolled, they had hard shells of cloth and leather; and the **letters** on their pages were so small and so even that we **wondered** at the men who had such handwriting. We glanced through the pages, and we saw that they were written in our **language**, but we found many words which we could not understand. Tomorrow, we shall **begin** to read these scripts.

When we had seen all the rooms of the house, we looked at the Golden One and we both knew the thought in our minds.

“We shall never **leave** this house,” we said, “nor let it be taken from us. This is our home and the end of our **journey**. This is your house, Golden One, and ours, and it belongs to no other men whatever as far as the earth may stretch. We shall not share it with others, as we share not our joy with them, nor our love, nor our hunger. So be it to the end of our days.”

“Your will be done,” they said.

Then we went out to gather **wood** for the great **hearth** of our home. We **brought** water from the stream which runs among the trees under our windows. We **killed** a **mountain** goat, and we brought its flesh to be cooked in a strange copper **pot** we found in a place of wonders, which must have been the **cooking** room of the house.

French		
awe: crainte.	crumbled: froissa, froissèrent, froissé, froissâtes, froissas, froissâmes, froissai, émietté, émiettâtes, émiettas, émiettâmes.	letters: lettres.
begin: commencer, commencez, commences, commence, commencent, commençons, débiter, débute, débutez, débutes, débutez.	hearth: foyer, cheminée, sole.	mountain: montagne, mont.
brought: apportas, apportâtes, apportâmes, apportai, apporta, apportèrent, apporté, amenai, amené, amenâtes, amenas.	journey: voyage, trajet, parcours, périple.	passes: passe.
ceiling: plafond.	killed: tué.	pot: pot, marmite.
colors: colore.	language: langue, langage.	rows: rangées.
cooking: cuisine, cuisson.	leave: partir, partent, partons, pars, partez, abandonner, laisser, permission, quitter, congé, délaisser.	shelves: étagères.
		threshold: seuil.
		understanding: comprenant, compréhension, abord, relation, entendement, entente.
		wondered: demandé.
		wood: bois.

We did this work alone, for no words of ours could take the Golden One away from the big glass which is not glass. They stood before it and they looked and looked upon their own body.

When the sun sank **beyond** the mountains, the Golden One fell **asleep** on the floor, **amidst** jewels, and **bottles** of **crystal**, and **flowers** of **silk**. We **lifted** the Golden One in our arms and we carried them to a bed, their head falling **softly** upon our shoulder. Then we lit a candle, and we brought paper from the room of the manuscripts, and we sat by the window, for we knew that we could not sleep tonight.

And now we look upon the earth and sky. This spread of naked rock and peaks and moonlight is like a world ready to be born, a world that **waits**. It seems to us it **asks** a **sign** from us, a **spark**, a first **commandment**. We cannot know what word we are to give, nor what great **deed** this earth **expects** to **witness**. We know it waits. It seems to say it has great gifts to lay before us, but it wishes a greater gift for us. We are to speak. We are to give its **goal**, its **highest** meaning to all this glowing space of rock and sky.

We look ahead, we **beg** our heart for **guidance** in **answering** this call no voice has spoken, yet we have heard. We look upon our hands. We see the dust of centuries, the dust which hid the great secrets and perhaps great evils. And yet it stirs no fear within our heart, but only silent **reverence** and pity.

May knowledge come to us! What is the secret our heart has understood and yet will not **reveal** to us, although it seems to beat as if it were endeavoring to tell it?

French

amidst: parmi, au milieu de.
answering: réponse, répondant.
asks: demande.
asleep: endormi.
beg: mendier, mendions, mendiez, mendies, mendie, mendient, demander, prier, quémander, implorer, supplier.
beyond: plus loin, après, outre, ensuite.
bottles: bouteilles.
commandment: commandement.

crystal: cristal, quartz.
deed: acte, action.
expects: attend.
flowers: fleurs.
goal: but, dessein, objectif.
guidance: guidage.
highest: le plus haut.
lifted: élevé, éleva, élevèrent, élevées, élevai, élevée, soulevé.
reveal: révéler, révèle, révèles, révèlent, révélons, révélez, développer, publier, déceler, jouée.

reverence: révérence.
sign: signe, signer, signal, écriteau, augure, panneau, preuve, enseigne, témoignage, indication, panneau de signalisation.
silk: soie, soyeux.
softly: doucement, de manière douce, de façon douce.
spark: étincelle.
waits: attend.
witness: témoin, être présent, assister, témoigner.

PART ELEVEN

I am. I think. I will.

My hands... My spirit... My sky... My forest... This earth of mine.... What must I say **besides**? These are the words. This is the answer.

I stand here on the **summit** of the mountain. I **lift** my head and I spread my arms. This, my body and spirit, this is the end of the **quest**. I wished to know the meaning of things. I am the meaning. I wished to find a **warrant** for being. I need no warrant for being, and no word of **sanction** upon my being. I am the warrant and the sanction.

It is my eyes which see, and the sight of my eyes **grants beauty** to the earth. It is my **ears** which **hear**, and the **hearing** of my ears gives its song to the world. It is my mind which **thinks**, and the **judgement** of my mind is the only **searchlight** that can find the truth. It is my will which **chooses**, and the **choice** of my will is the only **edict** I must **respect**.

Many words have been **granted** me, and some are **wise**, and some are **false**, but only three are **holy**: "I will it!"

Whatever road I take, the **guiding star** is within me; the guiding star and the **loadstone** which point the way. They point in but one **direction**. They point to me.

French		
beauty : beauté.	guiding : guidant.	quest : recherche, quête.
besides : en outre, hormis, d'ailleurs, sauf, en prime, et puis, de plus, outre.	hear : entendre, entendent, entends, entendez, entendons, ouïr, écouter, oient, oïs, oyez, oyons.	respect : respect, respecter.
choice : choix.	hearing : entendant, audition, audience, ouïe, audition publique, oyant.	sanction : sanction, sanctionner.
chooses : choisit, opte.	holy : saint, sacré.	searchlight : projecteur.
direction : direction, sens, orientation.	judgement : jugement, arrêt.	star : étoile, vedette, star, astral.
ears : oreilles.	lift : ascenseur, lever, soulever, élever, portance, se soulever, sustentation.	summit : sommet, cime, faite, comble, pointe, bout, haut, summon.
edict : édit, décret.	loadstone : aimant naturel, aimant.	thinks : pense.
false : faux, perfide, feint.		warrant : garantir, assurer, cautionner, mandat, warrant, bon de souscription, garantie.
granted : accordé, alloua, allouées, allouai, allouèrent, allouée.		wise : sensé, raisonnable.
grants : dons, aides, alloue.		

I know not if this earth on which I stand is the core of the universe or if it is but a **speck** of dust lost in **eternity**. I know not and I care not. For I know what **happiness** is possible to me on earth. And my happiness needs no higher aim to **vindicate** it. My happiness is not the means to any end. It is the end. It is its own goal. It is its own purpose.

Neither am I the means to any end others may wish to **accomplish**. I am not a tool for their use. I am not a **servant** of their needs. I am not a **bandage** for their wounds. I am not a **sacrifice** on their altars.

I am a man. This miracle of me is mine to own and keep, and mine to guard, and mine to use, and mine to **kneel** before!

I do not surrender my treasures, nor do I share them. The **fortune** of my spirit is not to be blown into **coins** of **brass** and flung to the winds as **alms** for the poor of the spirit. I guard my treasures: my thought, my will, my freedom. And the greatest of these is freedom.

I **owe** nothing to my brothers, nor do I gather **debts** from them. I ask none to live for me, nor do I live for any others. I **covet** no man's soul, nor is my soul theirs to covet.

I am neither **foe** nor friend to my brothers, but such as each of them shall **deserve** of me. And to **earn** my love, my brothers must do more than to have been born. I do not grant my love without reason, nor to any chance passer-by who may wish to claim it. I honor men with my love. But honor is a thing to be **earned**.

I shall choose friends among men, but neither **slaves** nor **masters**. And I shall choose only such as please me, and them I shall love and respect, but neither command nor obey. And we shall join our hands when we wish, or walk alone when we so desire. For in the **temple** of his spirit, each man is alone. Let each man keep his temple **untouched** and **undefiled**. Then let him join hands with others if he wishes, but only beyond his holy threshold.

For the word "We" must never be spoken, save by one's choice and as a second thought. This word must never be placed first within man's soul, else it

French

accomplish: accomplir, accomplissons, accomplissez, accomplissent, accomplis, réaliser, réalise, réalisons, réalisez, réalisent, réalises.
alms: aumône.
bandage: bandage, pansement, bande, emmailloter, bander.
brass: laiton, airain.
coins: argent, monnaie.
covet: convoiter, convoite, convoitent, convoites, convoitez, convoitons.
debts: dettes.

deserve: mériter, mérite, méritent, méritez, méritons, mérites.
earn: gagner, gagnez, gagnent, gagnons, gagne, gagnes, remporter.
earned: gagnèrent, gagnâmes, gagné, gagnai, gagna, gagnas, gagnâtes.
eternity: éternité.
foe: ennemi.
fortune: fortune, sort, destinée, destin.
happiness: bonheur, félicité.
kneel: s'agenouiller.
masters: masters.

owe: devoir, devons, doivent, dois, devez, avoir une dette.
sacrifice: sacrifier, sacrifice, consacrer, offrir, faire offrande, immoler.
servant: serviteur, domestique, servante.
slaves: esclaves.
speck: tache, moucheture.
temple: temple, tempe.
undefiled: immaculé, sans tache.
untouched: intact.
vindicate: justifier.

becomes a **monster**, the root of all the evils on earth, the root of man’s **torture** by men, and of an **unspeakable** lie.

The word “We” is as **lime** poured over men, which **sets** and **hardens** to stone, and **crushes** all **beneath** it, and that which is white and that which is black are lost **equally** in the grey of it. It is the word by which the **depraved** steal the virtue of the good, by which the **weak** steal the might of the strong, by which the fools steal the wisdom of the sages.

What is my joy if all hands, even the **unclean**, can **reach** into it? What is my wisdom, if even the fools can **dictate** to me? What is my **freedom**, if all creatures, even the botched and the **impotent**, are my masters? What is my life, if I am but to bow, to agree and to obey?

But I am done with this **creed** of corruption.

I am done with the monster of “We,” the word of **serfdom**, of **plunder**, of **misery**, **falsehood** and shame.

And now I see the face of **god**, and I raise this god over the earth, this god whom men have **sought** since men came into being, this god who will **grant** them joy and **peace** and pride.

This god, this one word:

“I.”

French		
becomes: devient.	god: dieu.	aboutir, remporter, étendue, toucher, bief.
beneath: sous, dessous.	grant: subvention, allocation, allouer, concession, concéder.	serfdom: servage.
creed: credo.	hardens: durcit, trempe, endurecit.	sets: sets.
crushes: écrase.	impotent: impuissant, impotent.	sought: cherchâtes, cherchas, cherchâmes, cherchèrent, cherché, cherchai, chercha, raillèrent, raillé, raillâtes, railla.
depraved: dépravé.	lime: chaux, citron vert, lime, calcaire.	torture: torture, torturer, supplice.
dictate: dicter, dictons, dictez, dictent, dictes, dicte.	misery: misère, tristesse.	unclean: malpropre, sale.
equally: de même, également, pareillement, de manière égale, de façon égale.	monster: monstre, clébard.	unspeakable: indicible.
falsehood: mensonge.	peace: paix, tranquillité.	weak: faible, débile, lâche, mou.
freedom: liberté.	plunder: piller, ravir, pillage.	
	poured: versé.	
	reach: atteindre, parvenir, portée,	

PART TWELVE

It was when I read the first of the books I found in my house that I saw the word “I.” And when I **understood** this word, the book fell from my hands, and I **wept**, I who had never known **tears**. I wept in **deliverance** and in **pity** for all mankind.

I understood the **blessed** thing which I had called my **curse**. I understood why the best in me had been my sins and my transgressions; and why I had never felt **guilt** in my sins. I understood that centuries of **chains** and **lashes** will not **kill** the spirit of man nor the sense of truth within him.

I read many books for many days. Then I called the Golden One, and I told her what I had read and what I had **learned**. She looked at me and the first words she spoke were:

“I love you.”

Then I said:

“My dearest one, it is not proper for men to be without names. There was a time when each man had a name of his own to **distinguish** him from all other men. So let us **choose** our names. I have read of a man who lived many thousands of years ago, and of all the names in these books, his is the one I wish to **bear**. He took the light of the **gods** and he brought it to men, and he taught

French

bear: ours, endurer, produire, souffrir, subir, mettre au monde, baissier, porter, faire naître, supporter.

blessed: béni, bénis, bénîtes, bénirent, bénit, bénimes, bienheureux.

chains: chaînes.

choose: choisir, choisissent, choisis, choisissons, choisissez, désigner, adopter, opter, opte, optent, optes.

curse: maudire, blasphémer, malédiction.

deliverance: délivrance.

distinguish: distinguer, distinguent, distinguez, distinguons, distingues, distingue, dégager, identifier, dégage, dégagent, dégageons.

gods: poulailler.

guilt: culpabilité.

kill: tuer, abattre, supprimer, rectifier.

lashes: amarre.

learned: apprîtes, appris, apprîmes, apprirent, apprit, cultivé, savant, érudit.

pity: pitié, plaindre, compassion,

compatir, apitoiement, avoir pitié, mal, s'apitoyer.

tears: larmes.

understood: comprises, compris, comprîtes, comprit, comprirent, comprise.

wept: pleuras, pleurâtes, pleurai, pleuré, pleurâmes, pleurèrent, pleura.

men to be gods. And he **suffered** for his deed as all bearers of light must suffer. His name was Prometheus.”

“It shall be your name,” said the Golden One.

“And I have read of a goddess,” I said, “who was the mother of the earth and of all the gods. Her name was Gaea. Let this be your name, my Golden One, for you are to be the mother of a new kind of gods.”

“It shall be my name,” said the Golden One.

Now I look ahead. My future is clear before me. The Saint of the pyre had seen the future when he **chose** me as his **heir**, as the heir of all the saints and all the martyrs who came before him and who died for the same cause, for the same word, no matter what name they gave to their cause and their truth.

I shall live here, in my own house. I shall take my food from the earth by the toil of my own hands. I shall learn many secrets from my books. Through the years ahead, I shall **rebuild** the **achievements** of the past, and open the way to carry them further, the achievements which are open to me, but closed **forever** to my brothers, for their minds are shackled to the weakest and dullest ones among them.

I have learned that my power of the sky was known to men long ago; they called it Electricity. It was the power that moved their greatest inventions. It lit this house with light which came from those globes of glass on the walls. I have found the **engine** which **produced** this light. I shall learn how to **repair** it and how to make it work again. I shall learn how to use the wires which carry this power. Then I shall build a **barrier** of wires around my home, and across the paths which lead to my home; a barrier light as a **cobweb**, more **impassable** than a wall of granite; a barrier my brothers will never be able to cross. For they have nothing to **fight** me with, save the **brute** force of their **numbers**. I have my mind.

Then here, on this mountaintop, with the world below me and nothing above me but the sun, I shall live my own truth. Gaea is **pregnant** with my child. Our **son** will be raised as a man. He will be taught to say “I” and to bear the pride of

French		
achievements: prouesses, accomplissements.	forever: pour toujours, toujours.	repair: réparation, réparer, dépanner, refaire, restaurer, dépannage, réformer, réfection, remédier, restauration, remettre en état.
barrier: barrière, bar, barrage, obstacle.	heir: héritier, légataire.	son: fils.
brute: brute.	impassable: infranchissable, impraticable.	suffer: souffrir, souffre, souffrons, souffrent, souffres, souffrez, endurer, subir, subissez, subissent, subis.
chose: choisîmes, choisirent, choisîtes, choisais, choisit, opta, optai, optâmes, optas, optâtes, optèrent.	numbers: numérote.	suffered: souffrîmes, souffrites, souffrit, souffris, souffert, souffrirent, subîtes, subi, subîmes, subirent, subis.
cobweb: toile d'araignée.	pregnant: enceinte, pleine.	
engine: moteur, machine, locomotive, propulseur.	produced: produisîmes, produisîtes, produisirent, produisis, produisit, produit.	
fight: combattre, combat, batailler, lutte, luter, lutter.	rebuild: reconstruire, reconstruisez, reconstruisent, reconstruisons, reconstruis.	

it. He will be taught to walk straight and on his own feet. He will be taught reverence for his own spirit.

When I shall have read all the books and learned my new way, when my home will be ready and my earth tilled, I shall steal one day, for the last time, into the cursed City of my **birth**. I shall call to me my friend who has no name save International 4-8818, and all those like him, Fraternity 2-5503, who **cries** without reason, and Solidarity 9-6347 who **calls** for help in the night, and a few others. I shall call to me all the men and the women whose spirit has not been killed within them and who suffer under the **yoke** of their brothers. They will follow me and I shall lead them to my **fortress**. And here, in this **uncharted wilderness**, I and they, my chosen friends, my fellow-builders, shall write the first chapter in the new history of man.

These are the things before me. And as I stand here at the door of glory, I look behind me for the last time. I look upon the history of men, which I have learned from the books, and I **wonder**. It was a long story, and the spirit which moved it was the spirit of man's freedom. But what is freedom? Freedom from what? There is nothing to take a man's freedom away from him, save other men. To be free, a man must be free of his brothers. That is freedom. That and nothing else.

At first, man was **enslaved** by the gods. But he **broke** their chains. Then he was enslaved by the **kings**. But he broke their chains. He was enslaved by his birth, by his kin, by his **race**. But he broke their chains. He **declared** to all his brothers that a man has **rights** which neither god nor king nor other men can take away from him, no matter what their number, for his is the right of man, and there is no right on earth above this right. And he stood on the threshold of the freedom for which the **blood** of the centuries behind him had been **spilled**.

But then he gave up all he had won, and fell lower than his **savage** beginning.

What brought it to **pass**? What **disaster** took their reason away from men? What **whip** lashed them to their knees in shame and submission? The **worship** of the word "We."

French

birth: naissance.

blood: sang.

broke: fauché, cassai, cassés de fabrication.

calls: appelle.

cries: pleure.

declared: déclaré, déclara, déclarai, déclarèrent, déclarâmes, déclaras, déclarâtes.

disaster: catastrophe, désastre, calamité, sinistre.

enslaved: asservi, asservîmes,

asservirent, asservit, asservîtes, asservis.

fortress: forteresse, bastille.

kin: parenté, parents, parent.

pass: passer, passe, col, dépasser, doubler, donner, passage, permission, abonnement, passez, s'écouler.

race: course, race, se précipiter, s'élancer, chemin de roulement, raz.

rights: droits.

savage: sauvage.

spilled: renversé.

uncharted: inexploré.

whip: fouet, fouetter, battre, flageller, faire tourner, cravache.

wilderness: désert.

won: gagnâmes, gagnèrent, gagnas, gagnai, gagna, gagnâtes, Gagné, remportèrent, remporta, remportai, remportâmes.

worship: adorer, adoration, vénération, vénérer.

yoke: joug, culasse, empiècement.

When men accepted that worship, the structure of centuries collapsed about them, the structure whose every **beam** had come from the thought of some one man, each in his day down the ages, from the **depth** of some one spirit, such spirit as existed but for its own sake. Those men who **survived** those **eager** to obey, eager to live for one another, since they had nothing else to vindicate them—those men could neither carry on, nor **preserve** what they had received. Thus did all thought, all science, all wisdom perish on earth. Thus did men—men with nothing to offer save their great number—lost the **steel** towers, the flying ships, the power wires, all the things they had not created and could never keep. Perhaps, later, some men had been born with the mind and the courage to **recover** these things which were lost; perhaps these men came before the Councils of Scholars. They were answered as I have been answered—and for the same reasons.

But I still wonder how it was possible, in those **graceless** years of **transition**, long ago, that men did not see **whither** they were going, and went on, in **blindness** and **cowardice**, to their **fate**. I wonder, for it is hard for me to conceive how men who knew the word “I” could give it up and not know what they lost. But such has been the story, for I have lived in the City of the damned, and I know what **horror** men permitted to be brought upon them.

Perhaps, in those days, there were a few among men, a few of clear sight and clean **soul**, who refused to surrender that word. What agony must have been theirs before that which they saw coming and could not stop! Perhaps they cried out in **protest** and in warning. But men paid no heed to their warning. And they, these few, fought a **hopeless** battle, and they perished with their **banners smeared** by their own blood. And they chose to perish, for they knew. To them, I send my **salute** across the centuries, and my pity.

Theirs is the banner in my hand. And I wish I had the power to tell them that the **despair** of their **hearts** was not to be final, and their night was not without hope. For the battle they lost can never be lost. For that which they died to save can never perish. Through all the darkness, through all the shame of which men are capable, the spirit of man will remain alive on this earth. It may sleep, but it

French

banner: bannière, drapeau, pavillon, étendard, banderole.
beam: poutre, faisceau, rayon, bau, barrot, balancier, ensouple, poutrelle, faisceau électromagnétique, madrier, radio.
blindness: cécité.
cowardice: lâcheté, faiblesse.
depth: profondeur, creux, intensité.
despair: désespoir, désespérer.
eager: avide, désireux.
fate: sort, destinée, fatalité, destin,

destination, fortune.
graceless: inélégant, gauche.
hearts: coeurs.
hopeless: désespéré, impossible, sans espoir.
horror: horreur, dégoût, aversion, répulsion, abomination, atrocité.
preserve: conserver, confire, préserver, maintenir, confiture, conserve, mettre en conserve, retenir, réserve.
protest: protestation, protester, contestation.

recover: récupérer, récupérer, récupérer, récupérer, récupérer, récupérer, récupérer, récupérer, récupérer, récupérer.
salute: saluer, salut, accueillir.
smeared: enduit.
soul: âme.
steel: acier, aciérer.
survived: survécûmes, survécurent, survécût, survécus, survécu.
transition: transition.
whither: où.

will **awaken**. It may **wear** chains, but it will **break** through. And man will go on. Man, not men.

Here on this mountain, I and my **sons** and my chosen **friends** shall build our new land and our **fort**. And it will become as the heart of the earth, **lost** and hidden at first, but beating, beating louder each day. And word of it will reach every corner of the earth. And the **roads** of the world will become as veins which will **carry** the best of the world's blood to my threshold. And all my brothers, and the Councils of my brothers, will hear of it, but they will be **impotent** against me. And the day will come when I shall break all the chains of the earth, and **raze** the cities of the **enslaved**, and my home will become the **capital** of a world where each man will be free to exist for his own sake.

For the coming of that day shall I fight, I and my sons and my chosen friends. For the freedom of Man. For his rights. For his life. For his **honor**.

And here, over the portals of my fort, I shall **cut** in the stone the word which is to be my **beacon** and my **banner**. The word which will not die, should we all **perish** in **battle**. The word which can never die on this earth, for it is the heart of it and the meaning and the glory.

The **sacred** word:

EGO

French		
awaken : réveiller, réveillés, réveille, réveillons, réveillez, réveillent.	carry : porter, portes, porte, portons, portent, portez, report, transporter, transportent, transportes, transporte.	impotent : impuissant, impotent.
banner : bannière, drapeau, pavillon, étendard, banderole.	cut : couper, coupure, trancher, tailler, hacher, coupé, coupe, découper, balafre, tondre, réduction.	lost : perdités, perdimes, perdirent, perdit, perdis, perdu, perdus, non vu.
battle : bataille, combat, lutte.	enslaved : asservi, asservîmes, asservirent, asservit, asservîtes, asservis.	perish : périr, périssons, périssez, périssent, péris, s'abîmer.
beacon : balise, phare, radiophare, signal.	fort : fort.	raze : rase, rasent, rases, rasez, rasons, raser.
break : rompre, briser, pause, casser, cassure, rupture, violer, interruption, repos, trêve, fracture.	friends : amis.	roads : routes.
capital : capital, capitale, fonds, capital social, chapiteau, majuscule.	honor : honneur, honorer.	sacred : sacré, saint.
		sons : fils.
		wear : usure, porter, avoir, user.

GLOSSARY

abandoned: abandonné, abandonnâmes, abandonnèrent, abandonna, abandonnai, abandonnas, abandonnâtes, délaissé, délaissa, délaissèrent, délaissâtes

abyss: abîme, abysse, gouffre

accept: accepter, acceptez, acceptons, acceptent, accepte, acceptes, agréer, admettre, agréent, agréez, agréons

accepted: accepté, acceptâmes, acceptai, accepta, acceptèrent, acceptas, acceptâtes, agréé, agréâmes, agréèrent, agréa

accomplish: accomplir, accomplissons, accomplissez, accomplissent, accomplis, réaliser, réalise, réalisons, réalisez, réalisent, réalisés

achieved: atteint, atteignirent, accomplis, atteignis, atteignit, atteignîmes, atteignîtes, accomplit, accomplîmes, accompli, accomplirent

achievements: prouesses, accomplissements

acids: acides

added: ajoutèrent, ajoutâtes, ajoutas, ajouta, ajoutâmes, ajouté, ajoutai, additionnai, additionné, additionnâmes, additionna

afraid: timide, peureux, effrayé

ages: vieillit

agony: agonie, angoisse, abois

agree: consentir, consentent, consentez, consentons, consens, être d'accord, s'accorder, donner son accord, s'harmoniser, admettre, accepter

ahead: en avant, devant, auparavant, autrefois

aim: but, viser, visent, visons, visez, vises, vise, dessain, peiner, avoir pour but, peinons

air: air, aérer, mélodie, air de musique, aria, ventiler

alike: semblable, pareil

alive: vivant, en vie

alliance: alliance

allowed: permit, permîtes, permirent, permîmes, permis

alms: aumône

alone: seul, seulement

along: le long de

aloud: à haute voix

alter: altérer, altère, altères, altérons, altérez, altèrent, changer, transformer, modifier

amen: amen

amidst: parmi, au milieu de

ancient: antique, ancien

anger: colère

angry: fâché, en colère, irrité, furieux

animals: animaux

answer: réponse, répondre, répondez, réplique

answered: répondue, répondis, répondu, répondus, répondues, répondit

answering: réponse, répondant

anxiety: anxiété, inquiétude, angoisse

anywhere: quelque part, n'importe où

apart: particulier, à part, particulièrement, séparément

appeared: apparu, apparûtes, apparurent, apparut, apparus, apparûmes

appointed: nomma, nommèrent, nommâtes, nommas, nommâmes, nommai, nommé

approach: approche, aborder, abord, approcher, s'avancer, démarche, voie d'abord, méthode, s'approcher

approval: approbation, agrément, homologation, acclamation

approved: approuvé, approuvâtes, approuvas, approuva, approuvai, approuvâmes, approuvèrent, homologué

aprons: tabliers

arise: naître, naissons, naissez, nais, naissent, se soulever, surgir, se lever

arm: bras, armer, accouder, branche,

accotoir, arme

arms: bras, arme

arose: naquis, naquit, naquîmes, naquirent, naquîtes

arrive: arriver, arrive, arrivés, arrivons, arrivez, arrivent

arrow: flèche

artists: artistes

aside: de côté, aparté, excepté

ask: demander, demande, demandent, demandons, demandez, demandes, poser une question, prier

asks: demande

asleep: endormi

assigned: assigné, assignâtes, assignas, assigna, assignâmes, assignai, assignèrent, attribué, attribuèrent, attribua, attribuai

ate: mangea, mangeâtes, mangeas, mangeai, mangèrent, mangeâmes

atone: expier, expie, expies, expient, expiez, expions

attack: attaque, attaquer, assaut, accès, assaillir, agresser, agression

avert: détourner, détournez, détournons, détournes, détourne, détournent

awaited: attendu, attendites, attendit, attendis, attendirent, attendîmes

awaiting: attendant

awaits: attend

awaken: réveiller, réveilles, réveille, réveillons, réveillez, réveillent

awe: crainte

backed: doublage, chemisé, soutenu

bag: sac, poche, ensacher

bandage: bandage, pansement, bande, emmailloter, bander

banner: bannière, drapeau, pavillon, étendard, banderole

bar: bar, barre, barrer, barres, barons, barrez, barrent, barreau, abreuvoir, barrette, lingot

bare: nu, dénudé, mettre à nu

barren: stérile, aride, infertile

barrier: barrière, bar, barrage, obstacle

bars: barre, barres
base: base, baser, assise, culot, embase, abject, lâche, pied, socle, patin, fonder
battle: bataille, combat, lutte
beacon: balise, phare, radiophare, signal
beam: poutre, faisceau, rayon, bau, barrot, balancier, ensouple, poutrelle, faisceau électromagnétique, madrier, radio
bear: ours, endurer, produire, souffrir, subir, mettre au monde, baissier, porter, faire naître, supporter
beat: battement, battre, frapper, heurter, temps, rythme
beating: battement, battage, battant
beautiful: beau
beauty: beauté
becomes: devient
bed: lit, planche, couche, banc
beds: lits
befell: arrivais, arriva, arrivâtes, arrivâmes, arrivai, arrivèrent
beg: mendier, mendions, mendiez, mendies, mendie, mendient, demander, prier, quémander, implorer, supplier
beggar: mendiant, gueux
begging: mendiant, mendicité
begin: commencer, commencez, commences, commence, commencent, commençons, débiter, débute, débutent, débutes, débutez
beginning: début, commençant, commencement, débutant, inauguration
begun: commencé, débuté, commencées
behold: voilà, voici, apercevoir, voir
believed: cru, crûtes, crut, crurent, crûmes, crus
bell: cloche, clochette, sonnette, sonnerie
belong: appartenir, faire partie de, appartenons, appartenez, appartiens, appartiennent
belongs: appartient
below: sous, dessous, en bas
beneath: sous, dessous
bent: courbé, courbe, courbai, disposition, cambrai, penché
beside: près de, chez, tous près de, parmi, à côté de, à, au bord de, sur
besides: en outre, hormis, d'ailleurs, sauf, en prime, et puis, de plus, outre
betray: trahir, trahissent, trahissez, trahis, trahissons
betrayed: trahirent, trahi, trahîmes, trahis, trahit, trahîtes

betraying: trahissant
beyond: plus loin, après, outre, ensuite
bid: offre, soumission, demander, offrir, prier, enchère, annonce, tentative de prise, mise dans les enchères
bidding: commandement, annonces, ordre, offre, postulation, enchères, enchère
bird: oiseau
birds: oiseaux
birth: naissance
birthday: anniversaire
bit: bit, morceau, pièce, fragment, mors, pan, bout, embout, taillant, mordis, mordit
bitterness: amertume, âcreté
blade: lame, ailette, aube, lame tranchante, chaume, pale, palette
blankets: couverture
bleed: saigner, saigne, saignes, saignez, saignons, saignent, purger, purgent, purgeons, purges, purgez
bless: bénir, bénis, bénissent, bénissez, bénissons
blessed: béni, bénis, bénîtes, bénirent, bénit, bénîmes, bienheureux
blessing: bénédiction, bénissant
blew: soufflâmes, soufflai, soufflèrent, souffla
blind: aveugle, éblouir, aveugler, store, éblouissons, aveuglez, aveuglent, éblouissez, aveugles, éblouissent, éblouis
blinding: aveuglant, colmatage, éblouissant
blindly: aveuglément, de manière aveugle, de façon aveugle
blindness: cécité
blood: sang
blow: coup, souffler, bataille, souffler sur, souffle
blown: soufflé
blows: coups, souffle
blue: bleu, azur
boast: fanfaronner, vanter, faire le malin, se vanter
bodies: corps
bond: lien, obligation, liaison, coller, adhérence, titres, lier, bon, cautionnement
bones: os
books: livres
boon: bienfait, chènevotte, faveur
bore: ennuyer, percer, forer, alésage, lasser, rencontrer, toucher, vrille, calibre, fatiguer
born: né
bottles: bouteilles
bottom: fond, derrière, cul, croupe, bas, dessous, inférieur

bow: arc, proue, archet, avant, s'incliner, saluer
bowed: incliné
box: boîte, caisse, boxer, coffret, coffre, case, boîtier, boîte, bac, loge, buis
boxes: boîtes
boy: garçon, gosse, serviteur, domestique, gamin
bracelet: bracelet
brain: cerveau, cervelle
branch: branche, succursale, filiale, spécialité, rameau, domaine, apophyse, branchement, bureau, embranchement, ramification
brass: laiton, airain
bread: pain
break: rompre, briser, pause, casser, cassure, rupture, violer, interruption, repos, trêve, fracture
breakfast: petit déjeuner, déjeuner, le petit déjeuner
breast: poitrine, sein, mamelle, front de taille
breath: souffle, haleine, respiration, le souffle
breathed: respiras, respirâtes, respirèrent, respira, respiré, respirâmes, respirai
brick: brique
bricks: briques
brigade: brigade
bright: clair, lumineux, luisant, brillant, vif, magnifique, éclatant
brighter: plus de lumière, plus brillant
brightness: luminosité, éclat, brillant, luminance
brine: saumure, eau salée
bring: apporter, apportons, apportez, apporte, apportez, apportent, amener, amenons, amènes, amène, amenez
broad: large, ample
broke: fauché, cassai, cassés de fabrication
broken: cassé, brisé, rompu
brother: frère, frangin, confrère, le frère
brotherhood: fraternité, confrérie
brothers: frères
brought: apportas, apportâtes, apportâmes, apportai, apportâtes, apportèrent, apporté, amenai, amené, amenâtes, amenas
brown: brun, marron, doré, brune, brunir, faire revenir, faire dorer, rissoler
brute: brute
build: construire, bâtir, maçonner, charpenter, construction, poser, édifier, version

building: bâtiment, construction, édifice
built: édiflée, édifié, édiflés, édiflées, construit
burden: charge, fardeau, alourdir, lit de fusion, charger, grever
buried: enterrâtes, enterras, enterré, enterrâmes, enterra, enterrai, enterrèrent, ensevelites, inhumèrent, inhumas, inhumâtes
burn: brûler, brûlure, s'allumer
burned: brûlé
burning: brûlant, combustion, cuisson, brûlure
burst: crever, éclater, salve, rafale, explosion, choc d'ionisation, éclatement, bouffée
bushes: buissons
button: bouton, boutonner
buttons: boutons
call: appel, appeler, appelle, appelle, appelons, appellent, appelez, communication, nommer, visite, escale
calling: appelant, appel
calls: appelle
candidates: candidats
candle: bougie, chandelle, cierge
capable: capable, compétent
capital: capital, capitale, fonds, capital social, chapiteau, majuscule
carpenter: charpentier, menuisier
carried: portâtes, portas, porté, porta, portèrent, portâmes, portai, transportèrent, transportâmes, transportas, transporté
carry: porter, portes, porte, portons, portent, portez, report, transporter, transportent, transportes, transporte
caught: attrapé, attrapèrent, attrapâmes, attrapai, attrapa, attrapas, attrapâtes, primes, prîtes, prit, pris
cause: cause, causer, faire, rendre, déterminer, procurer, entraîner des conséquences, situer, occasionner, motif
causes: cause
ceiling: plafond
cell: cellule, cachot, prison, compartiment, alvéole
cellar: cave, cellier
cesspool: puisard
chain: chaîne, chaînette, enchaînement, enchaîner
chains: chaînes
chance: hasard, chance, accidentel, occasion
changed: changé
chapter: chapitre
cheeks: joues
childhood: enfance

chills: frissons
chin: menton
choice: choix
choked: étouffé
choose: choisir, choisissent, choisis, choisissons, choisissez, désigner, adopter, opter, opte, optent, optes
chooses: choisit, opte
chose: choisimes, choisirent, choisîtes, choisis, choisit, opta, optai, optâmes, optas, optâtes, optèrent
chosen: choisi, élu, opté
circle: cercle, rond, ronde, encercler
cities: villes
claim: créance, réclamer, revendication, demande, demander, exiger, revendiquer, requérir
claws: griffes
clay: argile
clean: propre, pur, purifier, nettoyer, purifie, purifions, purifiez, purifies, purifient, nettoyez, nettoions
cleaned: purifiai, purifié, purifiâtes, purifièrent, purifiâmes, purifia, purifias, nettoyai, nettoyé, nettoiyâmes, nettoiyèrent
cleaner: nettoyeur
cleanliness: propreté, netteté
clearer: purgeur, nettoyeur
clearing: clairière, dégagement, défrichement, éclaircie
cliffs: falaises
close: fermer, ferment, ferme, fermons, fermez, fermes, proche, près, auprès, intime, prochaine
closed: fermé, fermèrent, fermai, ferma, fermâmes, fermas, fermâtes, clos
closer: clausoir, clé de voûte, dispositif de fermeture, piqueur
cloth: tissu, étoffe, toile, linge, chiffon
clothes: vêtements, vêt, revêt, habille, habits
clouds: nuages
coal: charbon, houille
cobweb: toile d'araignée
coins: argent, monnaie
cold: froid, rhume
coldness: froideur, froid
collective: collectif
colors: colore
column: colonne, pilier, rubrique, file, colonne de journal, chronique, montant
columns: colonnes
comes: vient
coming: venant
command: commande, commandement, commander, ordre, ordonner, enjoindre, sommer, instruction, ordre de commande
commandment: commandement

committed: commis, commit, commîtes, commirent, commîmes, engagé
compass: boussole, compas
conceive: concevoir, concevez, conçoivent, conçois, concevons
concern: concerner, souci, regarder, intéresser, soin, être en relation avec, importance, intérêt, inquiétude, préoccupation
confess: confesser, avouer, confessent, confessons, confessez, confesses, confesse, avouent, avouons, avoues, avoue
confession: confession, aveu
conquered: conquis, conquît, conquites, conquîmes, conquirent
contained: contenu, continrent, continmes, contin, contint, continmes, renfermâmes, renfermèrent, renfermé, renfermas, renfermai
convulsions: convulsions
cook: cuisinier, cuisiner, cuire, cuisinière
cooked: cuit, cuisiné
cooking: cuisine, cuisson
cooler: refroidisseur
copper: cuivre
copy: copier, copie, exemplaire, imiter, reproduire
cords: cordes
core: noyau, coeur, âme, centre, trognon, carotte, tore, mandrin
corner: coin, accaparer, monopoliser, corner, angle
corners: accule
corrective: correctif, correcteur
corruption: corruption
councils: conseils
count: compter, comte, compte, calculer, coup, comptage, chef d'accusation
counted: compté
courage: courage, abattage
courtyard: cour
covet: convoiter, convoite, convoitent, convoites, convoitez, convoitons
cowardice: lâcheté, faiblesse
crack: fissure, craquer, fente, craquement, fêlure, crevasse, crack, crique, gercer, gerçure, fêler
cracked: fêlé
crawl: ramper, crawl
crawled: rampé
created: créé, créai, créâmes, créèrent, créa, créâtes, créas
creature: créature
creed: credo
cried: pleuré
cries: pleure
crime: crime, délit, infraction

cringe: reculer
cross: croix, croiser, traverser, franchir, dépasser, passer, maussade, croisé, croisement, traversez
crossing: croisement, traversée, croisée, intersection
crowd: foule, masse, amas, tas, multitude, cohue
crown: couronne, couronner, cime, sommet, voûte, sacrer
crumbled: froissa, froissèrent, froissé, froissâtes, froissas, froissâmes, froissai, émietta, émiettâtes, émiettas, émiettâmes
crushes: écrase
cry: pleurer, cri, crier, vagir
crystal: cristal, quartz
cups: cuillères
cure: guérir, guérison, traitement, cure, assainir, soigner, remédier, cuisson, durcissement d'un adhésif, vulcanisation, traiter
curiosity: curiosité
curse: maudire, blasphémer, malédiction
cursed: maudit
curve: courbe, virage, courbure, cintre, se courber
cushion: coussin, coussinet
cut: couper, coupure, trancher, tailler, hacher, coupé, coupe, découper, balafre, tondre, réduction
cutting: coupe, coupant, découpage, bouture, découpe, acéré, mordant
daïs: estrade
damnation: damnation
damned: damné, maudit
dance: danse, danser, bal
danced: dansé
dancing: dansant
danger: danger, péril
dare: oser, aventurer, ose, osons, osez, oses, osent, aventurez, aventures, aventurent, aventure
dared: osé, osa, osai, osèrent, osâtes, osâmes, osas, aventurerent, aventurâtes, aventura, aventuras
dark: foncé, sombre, obscur, obscurité, noir
darkness: obscurité, ténèbres
dawn: aube, aurore, point du jour
dead: mort
debts: dettes
decide: décider, décidons, décidez, décident, décide, décides
declared: déclaré, déclara, déclarai, déclarèrent, déclarâmes, déclaras, déclarâtes
decreed: décrété
deed: acte, action
deep: profond

defied: défiai, défièrent, défiâmes, défié, défia, défiâtes, défias, provoquai, provoquâmes, provoquas, provoquâtes
defies: défie, provoque
defying: défiant, provoquant
deigned: daignai, daigna, daignèrent, daigné, daignâtes, daignâmes, condescendites, condescendit, condescendis, condescendirent, condescendîmes
deliver: livrer, livre, livrons, livre, livrent, livres, fournir, délivrer
deliverance: délivrance
delivered: livré, livrâmes, livra, livrèrent, livrai, livrâtes, livras
democracy: démocratie
departed: parti, partîmes, partirent, partis, partit, partîtes
department: département, service, rayon, spécialité, domaine, section
depraved: dépravé
depth: profondeur, creux, intensité
describe: décrire, écris, écrivez, décrivent, décrivons, représenter, dépeindre
deserve: mériter, mérite, méritent, méritez, méritons, mérites
desire: désir, désirer, souhaite, souhaiter, envie
despair: désespoir, désespérer
destroy: détruire, détruisez, détruisent, détruisons, détruis, ravager, démolir, ravages, ravageons, ravagent, ravage
destroyed: détruit, détruisent, détruis, détruisit, détruisîmes, détruisîtes, ravageas, ravageâtes, ravageâmes, ravageai, ravagea
detention: détention, arrestation, retenue
dew: rosée
dictate: dicter, dictons, dictez, dictent, dictes, dicte
die: mourir, mourons, meurent, meurs, mourez, décéder, décède, décédons, décédez, décèdent, décèdes
died: mort, moururent, mourûmes, mourut, mourus, mourûtes, décédai, décédâtes, décédé, décédâs, décédâmes
dignity: dignité
dim: faible, sombre, obscur, brouiller, rendre confus, rendre trouble
dining: dînant
dinner: dîner, déjeuner, souper
direction: direction, sens, orientation
disaster: catastrophe, désastre, calamité, sinistre
discarded: laissé de côté, supprimé, mis au rebut

discovered: découvert, découvrimus, découvrirent, découvris, découvrit, découvrites, dépouillai, dépouillèrent, dépouillé, dépouillâtes, dépouillâmes
discovery: découverte
disposes: dispose
distant: lointain, loin, distant, éloigné
distinguish: distinguer, distinguent, distinguez, distinguons, distingues, distingue, dégager, identifier, dresser, dégagent, dégagent
disturb: déranger, dérange, dérangez, dérangeons, dérangent, déranges, gêner, gênons, gênez, gênes, gênent
divide: diviser, divisent, divisez, divisons, divises, divise, partager, partagent, partagez, partageons, partage
doctor: docteur, médecin, docteur médecin, toubib
doctors: médecins
doomed: condamné
doors: portes
doubt: doute, douter
doubted: douté
drank: burent
draw: dessiner, dessinent, dessinez, dessinons, dessines, dessine, puiser, tirer, puisent, puisons, puise
drawn: dessiné, puisé, tiré, appâté, tracé
draws: dessine, puis, appâte, trace
dress: robe, habiller, vêtir, panser, s'habiller, revêtir, dresser, apprêter, habit, habillement, garnir
dried: sec, séché
drink: boisson, boire, consommation, s'enivrer
driven: conduit, poussé, pourchassé, piloté, actionné
drop: goutte, tomber, chute, abattre, faire tomber, abandonner, baisser, baisse, laisser tomber, goutte d'eau, s'amoindrir
drops: drops
drove: conduisirent, conduisîtes, poussèrent, poussâtes, poussas, poussâmes, poussai, poussa, conduisit, conduisis, conduisîmes
dry: sec, sécher, sèche
dull: terne, mat, obtus, abêtir, bête, sot, ennuyeux, monotone
dust: poussière, épousseter, poudre, saupoudrer
duties: devoirs, responsabilités
eager: avide, désireux
earn: gagner, gagnez, gagnent, gagnons, gagne, gagnes, remporter
earned: gagnèrent, gagnâmes, gagné, gagnai, gagna, gagnas, gagnâtes
ears: oreilles

ease: aise, soulager, aisance, facilité
east: est, orient
easy: facile
eat: manger, mangez, mangent, mangeons, mange, manges, déjeuner
eating: mangeant
ecstasy: extase
edge: bord, rive, lisière, arête, bordure, tranche, affiler, carre, rebord
edges: bords
edict: édit, décret
ego: moi, ego
eight: huit
elect: élu
electricity: électricité
eleven: onze
empty: vide, vider, vidanger
ends: finit
endure: endurer, supporter, endurez, endurent, supportent, supportons, endurons, supportez, supportes, endure, endurez
engine: moteur, machine, locomotive, propulseur
enslaved: asservi, asservîmes, asservirent, asservit, asservîtes, asservis
enter: entrer, entre, entrons, entrez, entrent, entres, introduire, entrer dans, inscrire, introduis, introduisons
entered: entrèrent, entrâmes, entré, entrai, entra, entras, entrâtes, introduisîtes, introduit, introduisit, introduisis
equality: égalité
equally: de même, également, pareillement, de manière égale, de façon égale
erase: effacer, effaçons, effacez, effacent, effaces, efface, gommer, effacement, gomme, gomme, gomme
error: erreur, faute, méprise
escape: échapper, s'échapper, évasion, échappement, fuite, fuir, enfuir, enfuir
eternity: éternité
eugenics: eugénisme, eugénique
everything: tout
everywhere: partout
evil: mal, mauvais
exist: exister, existes, existe, existons, existent, existez
existed: existâtes, existas, existai, existâmes, existé, exista, existèrent
expects: attend
explain: expliquer, explique, expliques, expliquent, expliquons, expliquez, développer

explained: expliquâtes, expliquas, expliqua, expliquâmes, expliquai, expliqué, expliquèrent
explore: explorer, explore, explores, explorez, explorons, explorent, examiner, fouiller, rechercher, reconnaître, recherches
eye: oeil, oeillet, anneau, trou, chas
faces: faces
fall: chute, tomber, tombes, tombe, tombez, tombons, tombent, baisse, choir, s'abaisser, s'amoindrir
fallen: tombé, déchu, abattu, chu
falling: tombant, chute, abattant, choyant
false: faux, perfide, feint
falsehood: mensonge
falter: hésiter
famous: célèbre, fameux, illustre, glorieux, renommé, réputé
fan: ventilateur, éventail, souffler sur
farther: plus loin
fate: sort, destinée, fatalité, destin, destination, fortune
fathom: brasse, sonder
fear: peur, crainte, craindre, angoisse, redouter, appréhension, avoir peur
fearful: effrayant, craintif, affreux
feet: pieds
fell: tombas, tombâtes, tomba, tombai, tombèrent, tombâmes, abatte, chus, chûtes, abattîtes, abattit
female: femelle, féminin, femme
few: peu, peu de
field: champ, domaine, zone, trame, terrain, gisement
fields: champs
fifteen: quinze
fifteenth: quinzième
fifty: cinquante
fight: combattre, combat, batailler, lutte, luter, lutter
fighting: combattant, combat
final: finale, final
finger: doigt, tâter
fingers: doigts
finish: terminer, termines, termine, terminons, terminez, terminent, finir, finissent, finis, finissez, finissons
finished: termina, terminâtes, terminèrent, terminas, terminâmes, terminai, terminé, finîmes, finîtes, finit, finis
fire: feu, incendie, tirer, licencier, renvoyer, le feu, partir, suspendre
fist: poing
fit: adapter, convenir, ajustement, ajuster, apoplexie, crise, en bonne santé
flame: flamme, flamber

flaming: flambage, ardent, flamboyant
flat: plat, appartement, aplati, bémol, uni, mat
fled: fûtes, fuit, fuis, fuirent, fuîmes, fui, échappâtes, échappé, échappas, échappâmes, échappai
flesh: chair, pulpe
flew: volâmes, volèrent, volas, volai, vola, volâtes
fling: brandir, agiter, jeter, lancer
flint: silex, pierre à briquet, pierre à feu, flint
flood: inondation, inonder, flot, combler, submerger, marée montante, marée haute, abreuver, noyer, crue, déluge
floor: plancher, étage, sol, taux plancher, mur
flowers: fleurs
flowing: coulant, écoulement, fluent
fluid: fluide, liquide, flot, coulant
flush: affleurant, rougeur
flying: volant
foe: ennemi
fold: pli, plier, repli, plisser, pliere
olds: plie, plisse
follow: suivre, suivent, suivons, suis, suivez, respecter, agir selon
followed: suivîtes, suivi, suivîmes, suivit, suivis, suivirent
follows: suit
food: nourriture, aliment, alimentation, pâture, aliments
foot: pied, patte, bordure, le pied
footsteps: pas
forbade: interdites, interdit, interdis, interdîmes, interdisent
forbid: interdire, interdis, interdisez, interdisent, interdisions, défendre, prohiber
forbidden: interdit, défendu, interdite
force: force, contraindre, obliger, imposer, forcer, violer, puissance, contrainte, faire accepter
forehead: front
forest: forêt, bois, forestier
forever: pour toujours, toujours
forget: oublier, oublies, oublie, oublie, oublions, oubliez
forgive: pardonner, pardones, pardonne, pardonnez, pardonnons, pardonnent, excuser, excusez, excusent, excuse, excusons
forgiven: pardonné, excusé, pardonnées
forgot: oubliâtes, oublas, oubliai, oublièrent, oubliâmes, oubliâ
fort: fort
forth: en avant
fortress: forteresse, bastille

fortune: fortune, sort, destinée, destin
forty: quarante
forward: en avant, avancer, avant
fought: combattu, combatti, combattis
foul: fétide, faute, engagé, salir
fragments: débris
fraternity: fraternité
freedom: liberté
friend: ami, amie, copain, copine, camarade
friends: amis
frighten: effrayer, effraie, effraies, effraient, effrayons, effrayez, redouter, redoutez, redoutons, redoutes, redoutent
frightened: effrayé, effrayâtes, effrayas, effrayâmes, effrayèrent, effrayai, effraya, redouté, redouta, redoutai, redoutâmes
frightens: effraie, effraye, redoute
frightful: affreux, épouvantable, effroyable
frog: grenouille, brandebourg, cœur d'aiguillage, cœur de croisement, fourchette
froth: écume, mousse, battre, faire tournoyer, mousser, écumer
frozen: gelé, congelé, gelées
fruit: fruit, fruits
future: avenir, futur
garments: vêtements, habits
gate: porte, vanne, grille, barrière, portillon, portail, gâchette, doigt, berceau, entrée
gather: rassembler, ramasser, recueillir, réunir, déduire, conclure, collectionner, assembler, fronce, amasser, récolter
gathered: cueilli, ramassées, ramassai, ramassâmes, ramassée, rassemblé
gathering: réunion, ramassage, rassemblement, cueillage, roulage
gay: gai, joyeux, homosexuel, enjoué
gender: genre, sexe
gently: doucement, de manière douce, de façon douce, gentiment
gift: cadeau, don
gives: donne, offre, aboule
glad: joyeux, content, heureux
gladly: volontiers, avec plaisir, de manière joyeuse, de façon joyeuse
glass: verre, vitre
gleam: lueur, luire
glistening: scintillant
glory: gloire, renommée, réputation
glow: ardeur, incandescence, brûler, être en feu, lueur
glowing: incandescence
goal: but, dessein, objectif
goat: chèvre

god: dieu
gods: poulailler
gold: or
golden: doré, en or, d'or
gone: allé, parti, allés
grace: grâce, charme
graceless: inélégant, gauche
granite: granit, granite
grant: subvention, allocation, allouer, concession, concéder
granted: accordé, alloua, allouées, allouai, allouèrent, allouée
grants: dons, aides, alloue
green: vert
greet: saluer, salues, salue, saluons, saluez, saluent, accueillir, accueillons, accueillez, accueilles, accueille
greeted: saluas, saluâtes, salua, saluèrent, saluai, saluâmes, salué, accueillites, accueillii, accueillis, accueillîmes
greeting: salutation, saluant, accueillant, salut
grew: crûmes, crût, crûtes, grandites, grandit, grandis, grandîmes, crûs, grandirent, crûrent
grey: gris
grill: gril, grille, griller, grilloir
grooves: gorges, empreintes, rainures de cylindre
groping: palpant, tâtant, tâtonnant
ground: sol, terre, terrain, fond, masse, échouer, motif
groups: groupes
grow: croître, grandir, cultiver, grandis, grandissent, grandissez, grandissons, croissent, crois, croissez, croissons
growing: croissant, grandissant
grown: crû, grandi
guard: garde, protéger, garder, gardien, contrôleur, préserver, protecteur, dispositif de protection, arrière, chef de train, protection
guarded: protégé, gardé
guess: deviner, supposer, supposition
guessed: deviné
guidance: guidage
guiding: guidant
guilt: culpabilité
guilty: coupable
gutter: gouttière, caniveau, rigole, petits fonds, crochet de jante, dalot, logement de bavure, lézarde, blanc de fond, caniveau à buses, goulotte
hair: cheveux, cheveu, poil, chevelure
hall: hall, salle, couloir, vestibule
halting: arrêter, immobilisation, hésitant
hands: mains
handwriting: écriture

hanging: pendaison, suspension, suspendu, pendre, mise à la pende
happened: arrivâmes, arrivèrent, arrivas, arrivai, arriva, arrivâtes, arrivé, advint, advinrent, advenu
happens: arrive, advient
happiest: le plus heureux
happiness: bonheur, félicité
happy: heureux, joyeux, content
hard: dur, difficile, pénible
hardens: durcit, trempe, endure
harmony: harmonie
harness: harnais, atteler, aménager, harnachement, capter, harnacher
hasten: hâter, hâte, hâtent, hâtes, hâtez, hâtons
hastened: hâta, hâtèrent, hâtâtes, hâtas, hâtâmes, hâtai, hâté
hatred: haine
haunted: hanté
heads: têtes
healthy: sain, en bonne santé, salubre
hear: entendre, entendent, entends, entendez, entendons, ouïr, écouter, oient, ois, oyez, oyons
heard: entendîmes, entendîtes, entendu, entendit, entendirent, entendis, ouï, ouïs
hearing: entendant, audition, audience, ouïe, audition publique, oyant
heart: coeur, le coeur
hearth: foyer, cheminée, sole
hearts: coeurs
heavy: lourd, fort
hedge: haie, couverture, haie vive
heed: attention
heir: héritier, légataire
held: tenu
helplessly: de manière impuissante, de façon impuissante
hid: cachas, cachâtes, cachèrent, cacha, cachai, cachâmes, masqua, masquèrent, masquâtes, masquas, masquâmes
hidden: caché, dissimulé, masqué
hide: peau, cacher, cachent, cachons, caches, cache, cachez, fourrure, s'abriter, dissimuler, pelage
higher: plus haut
highest: le plus haut
history: histoire, anamnèse, antécédents, historique
hold: tenir, prise, maintien, cale, contenir, blocage, pause, tenue, retenir
holding: entretien, tenue, attente, maintien
hole: trou, fossé, creux, orifice, fosse
hollow: creux, cavité, caver
holy: saint, sacré
honor: honneur, honorer

honored: honoré
hooded: encapuchonné
hope: espoir, espérer, espère, espèrent, espères, espérez, espérons, espérance, souhaiter, souhaitons, souhaitez
hopeless: désespéré, impossible, sans espoir
horror: horreur, dégoût, aversion, répulsion, abomination, atrocité
horses: chevaux
hour: heure
hours: heures
houses: maisons
human: humain
humble: humble, modeste
hundred: cent, centaine
hundreds: centaines
hung: pendu
hunger: faim
hungry: affamé
hymn: hymne
hymns: hymnes
ideas: idées
illness: maladie, infirmité
illustrious: illustre
impassable: infranchissable, impraticable
impotent: impuissant, impotent
indeed: vraiment, certes, en vérité, réellement, si, d'abord, en réalité, en effet, en fait, effectivement, voire
indivisible: indivisible
infamy: infamie
inside: dedans, intérieur, dans, au milieu de, interne, parmi, en, milieu, à
instead: plutôt
invented: inventas, inventâtes, inventèrent, inventa, inventâmes, inventai, inventé
iron: fer, fer à repasser, repasser
jar: jarre, pot, bocal, coulisse
jewel: bijou, joyau
join: joindre, joignons, joignent, joignez, joins, unir, relier, reliez, relions, relies, relie
joined: joignîtes, joignîmes, joignirent, joignis, joignit, joint, reliâtes, relia, reliâmes, reliai, relièrent
journey: voyage, trajet, parcours, périple
joy: joie, allégresse
judge: juge, juger
judgement: jugement, arrêt
judges: magistrature assise
justice: justice, équité
kept: gardâtes, gardas, gardé, gardèrent, garda, gardâmes, gardai, élevai, élevèrent, élevé, élevâtes
key: clé, touche, clef, clavette, code,

touche de clavier
kill: tuer, abattre, supprimer, rectifier
killed: tué
kin: parenté, parents, parent
kindness: amabilité, bonté, gentillesse, aménité
king: roi, dame
kneel: s'agenouiller
kneeling: à genoux, agenouillé, baraquage
knees: genoux
knelt: agenouillé
knife: couteau, le couteau, poignarder
knives: couteaux
knocked: frappèrent, frappés, frappâmes, frappa, frappées
knowing: connaissant
knowledge: connaissance, savoir
knows: connaît, sait
labor: travail
lad: garçon, gosse
lake: lac, laque
land: terre, atterrir, aborder, pays, contrée, terrain, s'abattre
lands: cloison, atterrit
language: langue, langage
lanterns: lanternes
larder: buffet
lash: dard, aiguilleter, attacher, fouetter, mèche
lashed: amarré, amarrèrent, amarrai, amarrée, amarra
lashes: amarre
lassitude: lassitude
lasts: dure
laugh: rire, rigoler
laughed: rires, rit, rirent, rie, ris
laughing: riant
laughter: rire
laws: lois
lay: poser, posez, poses, posent, posons, laïque, pose, coucher, pondre, commettage, pondent
lead: plomb, conduire, mener, mène, menons, menez, mènes, conduisons, mènent, conduisent, conduisez
leader: guide, animateur, leader, conseiller, chef, commandant, dirigeant, amorce, meneur
leaders: points de conduite
leading: conduisant, menant, guidant, aboutissant, plombage, laissant, principal
leaf: feuille, feuillet
leap: saut, sauter
leaping: sauter, saut
leapt: sauté
learn: apprendre, apprenons, apprenez, apprends, apprennent
learned: apprîtes, appris, apprîmes, apprirent, apprît, cultivé, savant,

érudit
learning: apprenant, apprentissage, érudition, savoir
leather: cuir
leave: partir, partent, partons, pars, partez, abandonner, laisser, permission, quitter, congé, délaissier
leaves: part, feuilles
leaving: partant, départ, partir
led: menâmes, conduisîtes, conduisit, conduisis, conduit, conduisirent, conduisîmes, menèrent, menas, menâtes, mena
leg: jambe, patte, cuisse, branche, pied, gigot, montant
legend: légende, marquage
legs: jambes
length: longueur
lessons: leçons
letters: lettres
liberty: liberté
lids: couvercles
lie: mentir, mensonge, être couché, gésir
lied: menti
lies: git, ment
lift: ascenseur, lever, soulever, élever, portance, se soulever, sustentation
lifted: élevé, éleva, élevèrent, élevées, élevai, élevée, soulevé
light: léger, clair, lumière, allumer, feu, faible, enflammer, lumineux, lampe, rayonnement visible
lighten: alléger, allègent, allègons, allèges, allégez, éclaircir, allège, éclaircis, éclaircissent, éclaircissez, éclaircissions
lighting: éclairage, allumage
lightning: éclair, foudre
lights: lumières, feux
liked: aimé
likeness: ressemblance
limbs: membres
lime: chaux, citron vert, lime, calcaire
limits: limites
lips: les lèvres, lèvres
liquid: liquide, flot, fluide
listen: écouter, écoutes, écoute, écoutons, écoutez, écoutent
listened: écoutas, écoutâtes, écoutèrent, écouté, écoutâmes, écoutai, écouta
lit: alluma, allumai
live: vivre, vivez, vivent, vivons, vis, habiter, demeurer, habite, habitent, habites, habitons
lived: vécu, vécurent, vécûmes, vécus, vécu, habita, habitai, habitâmes, habitas, habitâtes, habitèrent
lives: vit, habite, loge
living: vivant, habitant, logeant, en

vie, bénéfice
loadstone: aimant naturel, aimant
lock: écluse, serrure, verrou, fermer, verrouiller, fermer à clé, écluse à sas
locked: bloqué, fermé
locks: abats
looks: regarde
losing: perdant
lost: pertes, pertides, perdirent, perdit, perdis, perdu, perdus, non vu
loved: aimé
low: bas, dépression, abject, basse, lâche
lower: baisser, baisses, abaisser, baisse, baisses, baissions, baissent, inférieur
lowered: baissâtes, baissas, baissé, baissèrent, baissâmes, baissai, baissa
lungs: poumons
lying: menteur, mensonge, gisant
madness: folie, aliénation, aberration, affolement
majority: majorité, plupart
makes: fait, rend
male: mâle, masculin
mandate: mandat
mandates: mandats
mankind: humanité
map: carte, plan, mappe, application, carte géographique
marble: marbre, marbrer, bille
marked: marqué
marks: marque
masters: masters
mating: accouplement
matter: matière, substance, affaire, cas, chose, question
meal: repas, farine
meaning: signification, sens, intention, importance, dessein, propos
meant: signifié
meet: rencontrer, rencontrez, rencontrons, rencontres, rencontrent, rencontre, réunir, se réunir
meeting: réunion, rencontrant, séance, rencontre, croisement, assemblée, réunion sportive
meets: rencontre
melt: fondre, dégeler, faire fondre, fonte
memory: mémoire, souvenir
mercy: pitié, compassion, miséricorde
metal: métal
metals: métaux
midday: midi
midst: milieu, millieux
mile: mille
milepost: borne kilométrique
mine: mine, mienne

minutes: protocole
miracle: miracle
misery: misère, tristesse
mission: mission
mist: brume, brouillard, buée, voile
mists: brumes
mix: mélanger, mêler, mélange, mixer, gâcher, malaxer, retourner, allier
moan: gémir, gémissement, geindre
moat: fossé, douve
modern: moderne
monster: monstre, clébard
monstrous: monstrueux
month: mois
moonlight: clair de lune
moss: mousse
mould: modeler, moule, fondre, moisissure, mouler, forme, façonner, matrice
mount: monter, support, mont, adapter, montage, monture
mountain: montagne, mont
mountains: massif
mouth: bouche, embouchure, bec, gueule, ouverture, goulot, entrée
move: déplacer, émouvoir, remuer, mouvoir, se déplacer, coup, déménagement, déménager, affecter, mouvement, déplacement
moved: ému
movement: mouvement, déplacement
moves: émeut, meut, mouve, remue
naked: nu, dénudé
names: noms
narrow: étroit
nature: nature, caractère
near: près, proche, près de, auprès, prochaine, à
neck: cou, col, collet, goulot, encolure
needed: nécessitèrent, nécessita, nécessitâmes, nécessités
needle: aiguille, épingle, aiguille à coudre, aiguille de montre
needs: besoins, nécessite
neither: ni, personne, non plus, nul
nine: neuf
none: aucun, personne, nul
nor: ni
northern: septentrional, nord
notice: avis, remarquer, apercevoir, discerner, préavis, remarque, écriteau, observation, notification, percevoir, placard
nowhere: nulle part
numbers: numérote
obediently: de manière obéissante, de façon obéissante
obey: obéir, obéissez, obéissons, obéissent, obéis
obtain: obtenir, obtiennent, obtiens,

obtenons, obtenez, acquérir, procurer
occurred: arrivâtes, arrivâtes, arrivâmes, arrivai, arriva, arrivèrent, arrivé, survenu, survînmes, survinrent, survins
odor: odeur
offense: délit, offense
offer: offre, offrir, proposition, proposer, présenter, sacrifier, consacrer, faire offrande
offered: offert
older: âgé
ones: ceux
onto: sur
opened: ouvrites, ouvrit, ouvrîmes, ouvris, ouvrirent, ouvert
opening: ouverture, ouvrant, orifice, début, déclenchement
ordered: commandé
ours: nôtre
ourselves: nous
outcast: banni, paria, proscrit, exclu, exilé, rejeté
oven: four, fourneau, cuisinière
owe: devoir, devons, doivent, dois, devez, avoir une dette
paid: payâtes, payas, payèrent, paya, payai, payâmes, payé
pain: douleur, mal, peine, peiner
painting: peinture, tableau
palace: palais
pale: pâle, blême
palm: palmier, paume
paper: papier, document, tapisser, article, journal
papers: papiers
parents: parents, père et mère
parts: parties
pass: passer, passe, col, dépasser, doubler, donner, passage, permission, abonnement, passez, s'écouler
passages: canalisation
passed: passé
passes: passe
passing: passant, dépassement, écoulement, passage
patch: rapiécer, pièce, rustine, correction, parcelle, plaque, réparer, tache
path: chemin, sentier, trajectoire, trajet, chemin d'accès, piste
peace: paix, tranquillité
peak: sommet, pic, pointe, cime, visière, crête, bout, apogée
perish: périr, périssons, périssez, périssent, péris, s'abîmer
perished: pérites, périt, péris, péri, périrent, périmés
permitted: permis
permitting: permettant

picked: cueillirent, cueillites, cueillis, cueillimes, cueilli, cueillit, piquas, piqua, piquâtes, piquèrent, piquâmes
piece: pièce, morceau, fragment, pan, part, contingent, partie
pieces: morceaux
pierced: perçâmes, perçai, perçâtes, perça, percèrent, percé, perças
piled: entassé
pillow: oreiller, coussin
pity: pitié, plaindre, compassion, compatir, apitoiement, avoir pitié, mal, s'apitoyer
placed: placé
plain: plaine, clair, uni, ordinaire, net, limpide, évident
plants: dispositif de mise à feu, plantes
plates: plaques
play: jouer, joues, jouez, jouent, jouons, joue, jeu, pièce de théâtre, pièce, représenter, jouer de
played: jouâtes, jouas, jouèrent, jouai, jouâmes, joué, joua
plays: joue
pleading: plaidant, plaidoirie
please: plaire, s'il vous plaît, contenter, s'il vous plaît, faire plaisir, s'il te plaît, satisfaire
pleases: plaît, plait
pleasure: plaisir, jouissance
pleats: plis
plunder: piller, ravir, pillage
pointed: pointu, aigu
points: points, aiguillage, aiguille
ponder: considérer, pesez, considérez, réfléchissez, réfléchissez, réfléchissent, réfléchis, pesons, considère, pèsent, considérons
poor: pauvre, mauvais, misérable, maigre, méchant, malheureux, mal, faible, médiocre
possess: posséder, possède, possèdes, possédons, possèdent, possédez
post: poste, poteau, pieu, emploi, afficher, fonction, courrier, coller, office, agglutiner, place
pot: pot, marmite
poured: versé
precious: précieux, rare
preference: préférence
preferred: préféra, préférâi, préférâmes, préférâtes, préférâtes, préférèrent, préféré
pregnant: enceinte, pleine
prescribe: prescrire, prescrist, prescrivons, prescrivent, prescrivez
preserve: conserver, confire, préserver, maintenir, confiture, conserve, mettre en conserve,

retenir, réserve
pressed: appuyé, pressâmes, pressa, pressées, pressés, pressai, pressée, pressé, estampé à la presse
prevent: empêcher, empêche, empêches, empêchez, empêchent, empêçons, prévenir, préviens, prévenez, prévenons, préviennent
pride: fierté, orgueil
prison: prison
probe: sonde, sonder, enquête, palpeur, explorer, scruter
produced: produisîmes, produisîtes, produisirent, produisis, produisit, produit
prometheus: programme Prometheus
proper: convenable, propre, exact, juste, adéquat, approprié
protect: protéger, protèges, protègent, protégons, protège, protégez, abriter, préserver, garantir, sauvegarder, assurer
protected: protégé, protégâtes, protégéas, protégea, protégèrent, protégéai, protégéâmes, abrité, préservâtes, préserva, préservai
protest: protestation, protester, contestation
proud: fier, altier, orgueilleux
puddle: flaque
pulled: tirai, tirâmes, tiras, tirèrent, tirâtes, tira, tiré
pulpit: chaire
punished: punit, punîtes, punis, punîmes, punirent, puni
punishment: punition, peine, châtiment, sanction
pure: pur, blanc, propre
purple: pourpre, violet
purpose: but, dessein, objet, intention
push: pousser, poussée, poussez
puzzle: énigme, consterner, confondre, puzzle, abasourdir, troubler, stupéfier
quest: recherche, quête
questioned: questionna, questionnai, questionnés, questionnée, questionné
questions: questionne
quick: rapide, prompt, vite
quiet: calme, tranquille, paisible, quiet, abattre, silencieux, rassurer, repos
race: course, race, se précipiter, s'élancer, chemin de roulement, raz
rage: fureur, rage, furie, tempêter, rager
rags: chiffons
rain: pluie, pleuvoir, la pluie
rains: pleut
raise: lever, élever, soulever, entonner, éduquer, augmenter,

hausse, relever, dresser, ériger, arborer
raised: levé
rakes: râtaux
ran: courut, courûtes, courus, coururent, courûmes, courues, courue, coulâtes, coulèrent, coulâmes, coula
rare: rare, saignant
ravine: ravin, abîme, ravine
ray: rayon, raie, bande, rayure, radio, rai
raze: rase, rasent, rases, rasez, rasons, raser
reach: atteindre, parvenir, portée, aboutir, remporter, étendue, toucher, bief
ready: prêt, disponible
reason: raison, cause, motif, raisonner
reasons: raisonne
rebirth: renaissance
rebuild: reconstruire, reconstruisez, reconstruisent, reconstruisons, reconstruis
received: reçûtes, reçus, reçurent, reçut, reçûmes, reçu, accueilli, accueillîmes, accueillirent, accueillis, accueillit
recover: récupérer, récupérer, récupérer, récupérons, récupèrent, recouvre, recouvre, recouvres, recouvrez, recouvrons
recreation: récréation, transformation, métamorphose
red: rouge
redemption: rédemption, amortissement, remboursement, rachat
reeling: dévidage, bobinage
refused: refusé
regret: regret, regretter, ménager
relation: relation, abord, rapport
remain: rester, restes, restez, restons, restent, reste, rester en arrière
remains: reste, restes
remember: se rappeler, se souvenir, rappeler, retenir, rappelle, retiens, retiennent, rappelles, retenez, retenons, rappelons
remembered: retenu, retintes, retint, retins, retinîmes, rappelâtes, rappelas, rappelâmes, rappelai, retinrent, rappela
remove: ôter, supprimer, ôtes, supprimons, supprimez, supprime, ôtez, ôtent, ôte
removed: ôtai, ôtèrent, ôtâmes, ôtas, ôtâtes, supprimèrent, ôté, supprimai, supprimâmes, supprimas, supprimé
removing: supprimant, ôtant,

enlevant	s'enraciner	railler, raille, raillois, raillez, raillent
repair : réparation, réparer, dépanner, refaire, restaurer, dépannage, réformer, réfection, remédier, restauration, remettre en état	roots : enracine	seeking : cherchant, raillant
repeat : répéter, répètes, répète, répètent, répêtons, répêtez, reprise, redire, redisent, redisons, redis	rose : rose	seized : saisit, saisites, saisis, saisimes, saisirent, saisi, agrippa, agrippèrent, agrippas, agrippâmes, agrippai
represents : représente	rows : rangées	send : envoyer, envoies, envoie, envoyons, envoient, envoyez, adresser, adresse, adressent, adresses, adressez
reprimanded : réprimandées, réprimandé, réprimandée, réprimandés	rubbed : frotté	sent : envoyas, envoyâtes, envoyâmes, envoyèrent, envoya, envoyai, envoyé, adressas, adressâtes, adressé, adressai
resist : résister, résiste, résistes, résistent, résistez, résistons, épargne, épargnes, enduit protecteur	ruin : ruine, ruiner, abîmer, abaisser, ravager	sentenced : condamné
respect : respect, respecter	ruins : ruine, ruines	serfdom : servage
rest : repos, se reposer, reste, débris, reposer, appui, trêve, pause, support	rules : règlement, règles	servant : serviteur, domestique, servante
restrain : retenir, retiens, retenons, retenez, retiennent, réprimer, gouverner, régner, surveiller, restreindre	rung : échelon, marche, barreau	sets : sets
return : retour, revenir, rentrée, retourner, revenu, renvoyer, rendre, rente, rentabilité, déclaration, rendement	running : courant, course, marche, coulant, fonctionnement	seven : sept
returned : retourné	runs : court, coule, pistes, runs	shade : ombre, nuance, teinte, ombrage, ombrager, nuancer, ombrer
returns : rentrées, recettes	rusted : rouillé	shading : ombrage, tache
reveal : révéler, révèle, révèle, révéler, révélois, révèle, développer, publier, déceler, jouée	rustle : susurrer, bruissement, froufrouter	shadow : ombre, prendre en filature
reverence : révérence	sacred : sacré, saint	shadows : ombres
revolves : tourne, rumine	sacrifice : sacrifier, sacrifice, consacrer, offrir, faire offrande, immoler	shaft : arbre, fût, axe, puits, hampe, manche, timon, tige, brancard, puits de mine
rewarded : récompensé	sadness : tristesse, désolation, affliction, abattement, souci	shakes : secoue, ébranle
rights : droits	sails : voiles, voileure	shame : honte, pouah, vergogne
ring : anneau, bague, tinter, sonner, couronne, cerce, cerne, rondelle, cycle, frette, son	saint : saint	shameful : honteux
ringing : sonnerie, appel, suroscillation	sake : saké	shape : forme, former, façonner, modeler, profil
rings : anneaux	salute : saluer, salut, accueillir	shapeless : informe
rippled : ondulé	sanction : sanction, sanctionner	shapes : façonne
rise : monter, lever, surgir, augmenter, hausse, se lever, sursauter, montée, se soulever, élévation, augmentation	sand : sable, arène	share : action, partager, part, participer, partie, prendre part, portion, contingent, diviser, débiter, parti aux bénéfices
rising : élévation, levée, lever	sands : sables	shared : partagé
river : fleuve, rivière, lézarde	sat : couvé, couvèrent, couvâtes, couvâmes, couvai, couva, couvas, assis, s'assit, vous assîtes, nous assîmes	sharper : tricheur, escroc
rivers : rivières	satisfaction : satisfaction, contentement	sheer : coup de barre, à pic, absolu, abrupt, accore, tonture, transparent, tissu transparent, faire une embardée, faire des embardées, embardée
roads : routes	savage : sauvage	shelves : étagères
roam : errer, errez, errons, erres, erre, errent, vaguer, rôder, rôdent, rôdes, rôdez	save : épargner, épargne, épargnes, épargnent, épargnez, épargnons, sauver, économiser, sauve, sauves, sauvons	shining : luisant, brillant
rock : bercer, rocher, balancer, roc, roche, basculer	saying : disant, adage, proverbe	ships : expédie
rocks : étoc, montages	scars : cicatrices	shook : secoua, secouèrent, secouâtes, secouas, secouâmes, secouai, ébranlâtes, ébranlas, ébranlâmes, ébranlai, ébranla
rod : baguette, barre, tige, perche, tringle, badine, gaule, barreau, bâton, bielle, bâtonnet	scholar : savant, érudit, écolier	shoulder : épaule, accotement, épaulement
rolled : roulé	science : science	shoulders : épaules
roof : toit, vouûte	scornful : dédaigneux, méprisant	shoved : poussé
root : racine, enraciner, origine,	scraped : gratté	shown : montré, manifesté, marqué
	scrams : riblons, rebuts	shrink : rétrécir, se ratatiner, se racornir
	scream : crier, cri, clameur, hurler	shrinking : rétrécissant
	screamed : crié	shudder : frémissement, frisson,
	script : scénario, script, texte, manuscrit, scripture	
	sea : mer, marin	
	searchlight : projecteur	
	seat : siège, banquette, assiette, place, selle	
	secret : secret, arcane	
	secure : fixer, fixe, fixent, fixes, fixez, fixons, sûr, attacher, en sûreté, à l'abri, obtenir	
	seeds : semences, pépins, graines	
	seek : chercher, cherches, cherche, cherchent, cherchez, cherchons,	

frissonner
shut: fermer, arrêter, fermé
sickly: maladif, de manière malade, écoeurant, de façon malade, malsain
sides: éclisses
sieve: tamis, passoire, crible
sight: vue, spectacle, visée, air, apparence, allure, aspect, apercevoir, mire
sign: signe, signer, signal, écriteau, augure, panneau, preuve, enseigne, témoignage, indication, panneau de signalisation
signal: signal, signaler, signe
silence: silence, repos
silent: silencieux
silk: soie, soyeux
silver: argent, argenté, argenter
similarity: similarité, similitude, ressemblance
simple: simple, pur
simply: simplement, de manière simple, de façon simple
sin: péché, pécher, commettre une faute
sing: chanter, chante,chantes, chantent, chantez, chantons
singing: chantant, chant, amorçage
single: célibataire, unique, simple, seul, individuel, individuelle
sisters: soeurs
sit: couvrir, être assis, asseoir, couve, couvent, couves, couvez, couvons, s'asseyaient, vous asseyez, m'assieds
sitting: couvant, s'asseyant, séance, service, sédentaire
size: taille, grandeur, dimension, ampleur, peinture, format, importance, grosseur, étendue, apprêt
skin: peau, dépouiller, pelage, fourrure, poil d'animal, revêtement, éplucher, écorcher
sky: ciel, le ciel
slashed: tailladé
slaves: esclaves
sleep: sommeil, dormir, dors, dormons, dormez, dorment, pioncer
sleeping: dormant
slept: dormi, dormimes, dormis, dormit, dormîtes, dormirent, dormies
slipping: glissement, patinage
slowly: lentement, doucement, de manière lente, de façon lente
smaller: plus petit
smeared: enduit
smile: sourire
smiled: souri
smiling: souriant
smoke: fumée, fumer, fumes, fume, fument, fumez, fumons

smooth: lisse, uni, plat, lisser, douce, égaliser, polir
smoulder: couvrir
snapped: pressonné
snarling: grondant, vrillage, grogner
snores: ronfle
soft: doux, mou, tendre, moelleux, gentil, suave, sucré
softly: doucement, de manière douce, de façon douce
soggy: détrempé
soil: sol, terre, souiller, salir, barbouiller
solemn: solennel
solidarity: solidarité
solitude: solitude
solved: résoulûmes, résoulurent, résoulus, résoulut, résoulûtes, résolu
somehow: d'une façon ou d'une autre, de façon ou d'autre
somewhere: quelque part
son: fils
song: chanson, chant
sons: fils
soon: bientôt, tout à l'heure
sought: cherchâtes, cherchas, cherchâmes, cherchèrent, cherché, cherchai, chercha, raillèrent, raillé, raillâtes, railla
soul: âme
sound: son, sonner, résonner, bruit, sain, sonder, détroit, vibration acoustique, oscillation acoustique, solide, sonde
space: espace, espacer
spark: étincelle
sparkle: étincelle, éclat, étinceler, briller, pétiller, scintillement, scintiller
sparkling: étincelant, brillant, mousseux, pétillant
spat: naissain
speak: parler, parles, parlons, parle, parlez, parlent
speaking: parlant, parler
speck: tache, moucheture
speedily: de manière rapide, de façon rapide, rapidement
spend: dépenser, dépenses, dépense, dépensent, dépensez, dépensons, passer, passent, passes, passez, passons
spill: renverser, déversement, fuite
spilled: renversé
spine: épine, colonne vertébrale, épine dorsale, dos, échine
spirit: esprit, vigueur
spoke: parlas, parlèrent, parlâmes, parlai, parla, parlâtes, rayon
spoken: parlé
spread: enduire, étaler, étendre, dispersion, écart, diffusion,

propagation, se propager, tartiner, se répandre
spreading: diffusion, épandage, enduction, enduisage
spring: ressort, source, fontaine, sauter, émaner, mouillère, sortir de
springs: sources, tortillons
sprinkling: aspersion, arrosage
square: carré, place, équerre, droit, esplanade, rectangle, case, square
squares: carrés
stage: étape, phase, stade, scène, tenue, station, étage, gare, mettre en scène, niveau, estrade
stained: taché, souillé
stains: taches
stake: pieu, poteau, échalas, jalon, piquet, perche
stand: stand, être debout, échoppe, kiosque, support, pied, peuplement, position, socle, surgir, se dresser
standing: debout, permanent
stands: tribune
star: étoile, vedette, star, astral
stare: dévisager, regard fixe, fixer, regarder fixement, regard
stars: étoiles
started: démarré, commencé
states: états
stayed: restèrent, restâtes, restas, restâmes, restai, resta, resté
steadiest: le plus régulier
steadily: de manière régulière, de façon régulière
steal: voler, dérober, dépouiller, d'acier, subtiliser, volent
steals: vole
steel: acier, acierier
step: pas, marche, étape, gradin, échelon, palier, faire les cent pas, marchepied
stepped: échelonné
stepping: étagement, avance d'un ou de plusieurs pas, bois de marche, gradins, exploitation en gradins renversés, modification d'instruction, recul d'un ou de plusieurs pas
steps: étapes, escalier
stir: remuer, émouvoir, affecter, battre, vigueur, faire tourner, agitation, agiter, bouger
stole: étole, vola
stolen: volé, volés, volée
stomach: estomac, digérer, ventre
stone: pierre, lapider, dénoyauter, de pierre, caillou, calcul, noyau
stones: pierres
stop: arrêter, arrêtez, arrête, arrêtes, arrêtent, arrêtons, arrêt, cesser, cessent, cessez, cessons
stopped: arrêté, arrêtas, arrêtâtes,

arrêrèrent, arrêta, arrêtai, arrêtaîmes, cessâtes, cessas, cessâmes, cessèrent
story: histoire, étage, récit, conte, relation, intrigue
straight: droit, direct, directement, tout droit, franc, ligne droite, honnête, rectiligne
strange: étrange, singulier, drôle, étranger, bizarre
streak: rayure, raie, traînée, strie, bande, bigarrer
streaked: bigarrées, bigarrâmes, bigarrés, bigarrai, taché d'auréole
streaks: bigarre, traînées, traînées colorées, stries
stream: courant, ruisseau, jet, fleuve, flot, rivière
street: rue
strength: force, puissance, résistance mécanique
stretch: tendre, étirer, étendre, allongement, s'étendre, s'étirer
stretched: tendu
stricken: affligé, accablé, blessé
strike: grève, frapper, heurter, toucher, forer, battre, saisir, rencontrer, s'allumer, atteindre, parvenir
striking: frappant
string: corde, ficelle, chaîne, défiler, cordon, limon, rame
strive: s'efforcer
stroke: caresser, coup, caresse, course, trait, apoplexie, rayure, raie
strong: fort, puissant, vigoureux, solide, robuste
struck: frappé
structure: structure, structurer, construction
struggles: lutte
student: étudiant, élève
students: étudiants
studies: études, étudie
submission: soumission, dépôt
sudden: subit, soudain
suddenly: soudainement, tout à coup, subitement, soudain, de manière subite, de façon subite, brusquement
suffer: souffrir, souffre, souffrons, souffrent, souffres, souffrez, endurer, subir, subissez, subissent, subis
suffered: souffrîmes, souffrîtes, souffrit, souffris, souffert, souffrirent, subîtes, subi, subîmes, subirent, subis
summer: été, estival
summit: sommet, cime, faite, comble, pointe, bout, haut, summon
sun: soleil, ensoleillé
sundial: cadran solaire

sunlight: lumière du soleil, lumière solaire
sunrise: lever du soleil
superior: supérieur, suprême, dominant, surplombant
supreme: suprême
surrender: abandon, se rendre, reddition
survived: survécûmes, survécurent, survécût, survécus, survécu
suspect: soupçonner, suspecter, suspect, se méfier
suspicion: soupçon, méfiance, suspicion
swallowed: avalé
sweeper: balayeuse, balayeur
sweeping: balayage, balayant
swiftly: rapidement, vite, de manière rapide, de façon rapide
swimming: nageant, natation, baignade
swung: pivotai
tables: tables
takes: prend
tall: haut, grand
tamed: apprivoisé
tarried: demeurèrent, restèrent, resté, restâtes, restas, restâmes, resta, demeuré, demeurâtes, demeuras, demeurâmes
tasted: goûté
taught: enseignas, enseignâtes, enseignai, enseigné, enseignèrent, enseigna, enseignâmes, instruisirent, instruit, instruisîtes, instruisis
taut: tendu
teachers: enseignants
tear: déchirer, larme, pleur, déchirure
tears: larmes
tells: dit, raconte, enjoint, commande
temple: temple, tempe
tempted: tentas, tentâtes, tentâmes, tenta, tentai, tenté, tentèrent
tent: tente
terror: terreur, effroi
tested: éprouvé, testés, testée, testé
tests: tests
theatre: théâtre
theirs: leur
thereafter: après, ensuite
thin: mince, maigre, fin
thinking: pensant, pensée
thinks: pense
thinner: diluant
thirsty: assoiffé, altéré
thirty: trente
thousands: milliers
thread: fil, filet, enfiler, fileter, filetage
threads: fils
threatens: menace
threshold: seuil
threw: jetâmes, jeta, jetai, jetèrent

throat: gorge, la gorge, gosier
throw: jeter, jet, lancer, projeter, course, lancement
tight: strict, serré, tendu, étroit, étanche
till: caisse, à, jusqu'à ce que
tired: fatigué, las
toil: travailler dur, labeur
tomorrow: demain
tongue: langue, languette
tonight: ce soir
tool: outil, instrument, ustensile, produit
torn: déchiré
torrent: torrent, flot
torture: torture, torturer, supplice
touch: toucher, touche, contact, touchez
touched: touché
touches: touche
toward: vers, en, à, en relation avec
tower: tour, pylône
towers: tours
track: piste, voie, route, empreinte, trace, voie ferrée, impression, chenille, chemin de roulement, chemin, rail
tracks: bandes métalliques, installation de voies, pistes
traitor: traître
transgression: péché, transgression
transgressor: transgresseur, pécheur
transition: transition
travel: voyager, voyages, voyagez, voyagent, voyages, voyage, course, aller, déplacement, aller en véhicule, se déplacer
tree: arbre, arborescence
tremble: trembler, tremblent, tremblement
trembled: tremblé
trembling: tremblant, tremblement, frémissant
trials: épreuves
tried: essayé
triumph: triomphe, triompher
troubled: inquiet
true: vrai, véritable, réel, qui a raison, exact, juste
trust: confiance, fiducie, confier, trust, foi, fidéicomis, se fier
truth: vérité
trying: essayant
tune: accorder, mélodie, air, adapter
tunic: tunique
tunnel: tunnel, galerie
turn: tourner,ournes, tourne, tournons, tournent, tournez, tour, changer, retourner, dévier, retournes
turned: tournâtes, tournas, tourna, tournai, tournèrent, tournâmes,

tourné, retournèrent, retourné,
 retournâtes, retournas
twelve: douze
twenty: vingt
twice: deux fois, bis
twinkling: scintillement
ugly: laid, vilain, moche, mauvais
unanimity: unanimité
unbroken: intact
uncharted: inexploré
unclean: malpropre, sale
undefiled: immaculé, sans tache
understand: comprendre, comprenez,
 comprends, comprenons,
 comprennent, entendre
understanding: comprenant,
 compréhension, abord, relation,
 entendement, entente
understood: comprimes, compris,
 comprises, compris, comprirent,
 comprise
undress: déshabiller, déshabilles,
 déshabille, déshabillez, déshabillent,
 déshabillons, se déshabiller, dévêtir
unexplored: inexploré
union: union, syndicat, raccord
universe: univers
unknown: inconnu, ignoré, inconnue
unless: à moins que, à moins de, sauf
unlikely: à la différence de
unspeakable: indicible
untouched: intact
unveiling: dévoilant
unworthy: indigne
useful: utile
useless: inutile, vain, abortif
vainly: de manière vaniteuse,
 vainement, de façon vaniteuse
veils: voiles
vein: veine, filon, veiner, nervure
veins: veines, nervure
vice: vice, étau, vertu
victory: victoire
vindicate: justifier
virtue: vertu
visiting: visitant
vote: voter, vote, élire, scrutin, voix
voted: voté
wait: attendre, attendez, attendons,
 attends, attendent, attente
waited: attendu, attendîtes, attendit,
 attendis, attendîmes, attendirent
waiting: attendant, attente
waits: attend
walk: marcher, marches, marchons,
 marchent, marchez, promenade,
 marche, démarche, se promener
walked: marchâtes, marchas,
 marchèrent, marcha, marchai,
 marchâmes, marché
walking: marchant, marche,
 promenade

walks: marche
wall: mur, paroi, cloison, muraille
walls: murs
wards: défenses
warm: chaud, chauffer, cordial,
 chaleureux
warmth: chaleur
warning: avertissement, avertissant,
 sommation, alerte, alertant,
 recommandation, avis
warrant: garantir, assurer,
 cautionner, mandat, warrant, bon de
 souscription, garantie
waste: gaspiller, déchets, gaspillons,
 gaspille, gaspillent, gaspilles,
 gaspillez, gaspillage, dissiper,
 déchet, perte
watch: montre, regarder, horloge,
 être spectateur de, veille, veiller,
 pendule, surveiller, regarder un
 spectacle, voir, observer
watching: regarder
waves: vagues
wax: cire, cirer, fard
ways: glissière, façons
weak: faible, débile, lâche, mou
wear: usure, porter, avoir, user
weariness: lassitude, fatigue
weary: las, fatigué
weather: temps
web: toile, web, âme
weeds: mauvaises herbes
welcome: bienvenue, accueil,
 accueillir, bienvenu, accueillies,
 accueille, accueillent, accueillez,
 accueillons, recevoir solennellement
wept: pleuras, pleurâtes, pleurai,
 pleuré, pleurâmes, pleurèrent,
 pleura
west: ouest, occident, à l'ouest, vers
 l'ouest
whatever: quoi que
whatsoever: quelconque, quoi que
whence: d'où
whenever: chaque fois que, toutes les
 fois que
wherever: là où, partout où
whim: caprice
whip: fouet, fouetter, battre, flageller,
 faire tournoyer, cravache
whirl: tourbillon, faire tournoyer,
 battre, tourbillonner
whisper: chuchoter, chuchotement,
 murmurer
whispered: chuchoté
whistled: sifflé
whither: où
whom: qui
whose: dont, duquel, de qui
wide: large, ample, étendu, vaste,
 grand
wider: largeur supérieure

wild: sauvage
wilderness: désert
wildly: de façon sauvage, de manière
 sauvage
willingly: volontiers, de manière
 volontaire, volontairement, de façon
 volontaire
wind: vent, enrrouler, emmailloter,
 bobiner
winding: bobinage, enroulement,
 enroulage, sinueux
window: fenêtre, guichet, hublot,
 créneau, la fenêtre
windowpane: turbot de sable
windows: fenêtres
wings: coulisses, ailes
winter: hiver, hiverner
wire: fil, toile, câbler, câble, brin, fil
 de fer
wires: fils
wisdom: sagesse, intelligence
wise: sensé, raisonnable
wish: souhait, désir, désirer,
 souhaiter, vouloir, vouloir, gré
wished: désira, souhaité, désirées,
 désirâmes, désirée, désirés
wishes: vœux
withered: flétri, fané
witness: témoin, être présent,
 assister, témoigner
won: gagnâmes, gagnèrent, gagnas,
 gagnai, gagna, gagnâtes, Gagné,
 remportèrent, remporta, remportai,
 remportâmes
wonder: s'étonner, miracle, merveille,
 se demander
wondered: demandé
wood: bois
word: mot, parole, promesse
worked: travaillai, travailla,
 travaillâmes, travaillées, travaillé
worn: usé
worship: adorer, adoration,
 vénération, vénérer
wound: blessure, blesser, plaie
wreck: épave, naufrage, détruire,
 accident
wretch: malheureux, scélérat
wrists: poignets
write: écrire, écris, écrivent, écrivez,
 écrivons, composer, rédiger
writing: écrivain, écriture, écrit,
 inscription
written: écrit
wrote: écrivîtes, écrivis, écrivit,
 écrivirent, écrivîmes
yard: cour, yard, chantier, dépôt,
 vergue, parc
yellow: jaune, jaunir
yoke: joug, culasse, empiècement
youngest: le plus jeune
yours: vôtre

yourself: vous

youth: jeunesse, ado, jeunes

zinc: zinc

